

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

15 MARS 1984

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1983

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. GRAMME

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Paque, président; De Baere, De Kerpel, Geldolf, Gerits, J. Gillet, Grosjean, Hubin, Luyten, Mme Panneels-Van Baelen, MM. E. Peetermans, Vandenhautte, Vandermarliere, Vandezande, Van Herreweghe, Van houtte, Van Rompaey et Gramme, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bossicart, Claeys et du Monceau de Bergendal.

R. A 12931

Voir :

Document du Sénat :

5-VII (1983-1984) : N° 1 + Ann. : Projet de loi.

R. A 12953

Voir :

Document du Sénat :

6-VII (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

15 MAART 1984

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1983

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GRAMME

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Paque, voorzitter; De Baere, De Kerpel, Geldolf, Gerits, J. Gillet, Grosjean, Hubin, Luyten, Mevr. Panneels-Van Baelen, de heren E. Peetermans, Vandenhautte, Vandermarliere, Vandezande, Van Herreweghe, Van houtte, Van Rompaey en Gramme, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bossicart, Claeys en du Monceau de Bergendal.

R. A 12931

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VII (1983-1984) : N° 1 + Bijl. : Ontwerp van wet.

R. A 12953

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VII (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet.

INDEX

INHOUDSOPGAVE

	Pages
I. Exposé introductif du Ministre :	
A. Considérations générales	4
B. La sécurité :	
1. La police communale :	
a) La formation	6
b) La prévention	7
c) Les effectifs de police	7
d) Le Fonds de Sécurité	9
2. Les secours à la population	12
1° L'informatisation des services de secours	13
2° La politique de prévention	15
3. Adaptation des structures d'organisation	17
4. La problématique de la formation	18
5. Programme d'investissement	19
C. Les pouvoirs locaux	21
D. Les provinces	26
E. Les intercommunales	27
F. Les relations entre Etat central et Régions	28
G. Les affaires nationales :	
1. Direction des institutions nationales et du service juridique	29
2. Direction des élections, de la population et du protocole	30
3. Direction de la milice	32
4. Direction des indemnités de milice	32
5. Objecteurs de conscience	33
H. Le Registre national	34
II. Discussion générale :	
— Police :	
1. Le personnel	35
2. Les contrôles	36
3. Maintien de l'ordre	36
4. Garde champêtre en chef	37
5. Ecoutes téléphoniques	37
— Sécurité de la population et services de secours :	
1. Sécurité dans les bâtiments et prévention	38
2. Sécurité nucléaire	39
3. Sécurité en cas de conflit	39
4. Efforts d'équipement de secours	40
— Problèmes des communes :	
1. La mainmorte	41

	Bladz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Minister :	
A. Algemene beschouwingen	4
B. Veiligheid :	
1. Gemeentepolitie :	
a) Opleiding	6
b) Preventie	7
c) Personeelssterkte	7
d) Veiligheidsfondsen	9
2. Hulpverlening	12
1° Informatisering der hulpdiensten	13
2° Preventiebeleid	15
3. Aanpassing van de organisatiestructuren	17
4. Problematiek van de opleiding	18
5. Investeringsprogramma's	19
C. De lokale besturen	21
D. De provincies	26
E. Intercommunales	27
F. De relaties tussen de Overheid en de Regio's	28
G. De nationale zaken :	
1. Directie van de nationale instellingen en van de juridische dienst	29
2. Directie van de verkiezingen, de bevolking en het protocol	30
3. Directie van de militie	32
4. Directie van de militievergoedingen	32
5. Gewetensbezwaarden	33
H. Het Rijksregister	34
II. Algemene bespreking :	
— Politie :	
1. Personeel	35
2. Controles	36
3. Ordehandhaving	36
4. Hoofdveildwachter	37
5. Afluistering van telefoongesprekken	37
— Beveiliging van de bevolking en hulpdiensten :	
1. Veiligheid in de gebouwen en preventie	38
2. Nucleaire veiligheid	39
3. Veiligheid in geval van conflict	39
4. Hulpuitrusting	40
— Moeilijkheden van de gemeenten :	
1. De dode hand	41

	Pages		Bladz.
	—		—
2. Finances communales	41	2. De gemeentefinanciën	41
3. Aide exceptionnelle de 21 milliards	44	3. Uitzonderlijke hulp van 21 miljard	44
4. Plans d'assainissement	45	4. Saneringsplannen	45
5. Comptabilité et informatique des communes	47	5. Comptabiliteit en informatica van de gemeenten	47
6. Subvention à l'Union des Villes et des Communes belges	50	6. Subsidie aan de Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten	50
— Les intercommunales	51	— Intercommunales	51
— Affaires nationales	52	— Nationale aangelegenheden	52
1. Le Conseil d'Etat	52	1. Raad van State	52
2. Elections	53	2. Verkiezingen	53
2. Le congé politique	54	3. Politiek verlof	54
4. Carte d'identité européenne	56	4. Europese identiteitskaart	56
— Milice	58	— Dienstplicht	58
— Le Registre national	58	— Het Rijksregister	58
III. Discussion des articles et votes :		III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen :	
A. Amendement	60	A. Amendement	60
B. Tableau annexé au projet de loi	61	B. Tabel bij het ontwerp van wet	61
C. Votes	62	C. Stemmingen	62
Erratum	63	Erratum	63
Amendement adopté par la Commission	64	Amendement aangenomen door de Commissie	64
Annexes :		Bijlagen :	
Finances provinciales et communales 1983-1984	65	Provinciale en gemeentelijke financiën 1983-1984	65
Synthèse des crédits par fonction	67	Synthese van de kredieten per functie	67
Fonds des communes; Fonds des provinces 1977-1984	68	Gemeentefonds; Provinciefonds 1977-1984	68

La Commission de l'Intérieur a consacré à l'examen du présent projet de loi ses réunions des 14 et 17 février 1984.

I. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

A. Considérations générales

1. Dans les deux premières années de l'action du Gouvernement au département de l'Intérieur, la priorité a été donnée aux institutions locales, provinciales et communales. Deux raisons essentielles le justifiaient :

— La structure institutionnelle du pays modifiée par les lois de 1980 doit reposer sur des institutions politiques de base, fortes et efficaces. Sans des institutions solides au niveau le plus proche du citoyen, l'ensemble de l'édifice serait menacé.

Ce renforcement des pouvoirs locaux reste d'autant plus nécessaire que durant les premières années d'exercice de la réforme de l'Etat, la pratique montre que la cohérence entre l'action des différents pouvoirs doit être améliorée.

— La situation financière des pouvoirs locaux exigeait que l'ensemble des pouvoirs publics concernés, Etat, Régions, communes, non seulement prennent conscience des répercussions de cette situation sur le fonctionnement de l'institution et pour les citoyens, mais surtout décident de mener une action énergique pour redresser cette situation, chacun agissant dans sa sphère de compétence.

Il va de soi que les actions entreprises dans ces domaines seront poursuivies. Cela n'exclut pas que d'autres problèmes doivent recevoir une attention prioritaire.

2. La priorité doit être accordée à la situation des personnes qui sont concernées par l'activité du département, d'abord l'ensemble des citoyens résidant en Belgique, ensuite ceux qui ont un lien direct avec le département.

2.1. L'année 1984 doit être l'année de la sécurité, pour tous nos concitoyens.

— Dès 1983, j'annonçais une série de mesures dont les effets seront ressentis dès 1984. La formation de la police communale sera largement développée. Le projet de loi sur la police communale devra bénéficier d'un traitement prioritaire au Parlement. Des comités provinciaux de prévention, à l'initiative du Gouverneur, établiront dans chaque province des programmes prioritaires de prévention. Un Conseil national de la prévention sera installé. Le Fonds de Sécurité, créé en 1982 et qui est géré de manière décentralisée au niveau provincial, verra sa dotation accroître en 2 ans de 23,7 p.c.

De Commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden heeft haar vergaderingen van 14 en 17 februari 1984 aan het onderzoek van dit ontwerp van wet gewijd.

I. UITEENZETTING VAN VICE-EERSTE MINISTER, EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

A. Algemene beschouwingen

1. Gedurende de twee eerste jaren van de actie van de Regering in het departement van Binnenlandse Zaken werd de prioriteit gegeven aan de lokale, provinciale en gemeentelijke instellingen. Twee essentiële redenen verantwoordden dit :

— de institutionele structuur van het land, gewijzigd door de wetten van 1980, moet rusten op sterke en doeltreffende politieke basisinstellingen. Zonder stevige instellingen op het niveau het dichtst bij de burger, zou het geheel van de opbouw bedreigd zijn.

Deze versteviging van de lokale overheden is nog meer noodzakelijk gedurende de eerste uitvoeringsjaren van de Staatshervorming; de praktijk toont aan dat de samenhang tussen de akties van de verschillende machten moet verbeterd worden.

— De financiële situatie van de lokale machten vereiste dat het geheel van de betrokken openbare machten, Staat, Regio's, gemeenten, niet enkel bewust werden van de weerslag van deze situatie op de werking van de instellingen en voor de burgers, maar vooral dat ze besloten een doortastende aktie te ondernemen om deze situatie recht te zetten, waarbij elkeen binnen zijn bevoegdheidssfer handelde.

Het spreekt voor zich dat de in dit kader ondernomen akties zullen voortgezet worden. Dit sluit echter niet uit dat andere problemen een prioritaire aandacht moeten genieten.

2. Prioriteit moet gegeven worden aan de situatie van personen die betrokken zijn door de aktiviteit van het departement, vooreerst het geheel van burgers die in België verblijven, vervolgens zij die een rechtstreekse band met het departement hebben.

2.1. Het jaar 1984 moet het jaar van de veiligheid zijn voor al onze medeburgers.

— Vanaf 1983 kondigde ik een reeks maatregelen af waarvan het effect vanaf 1984 zal gevoeld worden. De vorming van de gemeentepolitie zal uitgebreid worden. Het wetsontwerp op de gemeentepolitie zal een voorkeursbehandeling in het Parlement moeten genieten. Provinciale preventiecomitees, op initiatief van de Gouverneur, zullen in elke provincie prioritaire preventieprogramma's opstellen. Een nationale Raad voor de preventie zal geïnstalleerd worden. Het Zekerheidsfonds, opgericht in 1982 en op een gedecentraliseerde wijze beheerd op provincieniveau, zal zijn dotatie zien aangroeien met 23,7 pct. in 2 jaar.

— Au niveau des secours à la population, l'accent sera mis sur :

- l'informatisation des services de secours;
- le développement de la politique de prévention en particulier en matière d'incendie tant dans les immeubles que dans les établissements hôteliers;
- une meilleure information du public;
- l'encouragement de l'engagement volontaire et la formation professionnelle des membres des corps de secours.

2.2. La situation de notre jeunesse, vis-à-vis du service qu'elle doit accomplir pour la Nation, devra aussi être analysée.

La politique en matière de milice devra, inévitablement, remédier au recul démographique et aux difficultés financières contraignant le Ministre de la Défense nationale à réduire à terme le nombre d'engagement de volontaires. Les lois sur la milice devront être revues en fonction de l'évolution sociale, familiale et économique de la société. Il faudra notamment veiller à réduire les inégalités les plus criantes entre les jeunes belges obligés de faire leur service militaire et les autres. A cette occasion, la possibilité d'organiser d'autres formes de service sera également prise en considération.

2.3. Le Registre national sera opérationnel pour toutes les communes belges à la fin de 1984. L'exercice du droit d'accès et de rectification pour les personnes inscrites sera réalisé à ce moment. La Commission consultative de la protection de la vie privée sera installée.

3. Le Gouvernement confirme la voie qu'il a choisie en 1982 :

le renforcement de l'autonomie et de la responsabilité des pouvoirs locaux, selon deux axes principaux :

- respect de l'équilibre budgétaire, condition essentielle de l'autonomie;
- assouplissement de la tutelle pour favoriser la responsabilité.

C'est ainsi que le Fonds des communes sera désormais alimenté selon un mode de calcul fixe, réaliste et équitable, pour mettre fin à une pratique justement critiquée par les responsables communaux. D'autre part, en plus des efforts particuliers fait par le Gouvernement en 1983 pour restaurer les finances communales de toutes les communes, le Gouvernement a créé un Fonds d'aide au redressement financier qui doit, moyennant la présentation d'un plan d'assainissement très strict, répondre à la situation particulièrement grave de certaines communes.

Enfin, par l'assouplissement de la tutelle, le Gouvernement poursuivra sa politique de décentralisation réelle du pouvoir vers le citoyen.

— Op het niveau van de hulp aan de bevolking, zal het accent gelegd worden op :

- de informatisering van de hulpdiensten;
- de ontwikkeling van de preventiepolitiek in het bijzonder inzake brand zowel voor huizen als voor hotelinrichtingen;
- een beter informeren van het publiek;
- de aanmoediging van vrijwilligerswerk en de professionele vorming van de leden van de hulpkorpsen.

2.2. De situatie van onze jeugd, ten opzichte van de dienst die ze moeten vervullen voor de Natie, zal eveneens moeten worden onderzocht.

De politiek inzake de militie zal onvermijdelijk met de demografische terugloop en met de financiële moeilijkheden, die het Ministerie van Defensie dwingen het aantal vrijwillige dienstnemingen op termijn te beperken, moeten rekening houden. De wetten op de militie zullen moeten worden herzien in functie van de sociale, familiale en economische evolutie van de maatschappij. Men zal met name moeten trachten de meest ongehoorde ongelijkheden te verminderen tussen de Belgische jongeren die hun militaire dienst moeten verrichten en de anderen. Bij deze gelegenheid zal eveneens de mogelijkheid in overweging genomen worden om andere vormen van dienstvervulling te organiseren.

2.3. Het Rijksregister zal operationeel zijn voor alle Belgische gemeenten op het einde van 1984. De uitoefening van het toegangs- en verbeteringsrecht voor de ingeschreven personen zal op dat moment gerealiseerd worden. De Consultatieve Commissie voor de bescherming van het privé-leven zal geïnstalleerd worden.

3. De Regering bevestigt de weg die ze in 1982 heeft gekozen :

de versteviging van de autonomie en verantwoordelijkheid van de lokale machten, volgens twee hoofdlijnen :

- respekt voor het budgettaire evenwicht, essentiële voorwaarde voor autonomie;
- verzachting van de voogdij om de verantwoordelijkheid te bevorderen.

Zo zal het Gemeentefonds voortaan voorzien worden volgens een vaste, realistische en billijke berekeningswijze om een einde te stellen aan een praktijk die terecht door de gemeenteverantwoordelijken wordt becritiseerd. Langs de andere kant heeft de Regering, bovenop de bijzondere inspanningen geleverd door de Regering in 1983 om de gemeentefinanciën van alle gemeenten te herstellen, een Hulpfonds voor financieel herstel opgericht. Dit fonds moet, op voorlegging van een zeer strikt herstelplan, een antwoord zijn op de bijzonder slechte situatie van sommige gemeenten.

Tenslotte zal de Regering, ter verzachting van de voogdij, haar politiek van reële decentralisatie van de macht naar de burger voortzetten.

Le Gouvernement sera aussi attentif au développement de l'autonomie communale, ce qui implique par exemple le libre exercice des pouvoirs communaux sur tout le territoire national par les autorités désignées ou élues à cette fin dans le respect des lois en vigueur, ainsi qu'une plus grande démocratisation des intercommunales dans lesquelles doit être garantie la prépondérance des communes.

4. Le Gouvernement continuera sa politique de modernisation de l'institution provinciale, niveau intermédiaire indispensable entre les communes et les pouvoirs national, communautaire et régional. Il souhaite que soit allégée la tutelle sur les actes provinciaux et que soient aussi mieux définies les relations fonctionnelles entre la Députation permanente et le Gouverneur de la province.

B. La sécurité

La sécurité sera, en 1984, l'axe essentiel de la politique du Ministre de l'Intérieur.

— La recrudescence de la criminalité en 1983, particulièrement mise en évidence par les événements sanglants du Brabant wallon, exige un effort important des autorités locales, provinciales et nationales.

— La succession de catastrophes naturelles telles que le tremblement de terre à Liège et les inondations de février 1984 ont demandé la mise en œuvre de moyens de secours extrêmement importants et démontré la nécessité d'une meilleure coordination des efforts de tous les services concernés.

Pour répondre à ces besoins, j'annonçais en 1983 une série de mesures dont les effets seront ressentis dès 1984.

1. La police communale

A. La formation

L'arrêté royal réglant l'agrégation et le subventionnement des écoles de police est paru au *Moniteur belge* du 10 janvier 1984 (erratum le 20 janvier 1984).

Son application dès 1984 obligera l'ensemble des nouveaux agents de police du Royaume de suivre un minimum de 300 heures de cours de jour. Cette revalorisation importante du programme des cours et l'application d'un enseignement de jour implique pour l'Etat une contribution financière plus importante.

C'est ainsi que le subside par agent formé passe de 2 000 à 12 000 francs et de 600 à 2 000 francs pour les cours de recyclage.

L'effort entrepris dans ce domaine doit être cependant poursuivi tant pour les agents que pour le cadre moyen et supérieur.

De Regering zal ook aandacht hebben voor de ontwikkeling van de gemeentelijke autonomie. Dit impliceert bijvoorbeeld de vrije uitoefening van de gemeentelijke machten, met respect voor de geldende wetten, over het gehele nationale grondgebied door de voor dit doel aangeduide of gekozen autoriteiten. Dit impliceert eveneens een grotere democratisering van de intercommunales, waarin het overwicht van de gemeenten moet worden gewaarborgd.

4. De Regering zal haar politiek ter modernisering van de provincieinstelling, onmisbaar tussen de gemeenten en de nationale, communautaire en regionale machten, voortzetten. De Regering wenst dat de voogdij over de provincieakten verminderd wordt en dat de functionele relaties tussen de bestendige deputatie en de provinciegouverneur beter gedefinieerd worden.

B. Veiligheid

De veiligheid zal in 1984 de voornaamste krachtlijn van het beleid van de Minister van Binnenlandse Zaken zijn.

— De opleving van de misdadigheid in 1983, die voornamelijk tot uiting komt door de bloedige gebeurtenissen van Waals Brabant, vereist een aanzienlijke inspanning van de lokale, de provinciale en de nationale overheden.

— De opeenvolgende natuurrampen zoals de aardbeving in Luik en de overstromingen van februari 1984 hebben de aanwending van een uiterst belangrijke hulpverlening gevergd en de noodzaak van een betere coördinatie van de inspanningen van al de betrokken diensten aangetoond.

Om op die behoeften in te gaan, heb ik in 1983 een reeks maatregelen aangekondigd waarvan de gevolgen vanaf 1984 merkbaar zullen zijn.

1. Gemeentepolitie

A. Opleiding

Het koninklijk besluit tot regeling van de erkenning en de subsidiëring van de politiescholen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1984 (erratum 20 januari 1984).

De toepassing ervan vanaf 1984 verplicht al de nieuwe politieagenten van het Rijk een minimum van 300 uren daglessen te volgen. Die belangrijke herwaardering van het lesprogramma en de toepassing van een dagonderwijs vergt van de Staat een grotere financiële bijdrage.

Zo stijgt de toelage per opgeleide agent van 2 000 tot 12 000 frank en van 600 tot 2 000 frank voor de herscholingslessen.

De op dat gebied gedane inspanning moet echter worden voortgezet zowel voor de agenten als voor het midden- en het hoger kader.

Une expérience de formation spécifique de courte durée pour l'ensemble des agents de police sera réalisée dans le Brabant wallon. Si elle est positive elle sera étendue à d'autres régions.

Il convient de même d'optimiser les efforts de coopération entre les polices communales et la gendarmerie en créant, à l'instar des autres pays de la communauté européenne, un Centre d'études pour Officiers supérieurs de police. Ce centre organisera des conférences et des sessions d'études sous forme de colloques, séminaires ou groupes de travail.

B. La prévention

La responsabilité de l'organisation et de la coordination de la prévention de police incombe au Ministre de l'Intérieur.

Le gouvernement national, les gouverneurs de province et les bourgmestres doivent assumer des responsabilités en la matière. La gendarmerie et la police doivent être activement impliquées.

Le succès de la prévention dépend dans une large mesure de la collaboration de la population.

Comités provinciaux de prévention

Chaque gouverneur réunira dans sa province un comité de prévention ou siégeront des représentants de la gendarmerie, de la police communale (et/ou rurale) et des représentants des différents départements intéressés.

Ces comités évalueront les besoins les plus urgents dans la province et établiront des programmes prioritaires de prévention au niveau provincial.

Ces comités provinciaux appuieront des actions de prévention au niveau local, en collaboration avec les bourgmestres.

Conseil national de la prévention

Au niveau national, un Conseil national de la prévention sera installé. Il coordonnera et assistera les programmes provinciaux de prévention. Il définira également une politique à long terme avec la collaboration des autres départements.

C. Les effectifs de police

Comparaison des effectifs de police entre la Belgique, les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne (Land Nordrhein-Westfalen).

Belgique

1. Ensemble polices communales et rurales :

Personnel effectif de police . . . ± 15 280

Personnel auxiliaire non-policier . . . ± 1 103

± 16 383

Een experiment inzake specifieke opleiding van korte duur voor al de politieagenten zal in Waals Brabant worden ondernomen. Blijkt zij positief, dan wordt zij tot andere gewesten uitgebreid.

Tevens moeten de inspanningen tot samenwerking tussen de gemeentelijke politiediensten en de rijkswacht optimaal worden gemaakt door een Studiecentrum voor hogere politie-officieren op te richten zoals in de andere EEG-landen. Dat centrum zal conferenties en studiecyclussen organiseren in de vorm van colloquiums, seminars of werkgroepen.

B. Preventie

De verantwoordelijkheid voor de organisatie en de coördinatie van de politiepreventie berust bij de Minister van Binnenlandse Zaken.

De nationale regering, de provinciegouverneurs en de burgemeesters moeten dienaangaande verantwoordelijkheid dragen. De rijkswacht en de politie moeten hierbij actief worden betrokken.

Het succes van de preventie hangt grotendeels af van de medewerking van de bevolking.

Provinciale comités voor preventie

Ieder gouverneur moet in zijn provincie een comité voor preventie oprichten waarin vertegenwoordigers van de rijkswacht, van de gemeentelijke en/of veldpolitie alsook vertegenwoordigers van de verschillende betrokken departementen zitting hebben.

Die comités evalueren de dringendste behoeften in de provincie en maken prioritaire preventieprogramma's op provinciaal niveau op.

Die provinciale comités steunen de preventieacties op lokaal niveau in samenwerking met de burgemeesters.

Nationale raad voor preventie

Op nationaal niveau zal een Nationale raad voor preventie worden geïnstalleerd. Deze coördineert en steunt de provinciale programma's inzake preventie. Hij omschrijft tevens een beleid op lange termijn in samenwerking met de andere departementen.

C. Politiepersoneel

Vergelijking tussen België, Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland (Land Nordrhein-Westfalen).

België

1. Gemeentelijke en veldpolitie :

Effectief politiepersoneel . . . ± 15 280

Hulppersoneel dat geen lid is van
het politiekorps . . . ± 1 103

± 16 383

2. Gendarmerie :		
Personnel effectif	14 790	
Elèves	959	
Auxiliaires militaires	406	
Auxiliaires civils	966	
		17 121
3. Police judiciaire :		
Personnel effectif	1 003	
Personnel auxiliaire	190	
		1 193
Total		34 697

Pays-Bas

1. Rijkspolitie :		
Personnel effectif	10 653	
Aspirants élèves	619	
Auxiliaires non-policiers	1 693	
		12 965
2. Police communale :		
Personnel effectif	19 170	
Elèves	732	
Auxiliaires non-policiers	4 306	
		24 208
3. Maréchaussée :		
Personnel effectif	3 560	
Elèves	336	
		3 896
4. Parketpolitie :		
Personnel effectif	441	
Total		41 510

Land : Nordrhein-Westfalen (R.F.A.)

1. Police du Land :		
a) Schutzpolizei (territoriale en uniforme)	29 422	
b) Kriminalpolizei (recherche en civil)	6 259	
c) Bereitschaftspolizei (réserve mobile)	6 183	
d) Ecole	54	
e) Auxiliaires non-policiers	5 477	
		47 395
2. Bundesgrenzschutz	5 993	
3. Bundeskriminalamt	407	
Total		53 795

2. Rijkswacht :		
Effectief personeel	14 790	
Leerlingen	959	
Militair hulppersoneel	406	
Burgerlijk hulppersoneel	966	
		17 121
3. Gerechtelijke politie :		
Effectief personeel	1 003	
Hulppersoneel	190	
		1 193
Totaal		34 697

Nederland

1. Rijkspolitie :		
Effectief personeel	10 653	
Aspirant-leerlingen	619	
Hulppersoneel dat geen lid is van het politiekorps	1 693	
		12 695
2. Gemeentelijke politie :		
Effectief personeel	19 170	
Leerlingen	732	
Hulppersoneel dat geen lid is van het politiekorps	4 306	
		24 208
3. Marechaussee :		
Effectief personeel	3 560	
Leerlingen	336	
		3 896
4. Parketpolitie :		
Effectief personeel	441	
Totaal		41 510

Land : Nordrhein-Westfalen (B.R.D.)

1. Landespolizei :		
a) Schutzpolizei (territoriale in uniform)	29 422	
b) Kriminalpolizei (recherche in burger)	6 259	
c) Bereitschaftspolizei (mobiele reserve)	6 183	
d) School	54	
e) Hulppersoneel dat geen lid is van het politiekorps	5 477	
		47 395
2. Bundesgrenzschutz	5 993	
3. Bundeskriminalamt	407	
Totaal		53 795

Tableau de comparaison

Vergelijkingstabel

Nature des données — Aard van de gegevens	Taux d'encadrement — Enkadrering		
	Belgique — België	Rhénanie Westphalie — Rijnland Westfalen	Pays-Bas — Nederland

Personnel total en service effectif (y compris les auxiliaires). — *Totaal personeel in effectieve dienst (met inbegrip van het hulppersoneel)* :

— En données non corrigées. — <i>In niet-verbeterde cijfers</i>	1 292	1 316	1 339
— En données corrigées. — <i>In verbeterde cijfers (1)</i>	1 312	1 316	1 339

Le tableau ci-dessus démontre à suffisance que le taux d'encadrement de l'effectif policier en Belgique est le même que chez nos voisins.

Il n'y a pas lieu, dans les circonstances actuelles, de prévoir une augmentation importante de ces effectifs. Les finances communales ne le permettent d'ailleurs pas. Par contre, l'accent doit être mis sur la coopération et la coordination des forces de police.

D. Le fonds de sécurité

1982 : 350 millions.

1983 : 417,2 millions.

1984 : 433,9 millions.

Répartition par province

Bovenstaande tabel toont ten overvloede aan dat de enkadrering van het politiepersoneel in België dezelfde is als bij onze burens.

In de huidige omstandigheden hoeft die personeelssterkte niet aanzienlijk te worden verhoogd. De gemeentefinanciën maken zulks trouwens niet mogelijk. Daarentegen moet de nadruk worden gelegd op de samenwerking en de coördinatie van de politiediensten.

D. Veiligheidsfonds

1982 : 350 miljoen.

1983 : 417,2 miljoen.

1984 : 433,9 miljoen.

Omslag per provincie

Provinces — Provincies	1982	1983
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	42 287 087	50 406 208
Brabant. — <i>Brabant</i>	72 032 010	85 862 155
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	66 707 937	79 515 861
Liège. — <i>Luik</i>	46 589 770	55 535 006
Limburg. — <i>Limburg</i>	23 908 046	28 498 391
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	16 111 872	19 205 351
Namur. — <i>Namen</i>	16 006 607	19 079 876
Flandre orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i>	38 628 168	46 044 776
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	27 728 503	33 052 376
Totaux. — <i>Totalen</i>	350 000 000	417 200 000

Ce fonds pour la sécurité est géré de manière décentralisée au niveau provincial.

Dat fonds voor de veiligheid wordt op gedecentraliseerde wijze op provinciaal niveau beheerd.

(1) Il y a lieu de tenir compte des corrections à apporter en fonction des missions.

Les corps de police aux Pays-Bas et en R.F.A. n'assument pas :
— les transferts et escortes de détenus,
— la police aux armées,
— la charge de prestations d'administrations locales.

(1) Er dient rekening te worden gehouden met de volgens de opdrachten aan te brengen verbeteringen.

De politiekorpsen in Nederland en in de B.R.D. staan niet in voor :
— de transferten en escortes van gevangenen,
— de politie in het leger,
— de last van prestaties van lokale administraties.

Les gouverneurs ont donc pu ainsi, en fonction des besoins propres de leur province, prendre et encourager des initiatives répondant aux objectifs fixés par le Ministre de l'Intérieur.

D'une province à l'autre

Anvers

L'affectation d'une partie des crédits à l'achèvement de la caserne de Luchtbal, qui est transformée en un Centre de formation pour tous les policiers de la province d'Anvers.

— Le raccordement des services de police à l'ordinateur de la gendarmerie;

— L'automatisation des besognes administratives de la police.

Brabant

— Rénovation du central des services de police des 19 communes;

— Extension à l'ensemble des administrations communales du réseau de radiocommunication dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde;

— Acquisition de divers équipements de police dans l'arrondissement de Nivelles et recherche d'une solution pour l'installation d'un réseau radio.

Hainaut

Les crédits 1982 sont entièrement absorbés par la construction et l'équipement, à Jurbise, d'une Académie de police qui permettra d'améliorer la formation des agents. Une partie des crédits 1983 aura la même destination et le surplus sera consacré à la mise en place de liaisons des polices locales avec le système automatisé de la gendarmerie.

Liège

Les perspectives d'actions se dégagent comme suit :

— Développement des cours provinciaux d'officiers de police et des gardes champêtres;

— Extension à d'autres groupements de communes de l'expérience pilote de la Haute-Meuse, qui organise la collaboration entre les forces de police dans le cadre de l'article 128 de la loi communale;

— Actions de prévention et de contrôle de la vitesse et du bruit;

— Campagne éducative de prévention du vandalisme;

— Approche d'une future gestion informatisée du casier judiciaire communal.

Limbourg

— L'amélioration de la formation de la police communale par l'extension de l'Ecole provinciale pour candidats-officiers et le Centre de formation des policiers;

Aldus hebben de gouverneurs volgens de eigen behoeften van hun provincie initiatieven kunnen nemen en aanmoedigen welke beantwoorden aan de door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gestelde oogmerken.

Van de ene provincie tot de andere

Antwerpen

Een deel van de kredieten aan de voltooiing van de Lucht-balkazerne die wordt veranderd in een opleidingscentrum voor al de politiemannen van de provincie Antwerpen.

— De aansluiting van de politiediensten op de computer van de rijkswacht;

— De automatisering van de administratieve taken van de politie.

Brabant

— Vernieuwing van de centrale van de politiediensten van de 19 gemeenten;

— Uitbreiding van het radiocommunicatienet tot alle gemeentebesturen in het arrondissement Halle-Vilvoorde;

— Aankoop van diverse politieuitrusting in het arrondissement Nijvel en zoeken naar een oplossing voor de installatie van een radionet.

Henegouwen

De kredieten voor 1982 zijn volledig opgebruikt voor de bouw en de uitrusting te Jurbise van een politieacademie die de verbetering van de opleiding der agenten mogelijk zal maken. Een gedeelte van de kredieten voor 1983 zal eveneens daaraan worden besteed en de H. Tromont zal het overige aanwenden voor de aansluiting van de lokale politiediensten op het geautomatiseerd systeem van de rijkswacht.

Luik

De perspectieven zijn als volgt :

— Uitbreiding van de provinciale cursussen voor politie-officiëren en voor veldwachters;

— Uitbreiding tot andere groepen van gemeenten van het experiment van de Haute-Meuse waarbij samenwerking bestaat tussen de politiediensten in het raam van artikel 128 van de gemeentewet;

— Preventieve en controleacties i.v.m. snelheid en geluidshinder;

— Educatieve campagne inzake preventie van vandalisme;

— Aanzet tot een toekomstig gecomputeerd beheer van het gemeentelijk strafregister.

Limburg

— Verbetering van de opleiding van de gemeentelijke politie door uitbreiding van de provinciale school voor kandidaat-officiëren en het opleidingscentrum voor politiemannen;

— L'amélioration de l'équipement des policiers : matériel didactique, matériel de training, etc.;

— Le renforcement de l'efficacité des corps de police par le développement de la communication interne et l'extension du réseau d'information. Une commune-pilote sera désignée dans chaque arrondissement judiciaire.

Luxembourg

Suite à la tornade de Léglise, mise en place d'un système informatisé permettant, pour coordonner les secours, de disposer de toutes les informations nécessaires en cas de sinistre.

D'autre part, une « police verte » composée de policiers, de gardes champêtres, d'agents des Eaux et Forêts, de gardes particuliers — soit plus de 800 personnes — s'attachera à des missions préventives spécifiques : surveillance du patrimoine architectural et forestier, sauvegarde de la nature, éducation de la population touristique, etc.

Namur

Les subsides ont servi essentiellement à l'équipement de base des corps de police. Pour 1984 d'autres réalisations sont envisagées :

- installation d'un réseau informatique relié à l'ordinateur central de la gendarmerie;
- augmentation des crédits à la formation des agents de police;
- diffusion d'une brochure rappelant aux habitants les précautions à prendre pour accroître la sécurité.

Flandre orientale

L'organisation d'une campagne d'information, prévoyant entre autres la diffusion d'une brochure de conseils pratiques en matière de prévention du vol et de l'effraction.

D'autre part, des efforts spéciaux seront entrepris sur le plan de la formation et du recyclage des agents de police et de leur équipement en matière de télécommunication. Enfin, un service de permanence sera mis en place sur l'ensemble du territoire de la Flandre orientale ce qui permettra de faire appel à la police, nuit et jour, ainsi que pendant les week-ends.

Flandre occidentale

En juillet et en août 1983, au littoral, malgré un accroissement important du nombre des vacanciers, le nombre d'actes de vandalisme a diminué de 16 p.c. et le nombre de vols dans les voitures de 13 p.c., par rapport à 1982. Cela résulte de l'action préventive mise en œuvre par l'administration provinciale, les autorités judiciaire et policières (polices communales et gendarmeries) et les autorités communales.

En 1983, les moyens financiers disponibles servent à améliorer la formation de la police et à compléter l'infrastructure

— Verbetering van de uitrusting van de politiemannen : leermaterieel, oefenmaterieel, enz.;

— Versterking van de doeltreffendheid van de politiekorpsen door uitbreiding van de interne communicatie en van het informatienet. In elk gerechtelijk arrondissement zal een testgemeente worden aangeduid.

Luxemburg

Naar aanleiding van de wervelwind die te Léglise heeft gewoed, het opstarten van een gecomputeriseerd systeem waarbij het voor de coördinatie van de hulpverlening mogelijk is te beschikken over alle informatie die nodig zijn bij een schadegeval.

Voorts zal een « groene politie » bestaande uit politieagenten, veldwachters, beambten van Waters en Bossen, particuliere bewakers — d.i. meer dan 800 personen — specifieke preventieve acties voeren : bewaking van het architectonisch en bospatrimonium, vrijwaring van de natuur, opvoeding van de toeristen, enz.

Namen

De subsidies bestemd voor de basisruitrusting van de politiekorpsen, voor 1984 zijn bestemd voor :

- installatie van een informaticanet aangesloten op de centrale computer van de rijkszwacht;
- vermeerdering van de kredieten voor de opleiding van de politieagenten;
- verspreiding van een brochure waarin de inwoners worden herinnerd aan de voor een grotere veiligheid te nemen voorzorgsmaatregelen.

Oost-Vlaanderen

De organisatie van een informatiecampaagne met o.m. verspreiding van een brochure met praktische wenken inzake voorkoming van diefstal en inbraak.

Verder zullen extra inspanningen worden gedaan op het gebied van de opleiding en de herscholing van de politieagenten en van hun uitrusting inzake telecommunicatie. Ten slotte zal een vaste dienst worden georganiseerd voor het hele grondgebied van Oost-Vlaanderen, wat de mogelijkheid biedt dag en nacht en tijdens de weekends een beroep op de politie te doen.

West-Vlaanderen

In juli en augustus 1983 is het aantal vandenstreken aan de kust, in weerwil van een aanzienlijke stijging van het aantal vakantiegangers, met 16 pct. afgenomen in vergelijking met 1982. Zulks is te danken aan de preventieve actie van het provinciebestuur, van de gerechtelijke en politieoverheden (gemeentelijke politiediensten en rijkszwacht en van gemeentebesturen).

In 1983 dienen de beschikbare financiële middelen om de opleiding van de politie te verbeteren en om de infrastructuur

en matière de bâtiments et d'équipement. Par ailleurs, au cours du mois de novembre, une action préventive a été menée dans la région de Courtrai-Menin où s'est manifestée une augmentation sensible du nombre d'effractions et de vols de voitures.

Enfin, un projet rénové d'action préventive se prépare pour la saison touristique de 1984.

2. Les secours à la population

Comme Ministre de l'Intérieur, j'ai, parmi mes responsabilités les plus concrètes et les plus délicates, celle de protéger la sécurité de la population et du patrimoine. Cette mission présente deux facettes : d'une part, la prévention et la répression des infractions et, d'autre part, l'organisation de la protection civile.

Le législateur de 1963 m'a confié la coordination finale aux fins de :

1° secourir les personnes et protéger les biens en tout temps lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres;

2° prendre l'ensemble des mesures et des moyens civils destinés à assurer la protection et la survie de la population ainsi que la sauvegarde du patrimoine national en cas de conflit armé.

En cas de conflit armé, la protection civile doit être située dans le cadre général de l'appareil de défense civile qui ressortit à l'appareil militaire et entre en tant que telle dans l'effort de défense général du pays.

Je dispose, pour mener à bien une action en matière de protection civile, des organes suivants :

— l'administration de la protection civile avec ses services de coordination, d'alerte et d'intervention organisés sur le plan national;

— les services d'incendie qui sont gérés par l'agglomération bruxelloise, les communes ou bientôt, par des intercommunales mais qui fonctionnent d'après des règles nationales;

— les 16 centres du système d'appel unifié 900, qui sont exploités par du personnel des services d'incendie, mais dont les équipements et une grande partie des frais de fonctionnement sont à charge de mon budget.

Ma politique en matière de protection tendra essentiellement à une modernisation poursuivie de l'appareil de protection civile, compte tenu de la capacité financière de l'effort de défense que le gouvernement tient à réaliser malgré tout, même dans des circonstances économiques et budgétaires pénibles. A cet égard, mon attention portera principalement sur :

— la mise en place d'un réseau d'information approprié pour les besoins des services de secours, de manière à per-

van gebouwen en uitrusting aan te vullen. Verder werd tijdens de maand november een preventieve actie in de streek van Kortrijk-Menen gevoerd waar het aantal inbraken en wagentiefstallen aanzienlijk is toegenomen.

Tenslotte wordt een vernieuwd project van preventieve actie voor het toeristisch seizoen van 1984 voorbereid.

2. De hulpverlening

Als Minister van Binnenlandse Zaken heb ik als één van mijn meest concrete en meest delicate verantwoordelijkheden, de veiligheid van de bevolking en van het patrimonium te waarborgen. Deze opdracht heeft twee facetten : enerzijds de voorkoming en de bestrijding van misdrijven en anderzijds de organisatie van de burgerbescherming.

Door de wetgever van 1963 werd mij de eindcoördinatie toevertrouwd om :

1° bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen ten allen tijde personen bij te staan en goederen te beschermen;

2° alle civiele maatregelen en middelen te nemen die dienen om de bescherming en het voortbestaan van de bevolking te verzekeren en om 's lands patrimonium te vrijwaren in geval van gewapend conflict.

Deze civiele bescherming moet, in geval van konflikt, gezien worden in het ruime kader van het civiele verdedigingsapparaat dat afhangt van het militaire apparaat, en als zodanig thuishorend in de globale verdedigingsinspanning van het land.

Voor een beleid inzake de burgerbescherming kan ik steunen op de volgende instanties :

— het bestuur van de civiele bescherming en haar coördinatie-, waarschuwings- en interventiediensten die nationaal georganiseerd zijn;

— de brandweerdiensten die door de Brusselse Agglomeratie voor het Brussels gewest en door de gemeenten of — binnenkort — door Intercommunales beheerd worden, en die volgens bepaalde nationale regels functioneren;

— de 16 centra van het eenvorming oproepstelsel 900 die door personeel van de brandweerdiensten bediend worden en waarvan de uitrusting en een aanzienlijk deel van de werkingskosten ten laste vallen van mijn begroting.

Mijn beleid inzake bescherming van de bevolking zal er vooral op gericht zijn het civiele beschermingsapparaat verder te moderniseren, rekening houdend met de financiële draagkracht van de verdedigingsinspanning die de regering ook in economisch-budgettair moeilijke omstandigheden toch wenst door te voeren. Daarbij zal de aandacht vooral uitgaan naar :

— de uitbouw van een aangepast informatienet ten behoeve van de hulpdiensten, die het mogelijk moet maken

mettre la prévention et la lutte contre les risques techniques considérables que comportent le progrès actuel de la science et de la technique;

— l'élaboration d'une action cohérente de prévention au plan national, principalement en matière de réglementation de la prévention-incendie, mais aussi en matière d'information de la population;

— des mesures structurelles relatives à l'organisation générale, à la coopération entre les services de secours;

— l'encouragement de l'engagement volontaire et l'optimisation de la formation professionnelle des membres des corps de secours;

— un effort soutenu en matière d'investissement dans le secteur des secours.

1. *L'informatisation des services de secours*

Un Conseil des Ministres du 6 février 1976 avait déjà chargé le Ministre de l'Intérieur de l'époque de procéder à l'adaptation et à la modernisation des moyens généraux à mettre en œuvre en cas de calamités. Conformément à cette décision, le Ministre de l'Intérieur devait organiser un système renouvelé, centralisant pour l'ensemble du territoire les informations quant aux moyens disponibles, afin que ces moyens puissent être mobilisés de manière à être prêts en tout temps à lutter efficacement contre toute catastrophe éventuelle.

Dans cette optique, j'ai ordonné une étude en vue de la réalisation d'un réseau informatique national, à l'intention de tous les services de secours. Le Comité ministériel de Coordination économique et sociale a accordé à mon Département, le 28 juillet 1983, 50 millions afin d'en permettre la réalisation dans 2 projets-pilotes. Les objectifs d'un tel réseau d'informatisation peuvent se résumer comme suit :

1. Mettre au point un système fiable de transmission et d'exploitation des informations capables de fonctionner en tout temps;

2. Donner au Ministre de l'Intérieur et aux gouverneurs de province toutes les informations utiles à l'accomplissement de leurs missions;

3. Mettre à disposition du Gouvernement et des autorités responsables aux divers échelons, via le Ministre de l'Intérieur, les informations nécessaires pour des interventions rapides et appropriées en cas de sinistres;

4. Coordonner et uniformiser les procédures d'intervention en évitant les initiatives éparpillées en la matière.

Il doit notamment permettre au Ministre de l'Intérieur ainsi que d'ailleurs aux gouverneurs de province d'assumer d'une manière efficace la tâche de coordinateur.

Je rappelle d'ailleurs que les gouverneurs de province se sont vu attribuer un pouvoir de coordination considérable en

de preventie en de bestrijding van de aanzienlijke technische risico's die de huidige vooruitgang van de wetenschap en de techniek met zich meebrengt;

— de uitwerking van een coherente nationale preventie-actie, voornamelijk op het vlak van reglementering van de brandvoorkoming, maar ook inzake de informatie naar de bevolking toe;

— structurele maatregelen betreffende de algemene organisatie, de samenwerking tussen de hulpverleningsdiensten;

— het stimuleren van de vrijwillige inzet en het optimaliseren van de beroepsopleiding van de hulpverleners zelf;

— een blijvende inspanning inzake investeringen in de hulpverleningssector.

1. *De informatisering der hulpdiensten*

Reeds in een Ministerraad van 6 februari 1976 werd de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken belast met de aanpassing en de modernisering van de algemene middelen welke dienen ingezet te worden ingeval van rampen. Volgens die beslissing diende de Minister van Binnenlandse Zaken een vernieuwd stelsel te organiseren waarin voor het ganse grondgebied de informatie omtrent beschikbare middelen wordt gecentraliseerd zodanig dat deze middelen kunnen gemobiliseerd worden om ten allen tijde klaar te staan met het oog op een doeltreffende strijd tegen elke eventuele catastrofe.

In dat licht heb ik de opdracht gegeven een studie aan te vatten om een globaal computergestuurd netwerk tot stand te brengen ten behoeve van alle hulpdiensten. Het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie heeft op 28 juli 1983 mijn Departement een eerste selectieve kredietschijf van 50 miljoen toegekend voor 1983, om de verwezenlijking ervan in 2 pilootgevallen mogelijk te maken. De doelstellingen van een dergelijk informaticanet kunnen als volgt samengevat worden :

1. Het op punt stellen van een systeem erop gericht inlichtingen door te geven en uit te vragen en dat ten allen tijde in staat is te werken;

2. Aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de provinciegouverneurs alle nuttige inlichtingen te verstrekken om hun taken waar te nemen;

3. Aan de Regering en de verantwoordelijke overheden op de verschillende niveaus, via het Departement van Binnenlandse Zaken, noodzakelijke inlichtingen ter beschikking te stellen met het oog op snelle en gepaste interventies in geval van rampen;

4. De interventieprocedures coördineren en uniformiseren door de terzake verspreide initiatieven te vermijden.

Het moet de Minister van Binnenlandse Zaken evenals trouwens de provinciegouverneurs, met name in staat stellen de taak van coördinator op een afdoende wijze te kunnen waarnemen.

Ik herinner er trouwens aan dat de provinciegouverneurs een belangrijke coördinatiebevoegdheid inzake

matière de secours. Par le passé, j'ai déjà pris des initiatives afin de mettre à la disposition des gouverneurs de province les moyens de mieux garantir la sécurité, spécialement notamment dans le domaine policier. J'estime dès lors qu'en matière de protection de la population également, les moyens appropriés doivent être mis à leur disposition.

Dans le cadre de ce réseau national d'information, j'ai soumis le 17 novembre 1983 au Comité Ministériel de Coördination économique et sociale, un premier programme d'application, consistant en l'établissement d'un programme intégré pour les matières dangereuses.

De l'accord du C.M.C.E.S., j'ai conclu une convention avec l'A.S.B.L. « Brandweerinformatiecentrum Gevaarlijke Stoffen » (B.I.G.) établie à Geel.

Ce programme informatisé, qui est déjà opérationnel, a principalement pour but de mettre à la disposition des services de secours un outil de travail pour la lutte contre les accidents susceptibles de se produire lors du stockage, du transbordement et du transport de produits chimiques.

Le système d'information est conçu comme instrument pratique pour le service de secours en action, outre sa signification scientifique et technique indiscutable.

Le projet B.I.J. a donc pour but fondamental de donner une information utile pratique au sujet de la ligne de conduite des sapeurs-pompiers, des services de la Protection civile, des ambulanciers, des membres d'autres services de secours, de la gendarmerie et de la police, qui ne sont pas des spécialistes en matière de produits chimiques.

Les secours constituent bien souvent une course contre la montre. C'est surtout pour cette raison que l'on a veillé à ce que le programme permette une action très rapide et sûre.

C'est ainsi qu'un premier pas très important vient d'être fait en direction de la modernisation de l'appareil de secours. Je suis d'ailleurs d'avis que dans ce domaine, nous pouvons et devons même « informatiser » de manière plus poussée. En effet, cette année encore je veux donner forme au réseau national d'information à créer en développant dans certains cas d'application, un projet visant l'installation de terminaux mobiles dans les voitures d'intervention.

Actuellement, l'échange des informations entre les véhicules d'intervention et les centres de coordination des opérations n'est possible qu'en phonie. Ceci requiert l'attention de l'opérateur pendant toute la communication et ne fournit pas de possibilités d'enregistrement dans le véhicule.

Lorsqu'il s'agit de transmettre des informations à durée de vie limitée, cet état de choses est parfaitement satisfaisant car l'opérateur du véhicule peut facilement les mémoriser. Par contre, pour des informations à durée de vie plus longue, par exemple des informations sur des produits dangereux, il est utile de disposer d'un enregistrement facile à consulter.

Le système pourrait être destiné à fournir ce service en connectant, par un canal radio, l'imprimante dont serait

hulpverlening toegewezen gekregen hebben. In het verleden heb ik reeds initiatieven genomen om de provinciegouverneurs middelen ter beschikking te stellen ten einde de veiligheid, in het bijzonder op politieel vlak, beter te kunnen waarborgen. Ik meen dat ook op het gebied van de bescherming van de bevolking hun de aangepaste middelen ter beschikking moeten gesteld worden.

In het raam van dit globaal nationaal informatienet heb ik aan het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie op 17 november 1983 een eerste toepassingsprogramma voorgelegd dat erin bestaat een geïntegreerd programma over gevaarlijke stoffen op te stellen.

Met het akkoord van het M.C.E.S.C. heb ik een overeenkomst aangegaan met de V.Z.W. « Brandweerinformatiecentrum Gevaarlijke Stoffen » (B.I.G.) gevestigd te Geel.

Dit computergestuurd programma, dat reeds operationeel is, is er voornamelijk op gericht de hulpdiensten een werkinstrument ter beschikking te stellen voor de bestrijding van ongevallen die zich kunnen voordoen bij opslag, overslag en transport van chemische producten.

Het informatiesysteem is, naast zijn onbetwistbare wetenschappelijke en technische betekenis, bedoeld als een praktisch instrument voor de hulpdienst in actie.

Het B.I.G.-project heeft dus als fundamenteel doel praktisch bruikbare informatie te verstrekken over de te volgen gedragslijn voor brandweermannen, diensten van de Civiele Bescherming, ambulanciers, leden van andere hulpdiensten, rijkswacht, politie, die geen specialisten zijn op het gebied van omgang met chemische producten.

De hulpverlening is zeer vaak een strijd tegen de tijd. Daarom vooral heeft men ervoor gezorgd dat het programma een zeer snelle en veilige actie toelaat.

Aldus is een eerste belangrijke stap gezet naar de modernisering van hulpverleningsapparaat. Ik meen trouwens dat wij op dat vlak nog verder kunnen en zelfs moeten « computeriseren ». Dit jaar wil ik namelijk het uit te bouwen nationaal informatienetwerk gestalte geven door in bepaalde toepassingsgevallen een project uit te werken met installatie van mobiele terminals in de interventiewagens.

Momenteel gebeurt de uitwisseling van informatie tussen des interventiewagens en het operationeel coördinatiecentrum slechts via de gesproken taal. Dat vergt de aandacht van de operator gedurende de ganse mededeling en geeft niet de mogelijkheid van het registreren in de voertuigen.

Wanneer het enkel de overdracht van informatie van korte duur betreft, kan deze stand van zaken bevredigend zijn vermits de man in het voertuig zulks gemakkelijk kan onthouden. Maar wanneer het integendeel informatie van langere duur betreft of informatie over gevaarlijke producten bijvoorbeeld, dan is het nuttig te beschikken over een gemakkelijk te raadplegen registreertoestel.

Het systeem zou kunnen bestemd worden om de gecapteerde dienst in staat te stellen, bij middel van een radio-

muni le véhicule à la banque de données installée dans une station fixe. L'utilisation de communication numérique permet aussi de limiter l'occupation du canal du strict minimum et ne requiert l'attention de l'opérateur ni pendant la transmission ni pour la prise de liaison.

2. La politique de prévention

Les lignes de force d'une politique d'actions préventives en vue de la protection de la population se concentrent surtout autour de mesures de prévention-incendie plus cohérentes ainsi qu'autour d'une information appropriée de la population au sujet de mesures de protection élémentaires en cas de situations conflictuelles.

La loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions, ainsi qu'à l'assurance obligatoire de responsabilité dans ces mêmes circonstances, attribuée au Ministre de l'Intérieur un rôle de coordinateur et d'harmonisateur en matière de mesures de prévention-incendie.

Un instrument important à cette fin est indubitablement le Conseil supérieur de la Sécurité contre l'incendie et l'explosion. Le Conseil supérieur, qui comprend des représentants des différents ministères, ainsi que des universités, des différents groupements professionnels et des corps d'incendie, a été installé officiellement le 13 janvier 1983 et a entamé ses activités, qui consistent principalement, je tiens à le répéter, à :

1. suggérer toutes mesures relatives à la sécurité contre l'incendie et l'explosion;

2. donner des avis sur tout projet d'arrêté relatif à la prévention des incendies et des explosions.

Dans cette optique, j'ai demandé, conjointement avec mon collègue des Communications, l'avis du Conseil supérieur au sujet d'un projet d'arrêté portant fixation de normes de sécurité contre l'incendie et la panique auxquelles doivent satisfaire les établissements hôteliers existants et j'espère pouvoir soumettre ledit projet d'arrêté royal au Conseil d'Etat dans les plus brefs délais.

Je ne veux pas vous cacher, néanmoins, qu'à la suite de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les conflits de compétences entre les instances nationales et régionales ne manquent pas non plus à ce sujet. J'ai cependant estimé que la protection contre l'incendie et, d'une manière plus générale, la protection des citoyens et des biens est une compétence nationale et doit le rester.

A la lumière d'une politique de prévention conçue d'une manière plus active, notamment du fait de l'activité du Conseil supérieur, j'ai décidé de stimuler plus encore la recherche scientifique au sujet des comportements de matériaux et éléments de construction en cas d'incendie en ordon-

kanaal, afdruk van mededeling te bezorgen aan het voertuig dat aldus in verbinding staat met de gegevensbank die in het vast station opgeslagen is. Het gebruik van een numerieke mededeling laat aldus toe het kanaalgebruik te verminderen tot het strikte minimum en vergt de aandacht van de operator niet gedurende de overseining en ook niet tijdens de contactname.

2. Het preventiebeleid

De krachtlijnen van een beleid van preventieacties tot bescherming van de bevolking concentreren zich vooral rond coherenter gerichte brandpreventiemaatregelen en tevens rond gepaste informatie aan de bevolking over elementaire beschermingsmaatregelen in geval van conflictsituaties.

De wet van 30 juli 1979 betreffende de voorkoming van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, geeft aan de Minister van Binnenlandse Zaken een rol van coördinator en harmonisator inzake brandpreventiemaatregelen.

Een belangrijk instrument daartoe is ongetwijfeld de Hoge Raad voor Beveiliging tegen brand en ontploffing. De Hoge Raad, die vertegenwoordigers van de diverse ministeries omvat, en ook de universiteiten, de diverse beroepsverenigingen en uiteraard ook de brandweer, werd op 13 januari 1983 officieel geïnstalleerd en is gestart met haar werking, die er voornamelijk in bestaat, ik wil het hier herhalen :

1. alle maatregelen inzake beveiliging tegen brand en ontploffing voorstellen;

2. advies geven over ieder ontwerp-besluit betreffende de preventie van brand en ontploffingen.

In het licht hiervan heb ik, samen met mijn collega van verkeerswezen, aan de Hoge Raad het advies gevraagd over een ontwerp-besluit betreffende de vaststelling van beveiligingsnormen tegen brand en paniek waarvan bestaande hotelinrichtingen moeten voldoen en ik hoop dit ontwerp van koninklijk besluit spoedig aan de Raad van State te kunnen voorleggen.

Ik wil u echter niet verhehlen dat ingevolge de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de conflicten van bevoegdheid tussen nationale en regionale instanties ook hierover, niet uit de lucht zijn. Ik heb nochtans gemeend dat de brandbeveiliging en meer algemeen de bescherming van burgers en goederen een nationale bevoegdheid is en moet blijven. Recente uitspraken van het Overlegcomité Regering-Executieven hebben trouwens deze stelling bevestigd.

In het licht van een meer actiever gericht brandpreventiebeleid, mede door de werking van de Hoge Raad, heb ik beslist het wetenschappelijk onderzoek betreffende de gedragingen van bouwelementen en bouwmaterialen bij brand verder te stimuleren door de opdracht te geven een catalogus

nant la constitution d'un catalogue relatif au comportement de matériaux et éléments de construction en cas d'incendie dans des immeubles existants. Les crédits nécessaires ont été prévus. Un tel catalogue sera très utile à tout préventionniste afin de lui permettre lors du contrôle des mesures de prévention contre l'incendie dans les immeubles existants de vérifier la résistance au feu et la réaction en cas d'incendie sur la base d'une description des caractéristiques externes indiquées dans ledit catalogue.

Toute catastrophe est, par définition, imprévisible. Avant qu'elle ne se produise, nul ne peut dire quoi que ce soit de certain à propos de sa nature, de sa dimension et de sa localisation. Par exemple, une tornade et un tremblement de terre, tels que nous les avons connus ces derniers mois, sont des catastrophes naturelles exceptionnelles pour la Belgique.

Il en va de même pour une guerre qui, si elle se déclenche, peut prendre plusieurs formes. Le conflit nucléaire n'est qu'une de ces formes possibles et ce n'est sûrement pas l'hypothèse la plus probable.

Face à cette incertitude, il n'est pas souhaitable, me semble-t-il, de consacrer des moyens énormes à la protection face à un seul type de risque. Il vaut mieux entreprendre quelque chose qui soit à notre portée, qui décuple nos moyens, déjà très réels, de faire face aux conséquences de toutes les catastrophes, naturelles ou résultant d'un conflit utilisé aussi en cas de guerre nucléaire. En l'occurrence, plutôt que de se lancer dans un vaste programme très long et très coûteux, de construction d'abris antiatomiques individuels et collectifs, il est plus efficace de consacrer nos ressources à développer les conditions d'une meilleure protection en surface, et d'une intervention rapide des secours après la catastrophe.

Une donnée importante de cette problématique est indubitablement l'information donnée à la population par l'autorité. J'estime en effet, que le public doit pouvoir être mis en mesure de prendre à tout moment les quelques mesures de protection élémentaires face à toutes catastrophes.

Il faut que des conseils clairs et précis, actualisés en fonction des progrès techniques, soient directement disponibles. Ceci peut être réalisé par la voie d'une brochure régulièrement mise à jour ou par l'insertion de directives en matière de sécurité dans quelques pages des annuaires téléphoniques. Le projet de budget pour 1984 prévoit les crédits nécessaires à cet effet.

L'information doit aussi être dispensée après la catastrophe et c'est pourquoi il faut que les installations de radiodiffusion civile puissent recommencer à émettre dans les plus brefs délais, afin d'aider ceux que la catastrophe aura laissés dans la peur et l'isolement. Des contacts, interrompus depuis la fin des années 1960 doivent donc être repris avec la B.R.T.

op te stellen inzake het gedrag van de bouwmaterialen en de bouwelementen bij brand in bestaande gebouwen. De nodige kredieten werden daartoe uitgetrokken. Een dergelijke catalogus is zeer nuttig voor elke preventionist, om hem toe te laten bij de controle van de voorgeschreven brandpreventiemaatregelen in de bestaande gebouwen de brandweerstand en de reactie bij brand na te gaan op basis van een beschrijving van uiterlijke kenmerken die alsdan in de catalogus opgegeven zijn.

Elk rampgebeuren is per definitie onvoorspelbaar. Vooral eer het zich heeft voorgedaan, kan niemand iets zinnigs zeggen over de aard, de hevigheid en de localisering ervan. Zo bij voorbeeld zijn een windhoos en een aardbeving, zoals wij onlangs nog hebben gekend, uitzonderlijke natuurverschijnselen voor België.

Dat is des te meer waar voor een oorlog die, wanneer hij zou uitbreken, verschillende vormen kan aannemen, waarbij het nucleaire conflict slechts één van de mogelijke vormen is en voorzeker niet de meest waarschijnlijke onderstelling.

Ten aanzien van deze onzekerheid is het volgens mij niet wenselijk enorme middelen te besteden aan de bescherming tegen één enkel soort risico. Het is meer aangewezen iets te ondernemen dat binnen het bereik is en waardoor onze middelen die reeds bestaan, tien keer groter zouden zijn, om aldus het hoofd te bieden aan de gevolgen van alle natuurrampen of gevolgen van een konflikt en die kunnen aangewend worden ook in geval van kernoorlog. Aldus is het meer doeltreffend onze middelen te besteden aan het ontwikkelen van de voorwaarden om te komen tot een betere bescherming van wat bovengronds is en tot een snelle tussenkomst van de hulpdiensten na de ramp, eerder dan een groot-scheeps, heel lang en kostbaar programma op te stellen voor het bouwen van individuele en collectieve ondergrondse atoomvrije schuilplaatsen.

Een belangrijk gegeven in deze problematiek is ongetwijfeld de informatie vanwege de overheid aan de bevolking. Ik meen dat het publiek inderdaad in staat moet gesteld worden om op elk ogenblik, enkele elementaire beschermingsmaatregelen te treffen in geval van welke ramp dan ook.

Duidelijke en preciese raadgevingen, die rekening zouden moeten houden met de technische vooruitgang, moeten rechtstreeks ter beschikking gesteld worden van de bevolking. Dit kan geschieden via een brochure die regelmatig bijgewerkt wordt of door het inlassen van richtlijnen inzake veiligheid, in enkele pagina's van de telefoongidsen. In de ontwerp-begroting 1984 worden daartoe in de nodige kredieten voorzien.

De informatie moet ook na de ramp uitgezonden worden en daarom zouden de installaties van de civiele radiouitzending, binnen de kortst mogelijke termijn, opnieuw moeten kunnen uitzenden, dit om de mensen te helpen door hun inlichtingen en raadgevingen te verschaffen. Kontakten die sedert de jaren 1960 met de B.R.T. en de R.T.B.F. onder-

et la R.T.B.F. afin d'élaborer un plan opérationnel répondant aux besoins actuels.

3. Adaptation des structures d'organisation

Les Chambres législatives ont adopté la proposition de loi 500 (1982-1983) n° 1, de MM. les députés Cools et Suykerbuyk, portant modification de l'article 10 de la loi du 31 décembre 1963, relative à la protection civile. Cette adaptation permet aux administrations communales de créer à nouveau un service d'incendie autonome.

J'ai soutenu la proposition de loi dans la conviction qu'à la suite de la fusion des communes, la création de nouveaux services d'incendie autonomes peut répondre, dans certains cas, à une nécessité opérationnelle. Au regard de la situation financière de bon nombre de communes, j'y voyais un moyen de réduire quelque peu le coût global de système de lutte contre l'incendie. En effet, sur la base des comptes communaux de 1981, le coût des services d'incendie, considéré pour l'ensemble du Royaume, s'élève à 5,7 milliards, c'est-à-dire à 580 francs par habitant, ce qui est un coût de 16 fois plus élevé qu'en 1965, soit seize ans plus tôt, lorsqu'il atteignait au total 345 millions, soit 36 francs par habitant. Au sein du groupe des services d'incendie, la classe la moins coûteuse semble être celle des services autonomes, dits services d'incendie C, lesquels sont composés exclusivement de membres volontaires.

Il va de soi que la possibilité de créer de nouveaux services de volontaires ne peut entraîner un affaiblissement des services de secours. Dans ce contexte, une bonne information professionnelle des volontaires est primordiale.

L'intention secondaire est également d'assurer, également pour les volontaires, une formation professionnelle meilleure et mieux adaptée. D'autres mesures de revalorisation du volontariat devront également être examinées et feront l'objet d'un programme global.

En général, il est admis que les services de volontaires ont à jouer un rôle de première ligne dans la lutte contre l'incendie, les services disposant d'un équipement plus sophistiqué et constitué de professionnels ayant pour leur part une tâche indispensable à accomplir dans les sinistres graves et spécifiques.

Une deuxième mesure structurelle importante en matière de schéma d'organisation des secours a été prise dans le cadre d'un arrêté de pouvoirs spéciaux n° 264 du 31 décembre 1983 : un article 10bis a été inséré dans la loi du 31 décembre 1963 en ce sens que dans le cadre d'un plan d'assainissement de ses finances, une commune centre de groupe régional peut former avec une ou plusieurs communes de son groupe, une association intercommunale. De cette manière le service d'incendie régional pourra être transféré à

broken zijn, zullen opnieuw opgenomen worden, ten einde een operationeel plan uit te werken dat aan de huidige behoeften beantwoordt.

3. Aanpassing van de organisatiestructuren

De wetgevende Kamers hebben het wetsvoorstel nr. 500 (1982-1983 - nr. 1) van de heren volksvertegenwoordigers Cools en Suykerbuyk aangenomen houdend de wijziging van artikel 10 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming. Door deze aanpassing worden de gemeentebesturen toegelaten opnieuw een autonome brandweerdienst op te richten.

Het wetsvoorstel genoot mijn ondersteuning omdat ik meende, ten gevolge van de fusie van gemeenten, de oprichting van nieuwe autonome brandweerdiensten in wel bepaalde gevallen, aan een operationele noodzaak kan beantwoorden. Gelet op de financiële toestand van vele gemeentebesturen, zag ik hierin een middel om de globale kostprijs van het brandweersysteem enigszins terug te dringen. Immers de brandweerdiensten kosten, op basis van de gemeenterekening van 1981, over het ganse Rijk genomen : 5,7 miljard, d.w.z. 580 frank per inwoner, dit is 16 maal duurder dan in 1965, zestien jaar vroeger, toen zij in totaal 345 miljoen of 36 frank per inwoner kosten. Binnen de groep van brandweerdiensten blijkt de goedkoopste klasse deze te zijn van autonome of zogenaamde C- brandweerdiensten, die uitsluitend uit vrijwillige leden zijn samengesteld.

Van zelfsprekend mag de mogelijkheid van het oprichten van nieuwe vrijwilligersdiensten er niet aanleiding toe geven dat de efficiëntie van de hulpdiensten erdoor verzwakt wordt. In die context is een goede beroepsopleiding voor de vrijwilligers primordiaal.

Een nevenbedoeling is erop gericht een meer efficiënte en een meer aangepaste beroepsopleiding ook voor de vrijwilligers tot stand te brengen. Andere maatregelen om het volontariaat te herwaarderen dienen verder onderzocht te worden en zullen een globaal programma uitmaken.

In het algemeen weze gesteld dat de vrijwilligersdiensten een rol van eerste linie te vervullen hebben in de strijd tegen het vuur, terwijl de meer uitgeruste en uit beroepsmensen bestaande diensten onontbeerlijk zijn voor de ergste en meest specifieke schadegevallen.

Een tweede belangrijke structurele maatregel inzake het organisatiepatroon der hulpverlening is genomen bij besluit van bijzondere machten nr. 264 van 31 december 1983 waarbij een artikel 10bis ingevoegd wordt in de wet van 31 december 1963 in die zin dat een groepscentrumgemeente, in het raam van een saneringsplan van gemeentelijke financiën met één of meerdere gemeenten van zijn gewestelijke groep een intercommunale brandweervereniging kan vormen. Zodoende zal die gewestelijke brandweerdienst overge-

une association intercommunale suivant les modalités prévues par l'arrêté numéroté. Il importe de souligner :

1. que l'initiative de former une intercommunale est réservée aux communes centre de groupe désignées par le Gouverneur de Province;
2. que la faculté de « s'entendre » est limitée aux communes qui font partie du même groupe régional;
3. que seules les communes désignées comme centre de groupe régional qui présentent un plan d'assainissement de leurs finances approuvé par l'autorité supérieure peuvent prendre une telle initiative.

Du fait de ces deux mesures il est dès lors acquis que dans le plan d'organisation des services d'incendie ces services, soit restent communaux, soit peuvent être organisés au niveau d'intercommunale. La lutte et la prévention contre l'incendie en Belgique incombe traditionnellement aux administrations communales et je crois qu'à partir du moment où les communes, après l'opération de fusion, sont à nouveau mises devant leurs responsabilités, une diminution de ces responsabilités ne serait pas conciliable avec la nouvelle conception de l'autonomie.

4. La problématique de la formation

Comme je l'ai annoncé l'année dernière lors de la discussion du budget 1983, le problème de la formation des services de secours reste un thème central de ma politique. En effet, de nombreux problèmes pourraient être résolus grâce à la mise en place d'une structure de formation efficace et l'élaboration de programmes de formation appropriés.

Un premier cas, certes limité, a été posé par la fixation du programme minimum auquel les sapeurs-pompiers stagiaires (volontaires ou professionnels) et les caporaux professionnels doivent satisfaire.

Il ne s'agit en l'occurrence que d'un aspect de la problématique globale. Un de mes prédécesseurs au département de l'Intérieur a confié à l'Institut Administration-Université la mission d'élaborer une étude sur les tâches et les responsabilités des sapeurs-pompiers aux différents niveaux. Les rapports élaborés ont montré :

1. qu'il est nécessaire de disposer d'une structure nationale, en d'autres termes d'une école nationale d'incendie, afin d'organiser de manière efficace la formation des officiers, des candidats officiers et des candidats à des fonctions spéciales. En outre, les programmes doivent être repensés d'urgence;

2. que la formation des non-officiers devrait se dérouler de manière plus homogène et mieux structurée. L'étude

heveld kunnen worden naar een intercommunale vereniging volgens de modaliteiten bepaald in het genummerd besluit. Te onderstrepen valt :

1. dat het initiatief tot oprichting wordt voorbehouden aan de door de provinciegouverneur aangewezen groepscentra-gemeenten;
2. het « zich verstaan met » wordt beperkt tot de gemeenten die deel uitmaken van dezelfde gewestelijke groep;
3. enkel de gemeenten-gewestelijke groepscentra die een financieel saneringsplan, goedgekeurd door de hogere overheid, kunnen voorleggen, kunnen dergelijk initiatief nemen.

Door beide maatregelen komt derhalve vast te staan dat in het organisatieplan van de brandweerdiensten deze diensten voorsnog hetzij communaal blijven, hetzij intercommunaal kunnen georganiseerd worden. Brandbestrijding en brandvoorkoming zijn in België traditioneel verantwoordelijkheden geweest van de gemeentebesturen en ik meen dat in een periode waar de gemeenten, na de fusie-operatie, opnieuw voor hun verantwoordelijkheden geplaatst worden, het alternatief, namelijk het onttrekken van verantwoordelijkheden, niet verzoenbaar is met de herwonnen autonomiegedachte.

4. De problematiek van de opleiding

Zoals vorig jaar reeds tijdens de bespreking van de begroting 1983 aangekondigd werd, blijft de opleidingsproblematiek van de hulpdiensten ook nu een centraal thema van het beleid. Immers vele problemen zouden kunnen opgevangen worden door een afdoende opleidingsstructuur en aangepaste opleidingsprogramma's uit te werken.

Een eerste stap, weliswaar beperkt, werd reeds gezet door de vaststelling van het minimumprogramma waaraan stage-doende brandweerlieden (vrijwilligers en beroeps-) en de beroepskorporaals moeten voldoen.

Dit is slechts één aspect van de ganse problematiek. Een van de voorgangers op het departement van Binnenlandse Zaken heeft de opdracht gegeven aan het Instituut Administratie-Universiteit om een studie te maken over de taken en verantwoordelijkheden van de brandweerlieden op de verschillende niveau's. De rapporten daarover hebben aangetoond dat :

1. het noodzakelijk is om over een nationale structuur te beschikken, zeg maar een nationale brandweerschool, om de opleiding van officieren, kandidaat-officieren en van bijzondere functies efficiënt te organiseren. Daarenboven moeten de programma's dringend herwerkt worden;

2. de opleiding van niet-officieren zou eveneens meer eenvormiger en meer gestructureerd dienen te verlopen. De

réalisée par l'Institut Administration-Université propose à cet effet des centres de formation régionaux ou provinciaux.

Afin de donner une confirmation concrète à cette étude, j'ai décidé de créer une cellule administrative qui peut faire fonction de groupe pilote dans la préparation de la réforme. De même, deux professeurs d'université ont immédiatement été chargés, au sein de cette cellule administrative, d'élaborer des propositions concrètes pour le 31 mars 1984 au plus tard. Il leur a été demandé de retravailler à fond les programmes de formation des officiers et des candidats officiers tant pour les professionnels que pour les volontaires, de même que pour les candidats à des fonctions spéciales tels que les préposés au 900 et les instructeurs.

En cela, il faut partir du principe que la formation des officiers, des candidats officiers et des candidats à des fonctions spéciales doit être organisée au plan national et qu'en matière de formation des non-officiers, on pourrait en arriver à une plus grande cohérence par la fixation de critères pour l'agrément de structures de formation régionales ou provinciales.

Pour que la formation des officiers puisse être assurée sans hiatus, j'ai décidé d'organiser deux séries de cours pour candidats officiers professionnels et pour techniciens de prévention de l'incendie en 1984, pour lesquels les accords nécessaires sont prévus au projet de budget.

5. Programme d'investissement

Enfin, Mesdames et Messieurs, les postes les plus importants qui concernent la sécurité dans le projet de budget soumis sont ceux qui se rapportent aux crédits d'investissement. Afin de permettre aux communes et bientôt aux intercommunales de soutenir leurs missions, un nouveau plan quinquennal d'achat de matériel d'incendie a été mis en œuvre. Dans le cadre de ce plan, des demandes pour plus de 2 milliards me sont déjà parvenues.

Si une modernisation à court terme de matériel d'incendie aura été réalisée, celle-ci sera surtout due à une politique de programmes d'achats globalisés : l'achat par l'Etat d'un équipement de base pour les services d'incendie pour le transmettre ensuite aux communes contre paiement de 25 p.c. du prix d'achat, dans la mesure où il s'agit d'un centre de groupe régional. Dans le cadre de l'effort global de protection civile que le Gouvernement entend poursuivre même en temps de crise, j'ai estimé que ce taux de subventionnement doit être maintenu.

En ce qui concerne les communes qui disposent d'un service d'incendie autonome, l'arrêté royal du 23 mars 1970 fixant les conditions dans lesquelles les communes qui disposent d'un service d'incendie peuvent bénéficier de l'aide financière de l'Etat pour l'acquisition de matériel d'incendie, prévoit en principe un subventionnement de l'ordre de 50 p.c. En raison des restrictions budgétaires, les demandes des commu-

studie van het Instituut Administratie-Universiteit stelt daarom regionale of provinciale opleidingscentra in het vooruitzicht.

Om een concrete uitwerking te geven aan deze studie heb ik beslist een administratieve cel in het leven te roepen, welke als een soort stuurgroep bij de voorbereiding van de hervorming kan optreden. Tevens werden onmiddellijk reeds twee universiteitsprofessoren, in de schoot van deze administratieve cel, ermee belast zeer concrete voorstellen uit te werken uiterlijk tegen 31 maart 1984. Er werd hun gevraagd ten gronde de opleidingsprogramma's van officieren en kandidaat-officieren te herwerken zowel deze voor beroeps- als voor vrijwilligers, evenals tevens voor bijzondere functies zoals 900-aangestelde en instructeur.

Daarbij dient ervan uitgegaan te worden dat de opleiding van officieren, kandidaat-officieren en de bijzondere functies nationaal dient georganiseerd te worden en dat inzake de opleiding van niet-officieren meer coherentie zou tot stand kunnen gebracht worden door criteria uit te werken voor de erkenning van regionale of provinciale opleidingsstructuren.

Om de opleiding van de officieren echter zonder hiaten te laten verlopen, heb ik besloten twee reeksen cursussen voor kandidaat-beroepsofficieren en voor technici-brandvoorkoming in 1984 te organiseren, waarvoor de ontwerpbegroting de nodige kredieten voorziet.

5. Investeringsprogramma's

Tenslotte, geachte Dames en Heren, zijn de belangrijkste posten die de veiligheid betreffen op de voorliggende ontwerp-begroting deze, die de investeringskredieten betreffen. Om de gemeenten en binnenkort de intercommunales toe te laten hun opdrachten te ondersteunen werd een nieuw vijfjarenprogramma voor aankoop van brandweermaterieel op het getouw gezet, waarvoor nu reeds ongeveer 2 miljard frank aanvragen toegekomen zijn.

Wanneer op vrij korte termijn een modernisering van het brandweermaterieel zich heeft gerealiseerd, dan is dat vooral te danken aan een beleid van geglobaliseerde aankoopprogramma's : het aankopen van voornamelijk basisuitrusting voor de brandweer door de Staat om het nadien over te dragen aan de gemeenten tegen de betaling van 25 pct. van de kostprijs, in zoverre het een gewestelijk groepcentrum betreft. In het raam van de globale civiele verdedigingsinspanning die de Regering ook in de crisisjaren wenst te doen, heb ik gemeend dat dit subsidiepercentage toch dient gehandhaafd te blijven.

Voor gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken, voorziet het koninklijk besluit van 23 maart 1970, tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten die over een brandweerdienst beschikken, in aanmerking komen voor een staatsbijdrage voor het aankopen van brandweermaterieel, in principe een 50 pct. subsidieregeling. Om reden van begrotingsbeperkingen dienden de aanvragen van

nes centre de groupe régional devaient être traitées prioritairement et les services d'incendie autonomes n'ont dès lors pas été subventionnés.

Je crois cependant que, vu l'équilibre budgétaire que toutes les communes devront avoir réalisé en 1988, je pourrai, dans les limites de l'article budgétaire 61.03, auquel 425 000 000 ont été prévus, réserver une place au subventionnement des communes qui disposent d'un service d'incendie C, sans que l'équilibre ne soit rompu et étant entendu qu'il ne sera pas porté atteinte au principe du traitement prioritaire des services d'incendie régionaux.

Enfin, en ce qui concerne les dépenses courantes reprises dans le projet de budget à la rubrique « Protection Civile » *sensu lato*, il est également prévu des crédits d'investissement qui doivent permettre le remplacement du matériel usagé et obsolète ainsi que l'acquisition d'un nouveau matériel roulant et non roulant, indispensable pour que la Protection Civile puisse accomplir efficacement les tâches qui lui incombent en temps de paix et en temps de guerre en vertu des lois et règlements.

Ainsi, les crédits d'un montant de 64 500 000 francs ont été inscrits aux articles 74.05 et 74.06, qui seront principalement utilisés pour l'achat de nouveaux véhicules spécifiques destinés aux unités permanentes et services provinciaux de la Protection Civile ainsi que notamment pour l'achat de vêtements de protection pour les équipes d'intervention.

En outre, ces crédits serviront au perfectionnement et à l'entretien du réseau de télécommunication propre à la Protection Civile.

Je tiens encore à souligner que le projet de budget prévoit un certain nombre de Fonds à la section particulière qui permettent au Ministre de l'Intérieur d'intervenir rapidement et efficacement en cas d'événements calamiteux, catastrophes et sinistres.

Sont visés :

— L'article 60.02 A, ou Fonds d'intervention de la Protection Civile, qui porte les dépenses de toutes natures qui découlent, directement ou indirectement, des interventions ou prestations de la Protection Civile.

Il est alimenté d'une part, par le budget (15 000 000 en 1984) et d'autre part, par toutes les autres sommes qui doivent être impérativement récupérées par l'Etat dans le cadre de l'application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1979 relative aux propositions budgétaires;

— L'article 60.03 A, ou Fonds de premier secours, qui permet au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours.

Il s'agit en fait de répondre aux premiers besoins constatés sur les lieux de la catastrophe par les unités de la Protection Civile en intervention.

de gewestelijke groepscentra-gemeenten prioritair behandeld te worden en werden aldus de autonome brandweerdiensten niet betoelaagd.

Ik meen echter, gelet op het begrotingsevenwicht dat alle gemeenten moeten in acht nemen tegen 1988, dat ik binnen het begrotingsartikel 61.03, waar 425 000 000 voorzien werd, plaats kan inruimen voor de betoelaging van deze gemeenten die over een autonome of zogenaamde C-brandweerdienst beschikken, zonder dat evenwel het evenwicht mag verstoord worden en met dien verstande dat aan het principe van de prioritaire behandeling van de gewestelijke brandweerdiensten geen afbreuk gedaan wordt.

Ten slotte wordt, wat de eigenlijke civiele bescherming betreft, buiten de lopende uitgaven die onder de rubriek « Civile Bescherming » *sensu lato* in het begrotingsontwerp voorkomen, ook voorzien in investeringskredieten die moeten toelaten versleten en voorbijgestreefd materieel te vervangen, alsook nieuw geperfectioneerd rollend en niet-rollend materieel aan te kopen, nodig om de Civile Bescherming het mogelijk te maken haar bij de wet opgedragen taken in vredes- en oorlogstijd, doeltreffend te vervullen.

Zo worden onder de artikel 74.05 en 74.06 kredieten uitgetrokken ten belope van 64 500 000 frank die hoofdzakelijk zullen dienen voor de aankoop van nieuwe specifieke voertuigen voor de permanente eenheden en de provinciale diensten van de Civile Bescherming en van o.a. beschermingskledij voor de manschappen.

Bovendien zullen deze kredieten worden aangewend om het eigen telecommunicatienet van de Civile Bescherming af te werken en in stand te houden.

Ik wil er ook nog op wijzen dat het ontwerp van begroting onder de afzonderlijke sectie een aantal Fondsen bevat die het de Minister van Binnenlandse Zaken in staat stellen doeltreffend en snel op te treden bij rampsoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen.

Bedoeld wordt :

— Het artikel 60.02 A, of het Interventiefonds van de Civile Bescherming dat de uitgaven van alle aard draagt welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties van de Civile Bescherming.

Het wordt gestijfd enerzijds door de begroting (15 000 000 in 1984) en anderzijds door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald bij toepassing van het artikel 85 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen;

— Het artikel 60.03 A, of het Fonds voor eerste hulp, dat de Minister van Binnenlandse Zaken toelaat de eerste hulp te organiseren en te coördineren.

Het gaat in feite om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende eenheden van de Civile Bescherming.

<i>Investissements</i>		<i>Investeringsen</i>	
Articles — Artikelen	Libellé — Teksten	Crédits d'engagement 1983 — Vastleggingskredieten 1983	Crédits d'engagement 1984 — Vastleggingskredieten 1984
61.03	Alimentation du Fonds d'acquisition du matériel « incendie ». — <i>Stijving van het Fonds voor aanschaffing van het brandweermaterieel</i>	399 100 000	425 000 000
63.06	Frais d'installations centre « 900 ». — <i>Kosten van « 900 »-installaties</i>	4 600 000	4 600 000
63.07	Equipements spéciaux « incendie ». — <i>Bijzondere uitrustingen « Brandweer »</i>	900 000	900 000
74.05	Matériel d'intervention de la protection civile (non-roulant). — <i>Interventiematerieel van de Civiele Bescherming (niet-rollend)</i> . . .	41 000 000	29 000 000
74.06	Matériel roulant d'intervention de la protection civile. — <i>Rollend interventiematerieel van de Civiele Bescherming</i>	35 500 000	35 500 000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		481 100 000	495 000 000

C. Les pouvoirs locaux

Politique en matière de finances communales

Lors de mon arrivée à la tête du Département de l'Intérieur en décembre 1981, l'un des soucis majeurs s'imposant à ma charge était sans aucun doute constitué par la situation financière catastrophique d'un nombre croissant de communes.

Une politique globale de restauration de cette situation financière s'imposait; dès lors, avec mes collègues du Gouvernement, j'ai, depuis deux ans, mis au point une série de mesures pour rencontrer cet objectif.

Ma politique en la matière s'est toujours inspirée du souci de respecter un principe auquel sont fort attachés les mandataires communaux : celui de l'autonomie communale, que j'ai tenu à préserver, voire à renforcer.

Mais ce principe a ses corollaires : le renforcement de l'autonomie communale suppose notamment le renforcement de l'autonomie et de la responsabilité financière et, dès lors, le respect de la règle de l'équilibre budgétaire.

Les nombreuses mesures, qu'avec mes collègues du Gouvernement, j'ai été amené à prendre, consacrent toutes l'application de ces principes.

I. En premier lieu, j'ai tenu à préconiser le retour à la règle absolue de l'équilibre budgétaire, condition essentielle d'une véritable autonomie communale.

Tel est l'objet des arrêtés royaux n^{os} 110 et 145 des 13 et 31 décembre 1982 imposant le retour à l'équilibre budgétaire au plus tard en 1988, soit au terme de la législature communale en cours.

II. Poser le principe de l'équilibre budgétaire n'est pas suffisant en soi; encore faut-il donner aux communes les moyens d'y parvenir.

C. De lokale besturen

Beleid inzake gemeentelijke financies

Toen ik in december 1981 de leiding nam van het departement van Binnenlandse Zaken was de catastrofale financiële toestand van een groeiend aantal gemeenten voorzeker een van mijn grootste zorgen.

Een algemeen beleid tot herstel van die financiële toestand was nodig; met mijn collega's van de Regering heb ik derhalve sinds twee jaar een reeks maatregelen daartoe genomen.

Mijn beleid ter zake was er steeds op gericht een beginsel te eerbiedigen waaraan de gemeentemandatarissen sterk zijn gehecht : de gemeentelijke autonomie, die ik heb willen vrijwaren en zelfs uitbreiden.

Dat beginsel heeft uitvloeisels : de uitbreiding van de gemeentelijke autonomie veronderstelt inzonderheid de uitbreiding van de financiële autonomie en verantwoordelijkheid en derhalve de eerbiediging van de regel van het begrotingsevenwicht.

De talrijke maatregelen die ik met mijn collega's van de Regering heb moeten nemen, maken alle toepassing van die beginselen.

I. In de eerste plaats heb ik de terugkeer naar de absolute regel van het begrotingsevenwicht willen voorstaan, een essentiële voorwaarde voor een werkelijke gemeentelijke autonomie.

Dat is het deel van koninklijk besluit nr. 110 en 145 van 13 en 31 december 1982 waarbij de terugkeer naar het begrotingsevenwicht uiterlijk in 1988 wordt opgelegd, d.i. op het einde van de huidige gemeentelijke zittingsduur.

II. Het beginsel van het begrotingsevenwicht stellen is op zichzelf niet voldoende; het is daarenboven nodig aan de gemeenten de middelen te verschaffen om dat doel te bereiken.

C'est dans ce sens qu'ont été décidées un ensemble de mesures, s'articulant autour des trois axes suivants :

- A. meilleure maîtrise des dépenses;
- B. meilleure maîtrise des recettes;
- C. redéfinition des moyens financiers.

Ce sont ces mesures que je me propose maintenant de passer brièvement en revue.

A. Meilleure maîtrise des dépenses

1. En premier lieu, pour permettre le retour à l'équilibre qu'ils s'imposent, les arrêtés royaux n^{os} 110 et 145 déjà cités encouragent, voire imposent aux communes déficitaires, l'adoption par ces dernières de normes de dépenses identiques à celles que l'Etat s'impose à lui-même pour ses propres services, notamment en ce qui concerne les dépenses d'enseignement et les traitements du personnel.

Les mesures sont relativement contraignantes en ce qui concerne les dépenses d'enseignement; elles sont plus souples en ce qui concerne les autres catégories de personnel communal.

Sur ce dernier point, les arrêtés royaux n^{os} 110 et 145 trouvent un prolongement dans les arrêtés royaux n^{os} 260, 261, 262 et 264 du 31 décembre 1983 : ces dispositions offrent aux communes soucieuses d'établir un programme d'assainissement la possibilité de diminuer leurs charges, principalement en ce qui concerne les dépenses de personnel, dont chacun sait qu'elles constituent une part très importante des dépenses communales.

2. Sur un autre plan, les mandataires communaux exprimaient depuis longtemps le regret de voir d'importants secteurs de dépenses échapper à leur maîtrise, et ce principalement dans le domaine des transferts.

Dans ce domaine également, le Gouvernement a voulu apporter des solutions, en prenant notamment les mesures suivantes :

— arrêté royal n^o 162 du 30 décembre 1982 et arrêté royal n^o 243 du 31 décembre 1983 visant à une réduction progressive, puis à l'apurement complet, du déficit des hôpitaux publics, dont on connaît le poids sur les finances communales;

— loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions, et notamment des subventions communales qui se multiplient en faveur des A.S.B.L.;

— arrêté royal n^o 244 du 31 décembre 1983 visant notamment à étendre l'impact de l'autorité communale sur certaines décisions du C.P.A.S.

Toutes ces dispositions concourent à assurer aux mandataires communaux une maîtrise bien plus grande que par le

Daartoe werd tot een geheel van maatregelen besloten die drieërlei zijn :

- A. betere beheersing van de uitgaven;
 - B. betere beheersing van de inkomsten;
 - C. nieuwe omschrijving van de financiële middelen.
- Die maatregelen zal ik bondig toelichten.

A. Betere beheersing van de uitgaven

1. Om de terugkeer naar het bij de koninklijke besluiten nrs. 110 en 145 opgelegde evenwicht mogelijk te maken, houden deze een aanmoediging en zelfs een verplichting in voor de gemeenten met een tekort om uitgavennormen toe te passen die identiek zijn met die welke de Staat voor zijn eigen diensten oplegt, inzonderheid ten aanzien van de onderwijsuitgaven en de wedden van het personeel.

De maatregelen hebben een relatief dwingend karakter ten aanzien van de onderwijsuitgaven; zij zijn soepeler in verband met de andere categorieën van gemeentepersoneel.

Aangaande dat laatste punt, ligt het verlengde van de koninklijke besluiten nrs. 110 en 145 in de koninklijke besluiten nrs. 260, 261, 262 en 264 van 31 december 1983 : die bepalingen bieden aan de gemeenten die een saneringsplan willen opmaken, de mogelijkheid om hun lasten te verminderen, voornamelijk wat de personeelsuitgaven betreft waarvan eenieder weet dat zij een zeer aanzienlijk deel van de gemeenteuitgaven vormen.

2. Op een ander vlak hebben de gemeentemandatarissen sinds lang hun spijt erover uitgedrukt dat belangrijke uitgavesectoren aan hun controle ontsnapten en zulks voornamelijk op het gebied van de overdrachten.

Ook op dat gebied heeft de Regering oplossingen willen uitdokteren door onder meer de volgende maatregelen te nemen :

— koninklijk besluit nr. 162 van 30 december 1982 en koninklijk besluit nr. 243 van 31 december 1983 strekkende tot een geleidelijke vermindering, vervolgens tot de aanzuivering van het tekort van de openbare ziekenhuizen waarvan bekend is dat het zwaar op de gemeentefinanciën weegt;

— wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van sommige toelagen en inzonderheid van de gemeentetoelagen die zich vermenigvuldigen ten bate van de V.Z.W.'s;

— koninklijk besluit nr. 244 van 31 december 1983 dat onder meer strekt tot de uitbreiding van de invloed van de gemeenteoverheid op sommige beslissingen van het O.C.M.W.

Al die maatregelen dragen ertoe bij aan de gemeentemandatarissen een grotere controle dan voorheen te verzekeren

passé sur les dépenses qui, de l'avis général, pèsent du plus grand poids sur le budget communal.

B. *Meilleure maîtrise des recettes*

Agir sur les dépenses est une chose indispensable, mais qui n'est certes pas suffisante.

Aussi ai-je voulu donner aux administrateurs locaux la possibilité d'une plus grande maîtrise des recettes.

C'est dans ce sens que doit être comprise la libération de la fiscalité communale en matière d'impôt sur les personnes physiques.

Outre son aspect strictement financier, permettant aux communes d'enregistrer d'appréciables suppléments de recettes, pareille libération signifie également un renforcement de l'autonomie communale, en permettant aux gestionnaires locaux de rechercher un meilleur équilibre entre la pression fiscale et le niveau des services offerts.

C. *Redéfinition des moyens financiers*

En renforçant l'autonomie communale et la responsabilité financière des administrateurs communaux, en leur ouvrant des possibilités diverses d'agir tant sur le plan des dépenses que sur celui des recettes, les mesures décrites ci-dessus constituent un premier pas vers la restauration de l'équilibre budgétaire dont le principe a été formellement rappelé par l'arrêté royal n° 110.

Mais le Gouvernement a tenu à contribuer lui aussi, par un effort budgétaire important, à la restauration des finances communales.

Trois dispositions sont venues traduire cette volonté du Gouvernement :

1. l'inscription, au budget de mon Département pour 1983, d'un crédit exceptionnel et unique de 1,7 milliard en faveur des communes. Vous vous souviendrez que l'inscription de ce crédit fait suite à la motion unanime du Sénat et de la Chambre;

2. l'octroi, prévu par l'arrêté royal n° 202 du 25 juillet 1983, d'une allocation exceptionnelle et unique de 21 milliards de francs en faveur des communes et de l'agglomération bruxelloise. Cette allocation spéciale trouve son origine dans le fait que le précompte professionnel prélevé à la source est calculé en tenant compte de la taxe communale et d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques, alors que, pour des raisons techniques évidentes, l'Etat n'est à même de reverser ladite taxe aux communes et à l'agglomération qu'après la liquidation de l'impôt définitivement dû par le contribuable, soit après l'apurement du rôle.

A ce sujet, je voudrais toutefois insister fermement sur le fait que, bien que décidée pour compenser les effets de la

op de uitgaven die, volgens de algemene mening, zeer zwaar drukken op de gemeentebegroting.

B. *Betere beheersing van de inkomsten*

De uitgaven drukken is onontbeerlijk, maar onvoldoende.

Aan de gemeentebestuurders heb ik derhalve de mogelijkheid willen geven om de ontvangsten beter te beheersen.

In die zin moet de vrijmaking van de gemeentelijke fiscaliteit inzake personenbelasting worden verstaan.

Behalve haar strikt financieel aspect waarbij de gemeenten aanzienlijke ontvangsten-supplementen kunnen boeken, betekent een dergelijke vrijmaking eveneens een uitbreiding van de gemeentelijke autonomie door de lokale bestuurders in de gelegenheid te stellen een beter evenwicht tussen de belastingdruk en het niveau van de geboden diensten na te streven.

C. *Nieuwe omschrijving van de financiële middelen*

Door de gemeentelijke autonomie en de financiële verantwoordelijkheid van de gemeentebestuurders uit te breiden door hun diverse mogelijkheden te verschaffen om invloed uit te oefenen zowel op het gebied van de uitgaven als op dat van de ontvangsten vormen de hierboven beschreven maatregelen een eerste stap naar het herstel van het begrotings-evenwicht waarvan het beginsel uitdrukkelijk in herinnering is gebracht door het koninklijk besluit nr. 110.

Doch de Regering heeft op haar beurt, door een aanzienlijke begrotingsinspanning, willen bijdragen tot het herstel van de gemeentefinanciën.

Drie maatregelen hebben die wil van de Regering tot uitdrukking gebracht :

1. uittrekking van een uitzonderlijk en eenmalig krediet van 1,7 miljard ten voordele van de gemeenten op de begroting van mijn departement voor 1983. U zult zich herinneren dat de uittrekking van dat krediet het gevolg is van de eenparige motie van Kamer en Senaat;

2. toekenning, bepaald door het koninklijk besluit nr. 202 van 25 juli 1983, van een uitzonderlijke en eenmalige toelage van 21 miljard frank ten bate van de gemeenten en van de Brusselse agglomeratie. Die extra toelage vindt haar oorsprong in het feit dat de aan de bron ingehouden bedrijfsvoorheffing berekend wordt, rekening houdend met de aanvullende gemeente- en agglomeratiebelasting op de personenbelasting, terwijl de Staat om duidelijke technische redenen niet bij machte is om bedoelde belasting aan de gemeenten en aan de agglomeratie terug te storten tenzij na de betaling van de definitief door de belastingplichtige verschuldigde belasting, d.i. na aanzuivering van het kohier.

Dienaangaande zou ik sterk willen aandringen op het feit dat de toelage van 21 miljard frank voor de gemeenten wel

situation exposée ci-avant, l'allocation de 21 milliards de francs constitue bien pour les communes une véritable recette supplémentaire.

3. En troisième lieu, et toujours en ce qui concerne la redéfinition des moyens financiers, j'ai été amené à proposer une modification des règles de calcul de la dotation du Fonds des communes, en remplacement du système instauré par la loi du 5 janvier 1976.

En effet, cette loi n'a été réellement appliquée qu'en 1977 et 1978.

Depuis 1979, tous les Gouvernements qui se sont succédé y ont dérogé, l'estimant trop généreuse en cette période d'indispensables compressions budgétaires.

Ainsi, chaque année, la dotation du Fonds des Communes était fixée en fonction des impératifs budgétaires du moment.

J'ai estimé ce système malsain et ai donc proposé qu'aux règles de calcul inapplicables et inappliquées de 1976, soit substitué un mode de calcul fixe, réaliste et équitable.

Tel est l'objet de l'arrêté royal n° 263 du 31 décembre 1983, qui fait correspondre le taux d'accroissement annuel du Fonds des communes au taux d'accroissement réel des dépenses courantes de l'Etat, calculé de budget ajusté à budget ajusté, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

Ce système est équitable, car il répercute sur les moyens mis à la disposition des communes à la fois des efforts d'économie réalisés par l'Etat pour assurer son propre fonctionnement, mais aussi les facteurs d'augmentation des dépenses qui s'imposent à celui-ci, comme ils s'imposent aux autres pouvoirs publics.

Le graphique ci-après permet de visualiser les principales mesures prises en faveur des communes.

III. Meilleure maîtrise des dépenses, meilleure maîtrise des recettes, redéfinition des moyens financiers : les nombreuses mesures que j'ai eu l'honneur de vous exposer devraient permettre à la plupart des communes d'atteindre, en 1988, l'objectif de l'équilibre budgétaire.

Je suis cependant conscient que certaines communes et particulièrement les grandes villes, sont dans une situation financière telle que les mesures évoquées ci-avant seront, pour ces communes, insuffisantes.

C'est pourquoi, à leur intention, il a été décidé de créer un Fonds d'aide au redressement financier, qui fait l'objet de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983. Moyennant une aide de l'Etat, ce Fonds d'aide est chargé d'intervenir, afin de permettre leur étalement, dans le préfinancement des charges de dette de certaines communes dont la situation financière est particulièrement obérée.

degelijk een werkelijke bijkomende ontvangst vormt ofschoon zij beslist is om de gevolgen van de hierboven uiteengezette toestand te compenseren.

3. In de derde plaats en steeds in verband met de nieuwe omschrijving van de financiële middelen, heb ik een wijziging van de regelen van berekening van de dotatie van het Gemeentefonds voorgesteld ter vervanging van het door de wet van 5 januari 1976 ingevoerde stelsel.

Die wet is immers pas in 1977 en 1978 werkelijk toegepast.

Sinds 1979 zijn al de Regeringen die elkaar hebben opgevolgd ervan afgeweken omdat zij de dotatie te mild in deze periode van onmisbare begrotingsinkrimpingen achtten.

Zo werd de dotatie van het Gemeentefonds elk jaar vastgesteld volgens de begrotingsimperatieven van het ogenblik.

Ik heb dat stelsel ongezonder geacht en derhalve voorgesteld dat de niet toepasbare en niet toegepaste berekeningsregelen van 1976 worden vervangen door een vaste, realistische en billijke berekeningswijze.

Dat is het doel van het koninklijk besluit nr. 263 van 31 december 1983 dat het jaarlijks groeipercantage van het Gemeentefonds in overeenstemming brengt met het werkelijk groeicijfer van de lopende Staatsuitgaven dat berekend wordt van aangepaste begroting tot aangepaste begroting, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

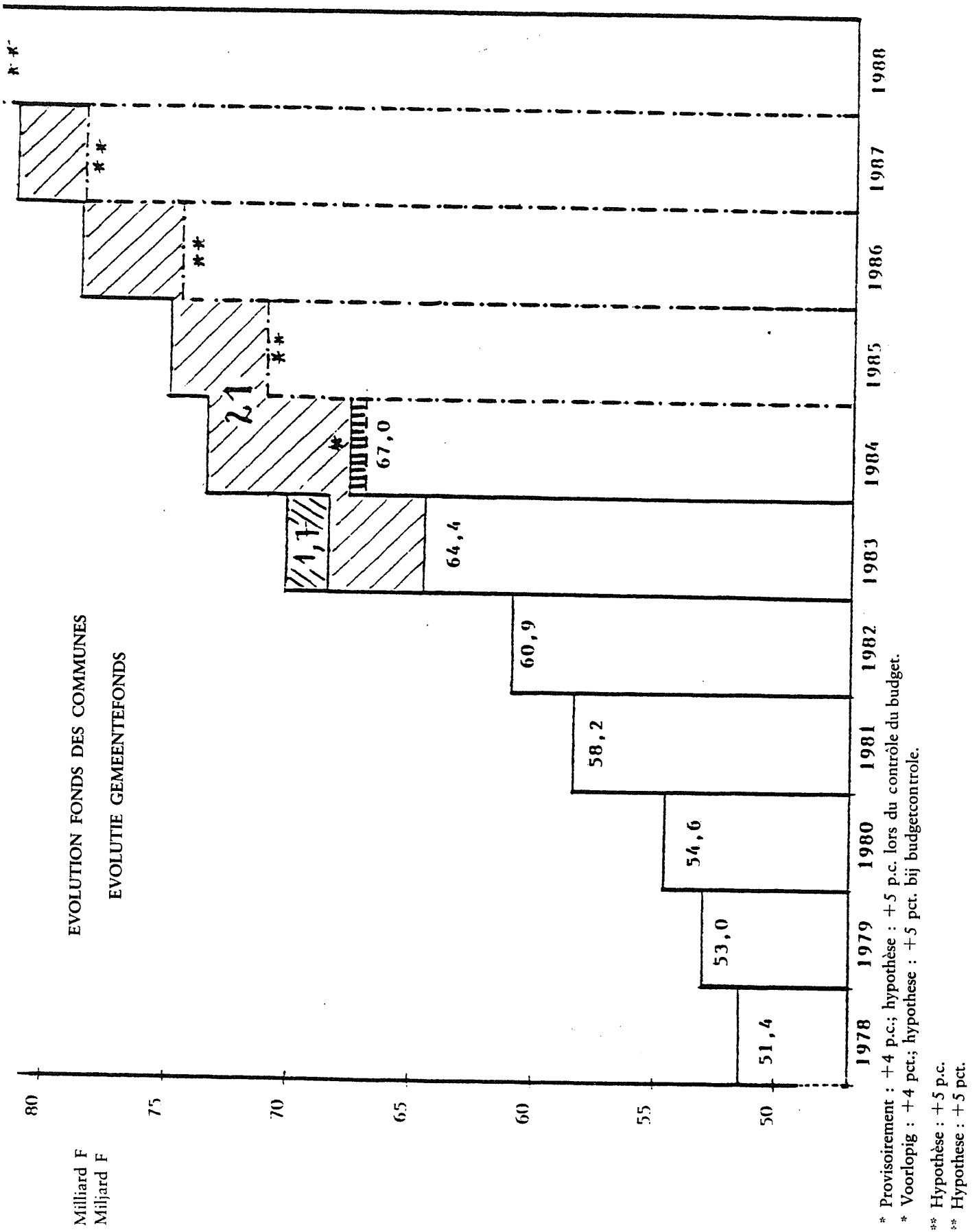
Het is een billijk stelsel want de ter beschikking van de gemeenten gestelde financiële middelen ondervinden de terugslag en van de bezuinigingsinspanningen die door de Staat worden gedaan om zijn eigen werking te verzekeren en van de factoren van verhoging van de uitgaven die hij zoals de andere openbare besturen moet doen.

De hierna volgende grafiek geeft de voornaamste maatregelen te zien die ten bate van de gemeenten werden genomen.

III. Betere beheersing van de uitgaven, betere beheersing van de ontvangsten, nieuwe omschrijving van de financiële middelen, ziedaar de talrijke maatregelen die ik de eer heb gehad u uiteen te zetten en die de meeste gemeenten in staat moeten stellen om in 1988 het oogmerk van het begrotingsevenwicht te bereiken.

Ik ben er mij echter van bewust dat sommige gemeenten, en meer bepaald de grote steden, in een dermate slechte financiële toestand verkeren dat de hierboven aangeduide maatregelen voor die gemeenten onvoldoende zullen zijn.

Daarom is te hunnen behoeve besloten tot de oprichting van een Hulpfonds voor financieel herstel dat het voorwerp is van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983. Met steun van de Staat is dat Fonds gelast een tegemoetkoming te verlenen in de voorfinanciering van de schuldenlasten van sommige gemeenten waarvan de financiële toestand zeer slecht is, ten einde de spreiding van die lasten mogelijk te maken.



Compte tenu de l'effort très important que représente pour les finances de l'Etat l'intervention du Fonds, celle-ci est subordonnée à la présentation d'un plan d'assainissement très strict qui doit garantir le retour à l'équilibre budgétaire des communes concernées.

A un effort exceptionnel de l'Etat doit, en effet, correspondre un effort exceptionnel des communes.

C'est ainsi que, s'il est vrai que les communes ont le libre choix des mesures d'assainissement à prendre, il n'en reste pas moins vrai que, une fois traduites dans la convention passée avec le Fonds d'aide, ses mesures s'imposent d'une manière irrévocable.

A l'heure actuelle, ce Fonds est accessible aux villes de Liège et Anvers, mais, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le bénéfice de ces interventions peut être étendu à d'autres communes.

J'ai toutefois tenu, et les nombreuses mesures que j'ai évoquées tout à l'heure le démontrent, à ce que l'aide exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes les plus gravement atteintes sur le plan financier, ne se fasse pas au détriment des autres communes.

D. Les provinces

Plus personne ne remet en cause l'existence des provinces. Un consensus s'est dégagé sur le fait qu'un niveau intermédiaire de pouvoir est nécessaire et que l'institution provinciale doit être sauvegardée.

Toutefois, on s'accorde à reconnaître que la modernisation de la province s'impose, tant dans son organisation que dans son fonctionnement. C'est dans cette perspective que le Gouvernement a déposé plusieurs projets de loi au Parlement.

1. Pour rappel, le rétablissement de la fiscalité provinciale au 1^{er} janvier 1983 est acquis.

2. Le *Moniteur belge* a publié, en date du 6 décembre 1983, un texte de loi qui permet aux provinces (et aux communes) d'exercer un droit de regard sur l'utilisation des subsides qu'elles accordent.

3. Il vient aussi de publier, en date du 9 février, la loi modifiant le régime des sessions du conseil provincial et l'adaptation de la procédure budgétaire des crédits dissociés.

4. Le projet de loi qui, comme pour les communes, ramène de 25 à 21 ans l'âge d'éligibilité au Conseil provincial, a été adopté par la Chambre des Représentants et est transmis au Sénat.

5. Le projet de loi allégeant la tutelle sur les actes provinciaux a été, lui aussi, voté par la Chambre des Représentants et transmis au Sénat.

Rekening houdend met de zeer aanzienlijke inspanning die de tegemoetkoming van het Fonds vertegenwoordigt voor de Staatsfinanciën, wordt die tegemoetkoming afhankelijk gesteld van de overlegging van een zeer strikt saneringsplan dat de terugkeer naar het begrotingsevenwicht van de betrokken gemeenten moet waarborgen.

Immers, aan een buitengewone inspanning van de Staat moet een buitengewone inspanning van de gemeenten beantwoorden.

Al is het waar dat de gemeenten de te nemen saneringsmaatregelen vrij mogen kiezen, toch zijn die maatregelen onherroepelijk als zij eenmaal zijn overgenomen in de overeenkomst die met het Hulpfonds wordt gesloten.

Thans kunnen op dat Fonds een beroep doen de steden Luik en Antwerpen, doch bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen de tegemoetkomingen ervan tot andere gemeenten worden uitgebreid.

Ik heb nochtans willen vermijden, en de talrijke aangehaalde maatregelen tonen dat aan, dat de uitzonderlijke hulp van de Staat ten voordele van de financieel ergst getroffen gemeenten ten koste van de andere gemeenten geschiedt.

D. De provincies

Niemand stelt het bestaan van de provincies nog in vraag. Een overeenstemming vormde zich over het feit dat een tussenliggend bewindsniveau noodzakelijk is en dat de provincie als instelling moet bewaard worden.

Nochtans is men het eens dat de modernisering van de provincie zich opdringt, zowel wat zijn organisatie als wat zijn werking betreft. In dit kader heeft de Regering meerdere wetsontwerpen voorgelegd aan het Parlement.

1. Ter herinnering, de wederinvoering op 1 januari 1983 van de provinciale fiscaliteit is een feit.

2. Het *Belgisch Staatsblad* heeft op 6 december 1983 een wettekst gepubliceerd die de provincies (en gemeenten) toelaat een recht van toezicht uit te oefenen op de aanwending van de subsidies die ze toekennen.

3. Het *Belgisch Staatsblad* heeft eveneens zojuist, op 9 februari, de wet gepubliceerd tot wijziging van het stelsel van zittingen van de provincieraad en tot aanpassing van de budgettaire procedure van de gesplitste kredieten.

4. Het wetsontwerp dat, zoals voor de gemeenten, de verkiesbaarheidsleeftijd voor de provincieraad terugbrengt van 25 op 21 jaar, wordt aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en werd overgemaakt aan de Senaat.

5. Het wetsontwerp ter vermindering van de voogdij over de provinciehandelingen werd eveneens gestemd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en overgemaakt aan de Senaat.

6. La discussion du projet de loi visant à l'établissement d'un nouvel équilibre fonctionnel entre la députation permanente et le gouverneur de la province se poursuit actuellement en Commission de l'Intérieur de la Chambre.

Budgets provinciaux

(en milliards de francs)

6. De bespreking van het wetsontwerp ter oprichting van een nieuw functioneel evenwicht tussen de bestendige deputatie en de provinciegouverneur wordt voor het ogenblik voortgezet in de Kamercommissie voor Binnenlandse Zaken.

Begroting van de provincies

(in miljarden franken)

	1981	1982	1983	1984
Recettes propres à l'exercice. — <i>Inkomsten eigen aan de werking</i>	32,0	31,0	37,6	40,0
Fonds des provinces. — <i>Provinciefonds</i>	6,6	7,1	7,5	—
Recettes globales. — <i>Totale inkomsten</i>	35,8	34,4	40,5	42,6
Dépenses propres à l'exercice. — <i>Uitgaven eigen aan de werking</i>	35,0	36,0	39,6	42,3
Dépenses globales. — <i>Totale uitgaven</i>	36,9	37,7	42,0	45,1
Résultat global, déficit. — <i>Totaal resultaat, tekort</i>	1,1	3,3	1,5	2,5

E. Les intercommunales

Comme annoncé dans l'exposé général du budget relatif à l'année 1983, le Gouvernement a déposé le 23 juin 1983 sur le bureau du Sénat un projet de loi tendant à remplacer la loi du 1^{er} mars 1922 relative à l'association de communes dans un but d'utilité publique. Ce projet qui va dans le sens d'un renforcement de la responsabilité communale, de la démocratisation et d'une plus grande transparence dans ces associations poursuit les objectifs suivants :

1. Respect de l'autonomie communale et garantie de la prépondérance des communes dans les intercommunales;
2. Mise en place d'une plus grande démocratisation des intercommunales;
3. Allègement de la tutelle sur les intercommunales;
4. Plus grande transparence des intercommunales;
5. Solution, dans le respect de l'autonomie des communes et des principes de droit, des problèmes apparus suite aux fusions de communes.

La question s'est posée de savoir si les dispositions figurant dans ce projet étaient bien de la compétence du législateur national. Le Conseil d'Etat a tranché cette question dans ce sens dans son avis rendu à propos de ce projet en chambres réunies le 16 mars 1983 ainsi que ceux donnés à la même époque et se rapportant à des propositions de décrets déposées devant les exécutifs régionaux et ayant le même objet.

La Commission du Sénat a entendu un exposé introductif relatif à ce projet le 20 décembre 1983, exposé qui en plus de la motivation et de la présentation du projet, don-

E. De intercommunales

Zoals uiteengezet in het algemeen verslag voor de begroting van het jaar 1983, heeft de regering op 23 juni 1983 een wetsontwerp neergelegd op het bureau van de Senaat, ter vervanging van de wet van 1 maart 1922 betrekking hebbend op de associatie van de gemeenten met het oog op het openbaar nut. Het ontwerp, dat in de richting gaat van een versterking van de verantwoordelijkheid van de gemeenten, van de democratisatie en van een grotere doorzichtigheid van die associaties, heeft volgende objectieven :

1. Respekt voor de gemeentelijke autonomie en vrijwaring van het overzicht van de gemeenten in de intercommunales;
2. In werking stellen van een grotere democratisatie van de intercommunales;
3. Vermindering van de voogdij over de intercommunales;
4. Grotere doorzichtigheid van de intercommunales;
5. Oplossing, mits respekt voor de gemeentelijke autonomie en de rechtsprincipes, van de problemen gerezen als gevolg van de fusies van gemeenten.

De vraag was gerezen of de bepalingen die in dit ontwerp voorkwamen, wel binnen de bevoegdheid van de nationale wetgever vielen. De Raad van State heeft deze vraag in die zin beantwoordt in zijn advies van 16 maart 1983 gegeven in verenigde kamers in verband met dit ontwerp en in de adviezen gegeven in dezelfde periode en betrekking hebbend op de voorstellen van decreet neergelegd voor de regionale executieven en die hetzelfde voorwerp hadden.

De Senaatscommissie heeft lezing gehad van een inleidend verslag over dit ontwerp op 20 december 1983, een verslag dat bovenop de motivering en de presentatie van het ont-

nait une description de la situation actuelle de ce secteur et faisait largement le point sur le problème de compétence évoqué ci-dessus.

Trois séances de commission ont été consacrées à la discussion générale de ce projet et il a été convenu à présent de poursuivre cette discussion chapitre par chapitre. La discussion de cet important projet, le grand nombre d'amendements déposés en témoigne, doit se poursuivre tout au long de cette année 1984.

F. Les relations entre Etat central et Régions

Les premières années suivant la promulgation des lois de réformes institutionnelles d'août 1980 sont évidemment déterminantes pour les rapports entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux et communautaires et plus particulièrement entre le Ministre de l'Intérieur et les membres des Exécutifs chargés des affaires locales.

Il est inévitable qu'un certain nombre d'hésitations ou de divergences de vues se soient exprimées de la part des Exécutifs régionaux qui voyaient leurs compétences reconnues d'une manière autonome et qui en cherchaient les limites.

Le 1^{er} janvier 1983 aura été un moment charnière puisqu'après une année au cours de laquelle les uns et les autres avaient continué à collaborer au sein d'une même administration, celle-ci a été scindée. La coordination automatique qui se faisait jadis naturellement, devra donc se faire à l'avenir par un dialogue direct entre les Exécutifs, en tenant compte des textes légaux et de la jurisprudence du Conseil d'Etat.

Parmi les difficultés qui se sont rencontrées ces derniers mois, peuvent être évoquées les suivantes :

1. une question s'est posée à propos de la compétence des uns et des autres en matière de fixation du ressort des intercommunales, puisqu'à la fois un projet de loi et des projets de décret étaient préparés; cette affaire est aujourd'hui virtuellement résolue suite à un avis du Conseil d'Etat;

2. l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 a également soulevé des problèmes d'interprétation que le Conseil d'Etat a pu clarifier dans plusieurs de ses avis. Il résulte de sa jurisprudence :

a) qu'« en ce qui concerne la détermination des actes soumis à la tutelle et le mode de tutelle, la compétence du législateur national est restée intacte »;

b) qu'« en ce qui concerne la désignation de l'autorité qui exerce la tutelle et l'organisation des procédures, le législateur national a cessé d'avoir compétence pour les communes des deux Régions auxquelles la loi spéciale est applicable. Cette compétence a été dévolue aux Régions (loi spéciale, art. 7) »;

werp, een beschrijving van de huidige situatie van deze sector gaf en uitvoerig het bevoegdheidsprobleem, hierboven aangehaald behandelde.

Drie commissiezittingen werden gewijd aan de algemene bespreking van dit ontwerp en er werd nu overeengekomen deze bespreking kapittel per kapittel voort te zetten. De bespreking van dit belangrijk ontwerp, het groot aantal ingediende amendementen getuigt hiervan, dient voortgezet te worden gedurende het hele jaar 1984.

F. De relaties tussen de Centrale overheid en de Regio's

De eerste jaren volgend op de uitvaardiging van de wetten op de institutionele hervorming van augustus 1980 zijn natuurlijk bepalend voor de betrekkingen tussen de nationale Regering en de regionale en communautaire Executieven en meer in het bijzonder tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en de leden van de Executieven, belast met de lokale zaken.

Het is onvermijdelijk dat een zeker aantal haperingen of verschillen in gezichtspunt tot uiting komen vanwege de regionale Executieven die hun bevoegdheden op een autonome wijze erkend zagen en die de grenzen ervan aftastten.

Een keerpunt was in het bijzonder 1 januari 1983 daar, na een jaar gedurende hetwelk zowel de enen als de anderen bleven samenwerken in de schoot van dezelfde administratie, deze werd gesplitst. De automatische coördinatie die vroeger op natuurlijke wijze geschiedde, zal dus in de toekomst door een rechtstreekse dialoog tussen de Executieven moeten geschieden, hierbij rekening houdend met de wetteksten en de rechtspraak van de Raad van State.

Onder de moeilijkheden die de laatste maanden gerezen zijn, kunnen volgende aangehaald worden :

1. een vraag was gerezen in verband met de bevoegdheid van zowel de enen als de anderen inzake de vaststelling van het bevoegdheidsgebied van de intercommunales, aangezien tegelijkertijd een wetsontwerp en ontwerpen van decreet waren voorbereid; deze zaak is nu virtueel opgelost als gevolg van een advies van de Raad van State;

2. Het artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft eveneens interpretatieproblemen opgeworpen die de Raad van State in meerdere van zijn adviezen heeft kunnen verduidelijken. Uit zijn rechtspraak volgt :

a) dat « inzake de bepaling van de handelingen onderworpen aan de voogdijoverheid en de wijze van voogdij, de bevoegdheid van de nationale wetgever intact gebleven is »;

b) dat « inzake de aanduiding van de autoriteit die de voogdij en de organisatie van procedures uitoefent, de nationale wetgever geen bevoegdheid meer heeft voor de gemeenten van de twee Regio's waarvoor de bijzondere wet van toepassing is. Deze bevoegdheid is ten deel gevallen aan de Regio's (bijzondere wet, art. 7) »;

En ce qui concerne les tutelles spécifiques, le Conseil d'Etat a précisé, dans le domaine de l'informatique communale, que la compétence du législateur national était maintenue étant donné « que, pour que l'exercice de la tutelle sur les actes des communes qui tombent sous l'application (de l'article 7 de la loi du 8 août 1980) échappe à la compétence de l'autorité régionale, deux conditions doivent être remplies :

- il doit s'agir d'une tutelle « spécifique »;
- il faut que la matière relève de la compétence du pouvoir national ou du pouvoir communautaire »;

3. en matière de fixation du traitement des bourgmestres et des échevins, un arrêté royal du 31 décembre 1982 pris en application de l'article 103 de la loi communale à déterminé de nouvelles modalités de calcul; une certaine tension en est résultée vis-à-vis de l'Exécutif wallon qui pouvait estimer qu'il s'agissait d'un élément de décision de sa compétence dans le cadre de la tutelle; appelé à se prononcer, le Conseil d'Etat a reconnu de manière expresse la compétence du Ministre de l'Intérieur en la matière et a donc, en conséquence, annulé l'arrêté pris par l'Exécutif régional wallon dans ce domaine; toutefois, eu égard à l'arrêté royal n° 180 qui interdit toute augmentation de traitement pendant les années 1983 et 1984, le Conseil d'Etat a aussi annulé deux dispositions de l'arrêté du Ministre de l'Intérieur.

Ces difficultés ou ces hésitations en matière de compétences sont, je le répète, bien normales au moment où l'on cherche à distinguer des pouvoirs qui étaient jusqu'ici réunis en une seule main. On remarque cependant, à l'occasion de la concertation et à la lumière des avis donnés par le Conseil d'Etat, que les domaines de compétences des uns et des autres se précisent ce qui permet d'entrevoir des relations plus harmonieuses.

On peut constater, dès lors, qu'un certain nombre de compétences qui étaient exercées jadis par mes prédécesseurs, comme la tutelle administrative et la répartition du Fonds des communes, sont aujourd'hui transférées aux Exécutifs régionaux. Qu'il me soit permis d'estimer qu'il y a là des éléments positifs, étant donné que le Ministre de l'Intérieur peut désormais se consacrer à la détermination des règles générales et des grandes orientations, ce qui est tout aussi important que le traitement de cas concrets.

G. Les affaires nationales

1. Direction des Institutions nationales et du service juridique

Un projet de loi modifiant les articles 85bis et 88 bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat vient d'être déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants.

Inzake de specifieke voogdij binnen het domein van de gemeentelijke informatica, heeft de Raad van State gepreciseerd dat de bevoegdheid van de nationale wetgever behouden is aangezien dat, opdat de uitoefening van het voogdschap over de handelingen van de gemeenten, die onder de toepassing van artikel 7 van de wet van 8 augustus 1980 vallen, aan de bevoegdheid van de regionale autoriteit zou ontsnappen, twee voorwaarden moeten vervuld zijn :

- het moet over een « specifieke » voogdij gaan,
- en de materie moet behoren tot de bevoegdheid van het nationaal gezag of het communautair gezag.

3. Inzake de vaststelling van de wedde van burgemeesters en schepenen heeft een koninklijk besluit van 31 december 1982, genomen in uitvoering van het artikel 103 van de gemeentewet, nieuwe berekeningswijzen vastgesteld. Een zekere spanning is hieruit voortgevloeid ten opzichte van de Waalse Executieve, die kon oordelen dat het een beslissings-element betrof van zijn bevoegdheid binnen het kader van de voogdij. Gevraagd zich uit te spreken, heeft de Raad van State op uitdrukkelijke wijze de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken in deze zaak erkend, en heeft bijgevolg het arrest dienaangaande van de regionale Waalse Executieve geannuleerd. De Raad van State heeft nochtans eveneens twee bepalingen van het arrest van de Minister van Binnenlandse Zaken geannuleerd, gelet op het koninklijk besluit nr. 180, dat elke verhoging van de wedde verbiedt gedurende de jaren 1983 en 1984.

Deze moeilijkheden en haperingen inzake de bevoegdheden zijn, ik herhaal het, helemaal normaal op een moment dat men de machten, die tot hiertoe in één hand waren verenigd, tracht te onderscheiden. Men merkt evenwel op ter gelegenheid van het overleg en in het licht van de adviezen gegeven door de Raad van State, dat de gebieden van de bevoegdheden van de enen zowel als van de anderen zich scherper aftekenen wat harmonieuzere relaties laat vermoeden.

Men kan bijgevolg constateren dat een zeker aantal bevoegdheden die vroeger uitgeoefend werden door mijn voorgangers, zoals de administratieve voogdij en de verdeling van het Gemeentefonds, vandaag overgeheveld zijn naar de regionale Executieven. Laat me toe hierin positieve elementen te vinden, rekening houdend met het feit dat de Minister van Binnenlandse Zaken zich voortaan kan wijden aan de vaststelling van de algemene regels en de grote lijnen, wat even belangrijk is als de behandeling van concrete gevallen.

G. De nationale zaken

1. Directie van de nationale instellingen en de juridische dienst

Een ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 85bis en 88bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is zopas ingediend bij het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ce projet n'emporte comme tel aucune conséquence sur le plan financier et il n'est pas envisagé d'augmenter le cadre des magistrats ou du personnel administratif du Conseil d'Etat.

Toutes les dépenses importantes que pourrait devoir supporter le département à l'initiative de mon inspection générale (direction de la législation et du contentieux) sont actuellement imprévisibles et dépendent, dans une large part, du contentieux qui pourrait naître en 1984 et de l'issue de procès en cours.

2. Direction des élections, de la population et du protocole

A. Les élections européennes

Le 17 juin se tiendra la seconde élection au suffrage universel direct des membres du Parlement européen. Il convient d'inscrire à cet effet un montant de 67 000 000 de francs.

En mars 1982, le Parlement européen issu de l'élection de 1979 a adopté, sur base de l'article 7 de l'Acte du Conseil des Communautés européennes du 20 septembre 1976 portant élection des représentants à l'assemblée au suffrage universel direct — les dispositions de cet acte ont été approuvées par la loi du 28 mars 1978, publiée au *Moniteur belge* du 30 septembre 1978 — un projet de procédure électorale uniforme destiné à régir l'ensemble des Etats membres dès le scrutin de 1984.

Conformément aux dispositions des traités communautaires citées au § 1^{er} de l'article 7 susvisé, le Conseil des Communautés européennes a chargé un groupe d'experts constitué en son sein et composé de représentants des divers Etats membres d'examiner ce projet de procédure. C'est en effet au Conseil statuant à l'unanimité qu'il appartient d'arrêter les dispositions d'une telle procédure et d'en recommander l'adoption par les Etats membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. Le groupe d'experts n'a malheureusement pu aboutir dans ses travaux si bien que l'élection de 1984 sera régie dans chaque Etat membre par des dispositions nationales.

Le projet de loi relatif à l'élection du Parlement européen a été adopté en séance publique de la Chambre le 2 février dernier et est actuellement soumis au Sénat. Ce projet octroie le droit de vote aux Belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté et organise à leur intention un système de vote par correspondance. Il reconnaît également le droit de vote pour les listes de candidats belges aux étrangers communautaires résidant en Belgique, dans la mesure où ils n'ont pas la possibilité d'exprimer leur suffrage en Belgique en faveur des candidats présentés dans leur Etat d'origine. Le crédit susvisé de 67 000 000 de francs permettra de faire face aux dépenses supplémentaires qu'entraînera l'augmentation sensible du nombre d'électeurs.

Het ontwerp heeft als zodanig geen enkele financiële terugslag en er wordt niet overwogen het kader van de magistraten of van het administratief personeel van de Raad van State uit te breiden.

Al de aanzienlijke uitgaven die het departement eventueel zou moeten doen op initiatief van mijn algemene inspectie (directie van de wetgeving en van de betwiste zaken) zijn voorsnog niet te voorzien en hangen in grote mate af van de geschillen die in 1984 zouden kunnen ontstaan en van de afloop van de thans lopende processen.

2. Directie van de verkiezingen, de bevolking en het protocol

A. De Europese verkiezingen

Op 17 juni 1984 zal voor de tweede maal de aanwijzing van de leden van het Europese Parlement geschieden door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen. Daartoe moet een bedrag van 67 000 000 frank worden uitgetrokken.

In maart 1982 heeft het, na de verkiezing van 1979 samengestelde Europese Parlement op grond van artikel 7 van de akte van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de vergadering door middel van rechtstreeks algemene verkiezingen — de bepalingen van die akte werden goedgekeurd door de wet van 28 maart 1978, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1978 — een ontwerp van eenvormige verkiezingsprocedure aangenomen bestemd om in alle Lid-Staten vanaf de verkiezing van 1984 te worden toegepast.

Ingevolge de in § 1 van bovenvermeld artikel 7 aangehaalde bepalingen van de Gemeenschapsverdragen heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen een in zijn midden samengestelde groep van deskundigen, bestaande uit vertegenwoordigers van de diverse Lid-Staten, gelast dat ontwerp van procedure te onderzoeken. Aan de Raad die bij eenparigheid van stemmen uitspraak doet, komt het immers toe de bepalingen van een dergelijke procedure vast te stellen en de aanneming ervan door de Lid-Staten overeenkomstig hun respectieve grondwetsregelen aan te bevelen.

Het ontwerp van wet betreffende de verkiezing van het Europese Parlement werd in openbare vergadering van de Kamer van 2 februari jl. aangenomen en is thans aanhangig bij de Senaat. Dat ontwerp verleent stemrecht aan de Belgen die in de Gemeenschap verblijven en organiseert te hunnen behoeve een stelsel van stemming per brief. Het erkent ook het recht om te stemmen op de lijsten van Belgische kandidaten voor de vreemdelingen, in de mate dat zij niet de mogelijkheid hebben in België hun stem uit te brengen op kandidaten die in hun Staat van herkomst zijn voorgedragen. Bovenvermeld krediet van 67 000 000 frank zal het mogelijk maken de bijkomende uitgaven te bestrijden, die het gevolg zijn van de aanzienlijke stijging van het aantal kiezers.

En outre le projet institue le vote par procuration non seulement en faveur des catégories d'électeurs visées à l'article 147bis du Code électoral, mais aussi à l'intention des ressortissants belges qui, bien que résidant normalement à l'étranger, restent inscrits au registre de population d'une commune belge.

Enfin, les électeurs qui, à la date de l'élection se trouvent à l'étranger à l'occasion d'un séjour de vacances, pourront également recourir à ce mode de votation.

Un système très rigoureux d'incompatibilité est prévu.

B. Population

Le stock actuel de cartes d'identité est suffisant pour couvrir les besoins en 1984.

Les études techniques en vue de la mise en circulation, à partir du mois de mai 1984, de la nouvelle carte d'identité conforme à la résolution (77) 26 du Conseil de l'Europe relative à l'établissement et à l'harmonisation des cartes nationales d'identité sont poursuivies avec diligence. Les textes réglementaires régissant cette nouvelle carte sont actuellement en voie d'élaboration. Un crédit de 1 500 000 francs (1) a été prévu afin de mener une campagne d'information sur cette nouvelle carte auprès des administrations communales. En attendant, les numéros des cartes volées continuent à être régulièrement publiés au *Moniteur belge* de manière à en assurer une large diffusion tant auprès du public que des institutions financières.

Comme annoncé dans l'exposé général du budget pour 1983, le Gouvernement déposera un projet de loi obligeant les propriétaires à signaler l'arrivée et le départ de leurs locataires. Le projet est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

C. Cimetières militaires

De concert avec les autorités françaises il sera procédé fin 1983 et ensuite dans le courant de l'année 1984 au regroupement dans des pelouses d'honneur nationales, d'un nombre important de tombes belges (271) qui se trouvent aujourd'hui çà et là dans des cimetières municipaux et qui sont souvent en état d'abandon prononcé. Il s'agit, en l'occurrence, de tombes militaires de la première guerre mondiale.

Cette initiative n'entraîne pas de dépenses supplémentaires, étant donné que les frais résultant tant du transfert des dépouilles mortelles et de la nouvelle inhumation, que du placement de stèles uniformes et de l'apposition de plaquettes, seront supportés par le gouvernement français.

Cette opération a donc pour but principal de donner aux victimes de guerre belges tombées en France, un digne lieu de repos, qui sera entretenu en permanence. A signaler encore que les stèles et les plaquettes en bronze (± 200) qui pourront être récupérées, seront transférées en Belgique aux

Daarenboven stelt het ontwerp de stemming bij volmacht in, niet alleen voor de categorieën van kiezers bedoeld in het artikel 147bis van het Kieswetboek, maar eveneens ten behoeve van de Belgische onderdanen die hoewel zij gewoonlijk in het buitenland verblijven, in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven blijven.

Tenslotte kunnen de kiezers die op de datum van de verkiezingen ter gelegenheid van een vakantieperiode in het buitenland verblijven eveneens een beroep doen op deze manier van stemming.

Een zeer streng stelsel van onverenigbaarheden werd voorzien.

B. Bevolking

De huidige voorraad identiteitskaarten is voldoende om de behoeften in 1984 te dekken.

De technische studies met het oog op het in omloop brengen, vanaf mei 1984, van de nieuwe identiteitskaart in overeenstemming met resolutie (77) 26 van de Raad van Europa betreffende het opmaken en de harmonisatie van de nationale identiteitskaarten worden onverminderd voortgezet. De reglementaire teksten betreffende die nieuwe kaart worden thans uitgewerkt. Er is een krediet van 1 500 000 frank (1) uitgetrokken om een informatiecampagne over die nieuwe kaart bij de gemeentebesturen te voeren. Intussen worden de nummers van de ontvreemde kaarten verder bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* met het oog op een ruime verspreiding ervan zowel bij het publiek als bij de financiële instellingen.

Zoals in de algemene toelichting bij de begroting voor 1983 is aangekondigd, zal de regering een ontwerp van wet indienen waarbij de eigenaars verplicht worden aankomst en vertrek van hun huurders te signaleren. Het ontwerp is momenteel voor advies bij de Raad van State.

C. Militaire Begraafplaatsen

In overleg met de Franse autoriteiten zal einde 1983 en verder in de loop van het jaar 1984, worden overgegaan tot de hergroepering op nationale ereperken, van een ruim aantal (271) Belgische graven, welke zich nu her en der op gemeentelijke begraafplaatsen bevinden en zeer dikwijls in een verre staat van verwaarlozing zijn. Het betreft hier nagenoeg uitsluitend gesneuvelden uit de eerste wereldoorlog.

Dit initiatief brengt geen bijkomende uitgaven met zich, gezien de kosten van zowel de overbrenging der stoffelijke resten als de herbegraving, het plaatsen van uniforme gedenktekens en de aanbreng der naamplaatjes door de Franse regering zal worden gedragen.

Deze operatie brengt vooreerst met zich dat de Belgische oorlogsslachtoffers die in Frankrijk begraven liggen een waardige rustplaats krijgen, welke permanent zal onderhouden worden. Vervolgens kan er op gewezen worden dat de recupererbare zerken en de bronzen naamplaten (± 200) op

(1) Un amendement majorant le crédit a été déposé en Commission par le Gouvernement (voir p. 60).

(1) Een amendement tot vermeerdering van het krediet werd in Commissie ingediend door de Regering (zie blz. 60).

frais de l'Etat français, ce qui signifiera une économie de l'ordre de 500 000 francs.

En ce qui concerne l'entretien des cimetières militaires dans notre pays, il est inscrit, comme par le passé, un crédit de 12 500 000 francs.

3. Direction de la milice

La natalité assez considérable au cours de la période de l'après-guerre, jusqu'au début des années soixante, d'une part et la politique suivie depuis quelques années, consistant à recruter des volontaires, d'autre part, ont permis jusqu'à présent d'accorder la dispense ou la libération du service militaire pour des motifs d'ordre social et/ou familial.

En raison de la dégradation de la situation économique et des difficultés budgétaires qui en découlent, l'engagement d'un nombre considérable de volontaires n'est plus financièrement réalisable.

Au surplus, le recul démographique incessant entraîne une diminution constante du nombre des miliciens susceptibles d'accomplir le service militaire.

Ces deux facteurs provoqueront une pénurie de plus en plus grande, au cours des prochaines levées, de miliciens appelés à pourvoir aux besoins normaux de l'armée.

La politique en matière de milice devra donc tendre, à brève échéance, à remédier à cette pénurie.

Il y aura lieu d'entamer l'étude d'une réforme fondamentale des lois sur la milice afin d'obtenir une meilleure harmonisation entre ladite législation et l'évolution sociale, familiale et économique de la société. A cette occasion, la possibilité d'instaurer d'autres formes de service sera également prise en considération.

4. Direction des indemnités de milice

Article 33.05 — Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge.

Crédit inscrit pour 1983 : 517,5 millions de francs.

Crédit sollicité pour 1984 : 544,6 millions de francs.

Il convient de souligner d'abord que l'indemnité de milice est totalement distincte de la solde dont bénéficient les miliciens tant que son objectif est d'ordre éminemment social. Les montants alloués, qui sont plutôt modestes, sont fixés en fonction de la situation financière de la famille et du nombre de personnes à charge des ayants droit.

Je tiens à rappeler que le régime actuel des indemnités de milice trouve son origine dans la loi du 9 juillet 1951 et après 32 ans d'application les objectifs de l'attribution n'ont pas changé.

En effet, l'indemnité de milice doit constituer un revenu de remplacement pour les familles qui sont privées de ressources

kosten van de Franse regering naar België zullen overgebracht worden, wat een besparing in latere uitgaven van ruim 500 000 frank met zich brengt.

Voor het verdere onderhoud van de militaire begraafplaatsen in eigen land, werd zoals voorheen 12 500 000 frank uitgetrokken.

3. Directie van de militie

Het relatief groot aantal geboorten in de naoorlogse periode tot het begin van de jaren zestig enerzijds, en de sedert enkele jaren gevolgde politiek van aanwerving van vrijwilligers anderzijds, heeft het totnogtoe mogelijk gemaakt aan een groot aantal dienstplichtigen vrijlating of ontheffing van militaire dienst te verlenen om sociale en/of familiale redenen.

Wegens de gewijzigde economische omstandigheden met de daaruit voortvloeiende budgettaire moeilijkheden is het financieel niet meer haalbaar een aanzienlijk aantal vrijwilligers in dienst te nemen.

Bovendien is de voortschrijdende demografische teruggang er oorzaak van dat het aantal, voor het vervullen van legerdienst, beschikbare dienstplichtigen steeds kleiner wordt.

Deze twee factoren maken dat vanaf de eerstvolgende lichteningen er in toenemende mate een tekort aan dienstplichtigen kan ontstaan om in de normale behoeften van het leger te voorzien.

Derhalve zal het beleid inzake militie er, op korte termijn, moeten op gericht zijn dat tekort op te vangen.

Op een iets langere termijn zal een meer fundamentele hervorming van de dienstplichtwetten ter studie worden genomen ten einde de wetgeving op dat stuk beter te doen aansluiten bij de sociale, familiale en economische evolutie van onze samenleving. Hierbij zal eveneens de mogelijkheid van andere vormen van dienstverlening in overweging worden genomen.

4. Directie van de militievergoedingen

Artikel 33.05. — Vergoedingen ten bate der rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger.

Ingeschreven krediet voor 1983 : 517,5 miljoen frank.

Aangevraagd krediet voor 1984 : 544,6 miljoen frank.

Vooraf dient te onderstrepen dat de militievergoeding volkomen los staat van de soldij die de dienstplichtigen genieten en dat ze een zeer uitgesproken sociale inslag heeft. De toegekende bedragen, die eerder matig zijn, worden vastgesteld rekening houdend met de financiële toestand van het gezin en het aantal personen die ten laste zijn van de rechthebbenden.

Ik herinner er aan dat het huidige stelsel van de militievergoedingen zijn oorsprong vindt in de wet van 9 juli 1951 en na 32 jaar toepassing ervan zijn de doeleinden van de toekenning dezelfde gebleven.

Inderdaad, de militievergoeding moet een vervangingsinkomen betekenen voor de gezinnen waar ten gevolge van

par le fait du service militaire d'un des leurs. Dans les autres cas, l'indemnité doit être une aide substantielle aux familles qui ne disposent que de moyens de subsistance très réduits ou sensiblement grevés par le manque à gagner à cause du service militaire.

Le nombre d'ayants droit qui bénéficient de l'indemnité de milice est d'environ 13 600 par an. Les sommes dues pour les deux dernières années s'élèvent :

- pour 1981 : à 466,8 millions de francs;
- pour 1982 : à 481,2 millions de francs.

Adaptation des taux des indemnités de milice

L'article 18 de la loi organique du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970, prévoit qu'un arrêté royal fixe et adapte, chaque année, les conditions relatives aux revenus et le taux des indemnités de milice, compte tenu des variations de l'indice des prix à la consommation, survenues dans le courant de l'année précédente, ainsi que la programmation sociale appliquée par le Gouvernement.

Je rappelle que l'adaptation des taux n'a pas été effectuée en 1982 à cause de l'insuffisance du crédit accordé.

Par rapport au régime qui a été appliqué en 1981, en 1982 et pendant le premier trimestre de 1983, les modifications suivantes sont réalisées, avec effet rétroactif au 1^{er} avril 1983 en application de l'arrêté royal du 6 octobre 1983 :

a) les taux mensuels des indemnités sont augmentés de 12 p.c.;

b) l'augmentation des plafonds des ressources est de l'ordre de 15 p.c. par rapport au régime antérieur.

Répercussion budgétaire pour l'année 1984

Le crédit prévu à l'article 33.05 de l'avant-projet de budget de 1984, s'élève à 544,6 millions de francs, c'est-à-dire une majoration de 5 p.c. par rapport au crédit de 1983.

Dépenses probables en 1984 :

Sommes dues en 1982	.	.	.	.	F	481 245 000
Majoration de 12 p.c.	.	.	.	.	.	57 749 400
Total						F 538 994 400

Le crédit précité de 544,6 millions de francs, prévu en 1984, est donc suffisant.

5. Objecteurs de conscience

Les propositions budgétaires pour 1984 doivent permettre à mon administration de faire face aux dépenses en faveur des objecteurs de conscience qui seront appelés en service en 1984.

de legerdienst het gezinsinkomen wegvalt. In de andere gevallen moet zij een ruime steun zijn daar waar door de legerdienst het gezinsinkomen onbeduidend wordt of erg aangetast is.

Om en bij de 13 600 rechthebbenden genieten jaarlijks van de militievergoeding. De sommen verschuldigd voor de laatste twee jaren lopen op tot :

- voor 1981 : 466,8 miljoen frank;
- voor 1982 : 481,2 miljoen frank.

Aanpassing van de bedragen van de militievergoedingen

Artikel 18 van de organieke wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970, voorziet dat een koninklijk besluit ieder jaar de voorwaarden inzake de inkomsten en het bedrag van de militievergoedingen vaststelt en aanpast, rekening houdend met de in de loop van het vorige jaar voorgekomen schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen een met de door de Regering gevoerde sociaal programmatie.

Ik herinner eraan dat de aanpassing van de bedragen niet werd doorgevoerd in 1982 wegens ontoereikendheid van het toegekende krediet.

Ten opzichte van het stelsel dat in 1981, in 1982 en gedurende het eerste kwartaal van 1983 werd toegepast, worden de volgende wijzigingen met terugwerking tot 1 april 1983 doorgevoerd in uitvoering van het koninklijk besluit van 6 oktober 1983 :

a) de maandelijkse;

b) de verhoging van de inkomensplafonds schommelt rond 15 pct., in vergelijking met het vroeger geldend stelsel.

Budgettaire weerslag voor het jaar 1984

Het in voorontwerp van begroting voor 1984, onder artikel 33.05 uitgetrokken krediet bedraagt 544,6 miljoen frank, d.w.z. een verhoging met 5 pct. ten aanzien van het krediet voor 1983.

Vermoedelijke uitgaven in 1984 :

Sommen verschuldigd in 1982	.	.	.	.	F	481 245 000
Verhoging met 12 pct.	.	.	.	.	.	57 749 400
Totaal						F 538 994 400

Vorenvermeld krediet van 544,6 miljoen frank voorzien 1984 is dus voldoende.

5. Gewetensbezwaarden

De budgetaire voorstellen voor 1984 moeten het mijn administratie mogelijk maken de uitgaven te bestrijden welke moeten worden gedaan ten behoeve van de gewetensbezwaarden die in 1984 voor de dienst zullen worden opgeroepen.

Le nombre d'objecteurs de conscience en service en 1984 est estimé à 2 100.

Le nombre d'objecteurs de conscience en service à la protection civile est évalué à 10 p.c. de ce total.

Les montants prévus à mon budget doivent permettre de faire face aux arrêtés royaux qui sont en préparation, à savoir l'arrêté royal sur la formation des objecteurs et sur les réparations en cas d'accident survenus à l'objecteur.

De plus j'ai l'intention d'organiser par le département l'information de l'objecteur à ses droits et ses devoirs. Par circulaire aux commissaires d'arrondissements, j'ai précisé les règles pour le contrôle des organismes en précisant notamment le respect du règlement du travail.

Un avant-projet de loi technique modifiant certaines dispositions des lois coordonnées sera prochainement déposé au Parlement. Il permettra d'une part, un nouveau calcul de la durée du service civil, mais d'autre part une affectation et une agrégation des objecteurs plus rigoureuses..

Budget 1984 — récapitulatif

— solde, allocations	F 93 283 000
— frais d'équipement	5 756 000
— indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux etc.	20 721 000
— frais de nourriture et de logement	107 675 000
— loisirs et dépenses sociales	6 730 000
— impression de formulaires	296 000
— formation	5 350 000
— frais divers de gestion	3 703 000
Total	F 243 514 000

H. Le Registre national

Le projet de loi organisant le Registre national des personnes physiques, adopté au Sénat le 20 janvier 1983 et à la Chambre des Représentants le 16 juin 1983, confère à ce service créé depuis 1968 le cadre légal qui lui permet enfin de remplir la tâche qui lui incombe : tenir à jour les fichiers nationaux à la disposition de l'ensemble des services publics.

En l'absence de loi, il s'est créé une situation de fait où plusieurs services (p. ex. : office des étrangers, le département des Finances...) reçoivent des informations que ne leur permet la présente loi : dès lors pour éviter une rupture dans la fourniture de ces services, il faut publier la loi et les arrêtés royaux d'exécution à des dates rapprochées. Ceci implique un délai pour préparer l'ensemble des arrêtés d'exécution.

Het aantal gewetensbezwaarden die in 1984 hun dienstplicht zullen vervullen, wordt op nagenoeg 2 100 geraamd.

Het aantal gewetensbezwaarden in dienst bij de civiele bescherming wordt op 10 pct. van dat aantal geschat.

De bedragen voorzien op mijn budget moeten toelaten het hoofd te bieden aan de koninklijke besluiten die worden voorbereid, te weten het koninklijk besluit over de vorming van de gewetensbezwaarden, en over de vergoedingen in geval de gewetensbezwaarde een ongeval overkomt.

Bovendien is het mijn bedoeling om langs het departement de gewetensbezwaarde in te lichten over zijn rechten en plichten. Per omzendbrief aan de arrondissementscommissarissen heb ik de regels omschreven voor de controle van de organismen hierbij met name het respect voor het arbeidsreglement preciserend.

Een voorontwerp van een technische wet tot wijziging van zekere bepalingen van de gecoördineerde wetten zal binnenkort aan het Parlement voorgelegd worden. Het zal langs de ene kant een nieuwe berekening van de duur van de burgerdienst toelaten, maar langs de andere kant een strengere goedkeuring en affectatie van de gewetensbezwaarden invoeren.

Budget 1984 — recapitulatie

— soldij, vergoeding	F 93 283 000
— uitrustingskosten	5 756 000
— werkelijke kosten, transport, medische zorgen	20 721 000
— voeding en huisvesting	107 675 000
— vrijetijdsbesteding en sociale voordelen	6 730 000
— drukken van formulieren	296 000
— vorming	5 350 000
— allerlei beheerskosten	3 703 000
Totaal	F 243 514 000

H. Het Rijksregister

Het wetsontwerp, dat het Rijksregister van natuurlijke personen organiseert, en goedgekeurd werd in de Senaat op 20 januari 1983 en in de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 16 juni 1983, verleent aan deze dienst, opgericht sinds 1968, het wettelijk kader dat hem uiteindelijk toelaat zijn taak te vervullen : de nationale registers bijhouden ter beschikking van het geheel van de openbare diensten.

Bij gebrek aan een wet, is een feitelijke situatie ontstaan waar meerdere diensten (b.v. : vreemdelingenbureau, het departement van Financiën...) informatie ontvangen wat de huidige wet hen niet toestaat. Daarom moet men de wet en de koninklijke uitvoeringsbesluiten zo spoedig mogelijk publiceren om een breuk in de levering van deze diensten te vermijden. Hierbij moet men rekening houden met een termijn om het geheel van uitvoeringsbesluiten voor te bereiden.

Quatre arrêtés royaux d'exécution ont été acceptés par le Conseil des Ministres du 4 novembre 1983 et soumis pour avis au Conseil d'Etat.

Ils concernent :

- la composition et le fonctionnement de la « Commission consultative de la protection de la vie privée »;
- la structure du numéro d'identification;
- l'accès par les communes, les missions diplomatiques et les postes consulaires aux informations reprises dans le Registre national, la tenue à jour et le contrôle de ces informations;
- l'exercice du droit d'accès et de rectification par les personnes inscrites au Registre national.

Deux autres arrêtés seront prochainement soumis au Conseil des Ministres et porteront sur :

- les rétributions allouées aux pouvoirs locaux pour la transmission des informations au Registre national;
- les rétributions auxquelles donnent lieu les prestations du Registre national.

Enfin, il restera à déterminer les règles d'agrément des centres informatiques chargés d'assurer la liaison avec le Registre national.

Ce système d'information ainsi mis en place permettra à tout niveau, de réaliser les économies rendues nécessaires par la crise actuelle en disposant d'informations constamment mises à jour. On peut déjà les évaluer en centaines de millions pour des secteurs comme la radio redevance, la sécurité sociale et les communes où les retours de courrier sont innombrables.

Avec une structure comme le Registre national associé à la mise en place d'un réseau national du secteur public qui contribuera davantage encore à la circulation de l'information entre tous les niveaux d'autorité et de gestion du secteur public dans le respect de leurs compétences propres, la Fonction publique se tourne résolument vers l'avenir.

II. DISCUSSION GENERALE

Abandonnant le déroulement chronologique de la discussion, le rapporteur regroupera les questions et les réponses selon leur objet. Dans la mesure du possible, la présentation se rapproche de l'ordre suivi par le Ministre dans son exposé introductif.

Police

1. Le personnel

Un membre s'étonne que le recrutement d'agents de police se passe sur base d'un examen du niveau de commis, étant entendu qu'au terme d'une année l'intéressé doit fournir la preuve d'une réussite en connaissances professionnelles acqui-

Vier koninklijke uitvoeringsbesluiten werden goedgekeurd door de Ministerraad van 4 november 1983 en voor advies overgemaakt aan de Raad van State.

Ze hebben betrekking op :

- de samenstelling en de werking van de « Consultatieve Commissie ter bescherming van het privé-leven »;
- de structuur van het identiteitsnummer;
- de toegang voor de gemeenten, de diplomatieke missies en de consulaire posten tot de informatie opgenomen in het Rijksregister, het bijhouden en de controle van deze informatie;
- de uitoefening van het toegangs- en verbeteringsrecht door de personen ingeschreven in het Rijksregister.

Twee andere besluiten zullen binnenkort voorgelegd worden aan de Ministerraad en handelen over :

- de retributies toegewezen aan de lokale overheden voor de overdracht van informatie naar het Rijksregister;
- de retributies waartoe de prestaties van het Rijksregister aanleiding geven.

Tenslotte zal men nog de regels voor de informatiecentra moeten vaststellen die belast zijn met het verzekeren van de verbinding met het Rijksregister.

Het aldus ingerichte informatiesysteem zal toelaten om, op elk niveau, besparingen te realiseren die noodzakelijk geworden zijn door de huidige crisis hierbij beschikkend over voortdurend bijgehouden informatie. Men kan de besparingen reeds ramen op honderden miljoenen in sectoren zoals het kijk- en luistergeld, de sociale zekerheid en de gemeenten waar de terugzendingen van post ontelbaar zijn.

Met een structuur zoals het Rijksregister, samen met de oprichting van een nationaal net van de openbare sector dat nog meer zal bijdragen tot de doorstroming van informatie tussen alle bewinds- en beheersniveaus van de openbare sector, mits inachtneming van hun bevoegdheden, richt het Openbaar Ambt zich resoluut naar de toekomst.

II. ALGEMENE BESPREKING

Van de chronologische volgorde in de algemene bespreking heeft uw verslaggever afgezien om de vragen en antwoorden te groeperen naar hun onderwerp. De voorstelling benadert zoveel mogelijk de volgorde die de Minister in zijn inleidende uiteenzetting gebruikt heeft.

Politie

1. Personeel

Een lid is verwonderd dat de politieagenten worden aangesteld op basis van examen op het niveau van klerk, met dien verstande dat de betrokkene na één jaar dienst moet bewijzen dat hij geslaagd is voor vakkennis opge-

ses dans des cours agréés; ce mode présente des risques pour l'agent et coûte très cher aux communes.

Un autre membre signale à ce sujet les arrêts du Conseil d'Etat n^{os} 11692 et 11693 du 10 mars 1966.

Le Ministre déclare qu'il n'a pour l'instant rien modifié en ce qui concerne le recrutement des agents de police, si ce n'est d'imposer une formation minimum de 300 heures de cours de jour avant toute nomination définitive par le conseil communal.

La suggestion d'exiger un titre requis avant tout engagement, même temporaire, est séduisante et peut être étudiée dans le cadre d'une formation plus importante encore.

Un commissaire signale le peu de sérieux de certaines épreuves d'aptitudes physiques au recrutement. Le Ministre répond qu'il appartient au conseil communal de préciser les exigences de ces épreuves et de s'assurer de leur bon déroulement.

Le président constate que notre pays compte la plus grande variété dans ses services de police. Cette situation rend la coordination difficile et nuit à l'efficacité. Le projet ou la proposition de loi sur la police communale portera-t-il remède à cet état de choses et à la formation des policiers ?

Le Ministre fait remarquer qu'il a signalé, dans son exposé introductif, que, malgré l'effort important consenti à la formation des agents de police (300 heures minimum de cours de jour), il lui semblait utile d'étudier la possibilité de faire un effort supplémentaire tant pour les agents de police que pour le cadre moyen, et donc y compris les inspecteurs de police, dont il se propose de faire revoir fondamentalement les cours de recyclage.

2. Les contrôles

Un membre regrette la sévérité du contrôle aux aéroports dont sont l'objet nos concitoyens rentrant en Belgique et demande pourquoi cette tâche ne pourrait pas être assurée par des agents autres que des gendarmes.

Le Ministre déclare que la gendarmerie concourt effectivement au contrôle des frontières. Il s'agit en l'occurrence d'une mission de police générale, qui participe donc tant à la police administrative que judiciaire.

Le Ministre n'aperçoit pas dès lors comment un tel contrôle, qui selon la législation est susceptible de s'exercer sur l'ensemble du territoire, peut constituer une atteinte à la vie privée. S'agissant par ailleurs de police générale, il est clair que seuls des agents légalement habilités peuvent procéder à un tel contrôle.

3. Maintien de l'ordre

Un commissaire déplore la mauvaise qualité des relations entre la police et la gendarmerie, celle-ci intervenant parfois dans l'ignorance de l'autorité communale.

daan in erkende cursussen. Dit houdt risico's in voor de agent en valt zeer duur uit voor de gemeenten.

Een ander lid verwijst hieromtrent naar de arresten van de Raad van State nrs. 11692 en 11693 van 10 maart 1966.

De Minister antwoordt dat er tot dusverre niets veranderd is in de aanwerving van politieagenten, behalve dat zij een minimale opleiding van 300 uren dagcursussen moeten genoten hebben voordat zij vastbenoemd kunnen worden door de gemeenteraad.

Het voorstel een bepaalde titel te eisen voor een zij het tijdelijke indienstneming is aantrekkelijk en kan worden onderzocht in het kader van een uitgebreidere opleiding.

Een commissielid merkt op dat sommige tests van lichamelijke geschiktheid bij de aanwerving niet zeer ernstig zijn. De Minister antwoordt dat het de taak is van de gemeenteraad de eisen vast te stellen en na te gaan of de tests behoorlijk worden uitgevoerd.

De voorzitter stelt vast dat ons land wel de grootste verscheidenheid van politiediensten heeft. Daardoor wordt de coördinatie bemoeilijkt en de efficiëntie geschaad. Zal het ontwerp of voorstel van wet op de gemeentepolitie die toestanden verhelpen en de opleiding van de politiebeambten verbeteren ?

De Minister merkt op dat hij er in zijn inleidende uiteenzetting al op gewezen heeft dat ondanks de grote inspanning die men zich heeft getroost om de opleiding van politieagenten te verbeteren (300 uur minimum dagcursussen), hij het nuttig heeft geacht om de mogelijkheid van een extra-inspanning te onderzoeken zowel voor de politieagenten als voor het middenkader, met inbegrip dus van de politie-inspecteurs, wier bijscholingscursussen hij van plan is grondig te laten herzien.

2. De controles

Een lid betreurt de strengheid van de controle in de luchthavens waaraan medeburgers die België binnenkomen worden onderworpen en vraagt waarom die taak niet vervuld kan worden door andere beambten dan de rijkswachters.

De Minister herinnert eraan dat de rijkswacht inderdaad meewerkt aan de controle van de grenzen. Dit is een taak van algemene politie waarbij zowel de administratieve als de gerechtelijke politie betrokken zijn.

De Minister ziet derhalve niet goed in hoe een dergelijke controle, die volgens de wet over het gehele grondgebied uitgevoerd kan worden, een aantasting kan zijn van de persoonlijke levenssfeer. Aangezien het trouwens om algemene politie gaat, is het duidelijk dat alleen personen die daartoe wettelijk gemachtigd zijn, dergelijke controles kunnen uitvoeren.

3. Ordehandhaving

Een commissielid betreurt de slechte verhoudingen die tussen de politie en de rijkswacht bestaan, zodat de rijkswacht soms optreedt zonder medeweten van de gemeentelijke overheid.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne le maintien de l'ordre public, c'est le bourgmestre qui est responsable en premier lieu et qui peut réquisitionner la gendarmerie en plus de la police. Le gouverneur peut en faire autant. Il n'y a donc aucun changement de la ligne de conduite dans cette matière.

Il importe de mettre l'accent sur le fait que pour les problèmes importants, que ce soit au niveau local, provincial ou national, il y a eu une concertation entre les autorités administratives et la gendarmerie et, chaque fois que c'est possible, avec les organisateurs de manifestations.

Le Ministre renvoie à la loi sur la gendarmerie, particulièrement en ses articles 27, 33 et 34.

4. Garde champêtre en chef

Un membre désire être informé des conditions imposées pour la nomination de garde champêtre en chef.

Le Ministre donne la réponse suivante :

« Il va de soi qu'un garde champêtre en chef ne peut être désigné que dans les communes où cette fonction est prévue au cadre du personnel.

Conformément à l'article 59 du Code rural, l'emploi de garde champêtre en chef ne peut être créé que dans les communes où le cadre du personnel compte plus d'un emploi de garde champêtre et où le Roi n'a pas créé d'emploi de commissaire de police.

Il ne peut donc être créé d'emploi de garde champêtre en chef et le conseil communal ne peut pas non plus désigner de garde champêtre en chef dans une commune où le Roi a créé un emploi de commissaire de police, même s'il n'y a provisoirement pas de titulaire de ce dernier emploi.

De plus, pour ce qui est de la désignation d'un garde champêtre en chef, il convient de respecter les dispositions de la loi communale et de l'arrêté royal du 13 septembre 1979 fixant les dispositions générales relatives aux conditions de nomination au grade de garde champêtre en chef.

Conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité du 13 septembre 1979, les candidats à l'emploi de garde champêtre en chef doivent avoir une ancienneté de trois ans au moins dans le grade de garde champêtre. Il s'agit d'une condition minimale, à laquelle d'autres conditions peuvent être ajoutées par le règlement communal. »

5. Ecoutes téléphoniques

A un membre qui exprime son inquiétude sur l'utilisation par des services de police de tables d'écoute téléphonique, le Ministre répond comme suit :

« Le 22 mars 1983, un sénateur a posé une question parlementaire à ce sujet et je lui ai répondu à l'époque en le renvoyant à la réponse que fournirait mon collègue de la Justice à la même question qui lui avait été posée.

De Minister antwoordt hierop dat, wat de handhaving van de openbare orde, de burgemeester in de eerste plaats verantwoordelijk is en hij, naast de politie, de rijkswacht kan opeisen. De gouverneur kan hetzelfde doen. Er is dus geen enkele verandering van de gedragslijn in deze materie.

De nadruk moet gelegd worden op het feit dat voor belangrijke problemen, zij het op lokaal, provinciaal of nationaal vlak, een overleg ingesteld is tussen de administratieve overheden en de rijkswacht en telkens wanneer het mogelijk is met de organisatoren van manifestaties.

De Minister verwijst naar de wet op de rijkswacht, inzonderheid naar de artikelen 27, 33 en 34.

4. Hoofdveldwachter

Een lid vraagt aan welke voorwaarden men moet voldoen om tot hoofdveldwachter benoemd te worden.

De Minister geeft hierop volgend antwoord :

« Het spreekt vanzelf dat een hoofdveldwachter slechts kan aangeduid worden in gemeenten waar dit ambt in de personeelsformatie bestaat.

Overeenkomstig artikel 59 van het Veldwetboek kan het ambt van hoofdveldwachter slechts opgericht worden in gemeenten waar de personeelsformatie meer dan één ambt van veldwachter telt en waar de Koning geen ambt van politiecommissaris opgericht heeft.

Er kan dus geen ambt van hoofdveldwachter opgericht worden, en de gemeenteraad mag ook geen hoofdveldwachter aanduiden, in een gemeente waar de Koning een ambt van politiecommissaris opgericht heeft, zelfs indien in dit ambt tijdelijk geen titularis benoemd is.

Bij de aanduiding van een hoofdveldwachter moeten bovendien de bepalingen van de gemeentewet en van het koninklijk besluit d.d. 13 september 1979 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de voorwaarden voor benoeming tot hoofdveldwachter nageleefd worden.

Overeenkomstig artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit d.d. 13 september 1979 moeten de gegadigden tot het ambt van hoofdveldwachter ten minste drie jaar anciënniteit in de graad van veldwachter tellen. Het gaat om een minimale voorwaarde, die bij gemeentelijk reglement kan verhoogd worden. »

5. Afluistering van telefoongesprekken

Op een vraag van een lid die zich zorgen maakt over het gebruik door de politie van afluisterapparatuur op telefoons, antwoordt de Minister het volgende :

« Op 22 maart 1983 stelde een senator omtrent voormelde aangelegenheid een parlementaire vraag en ik heb toen verwezen naar het antwoord dat zal worden gegeven door mijn collega van Justitie, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Mes honorables prédécesseurs en ont fait de même pour les questions qui leur furent posées sur le même sujet les 18 octobre 1979 et 23 octobre 1980.

J'invite par conséquent l'honorable membre à adresser sa question à mon collègue de la Justice. »

Sécurité de la population et services de secours

1. Sécurité dans les bâtiments et prévention

Plusieurs membres interviennent au sujet des mesures imposées particulièrement dans les hôtels. Non seulement l'interprétation des règlements n'est pas uniforme mais en outre les exigences sont excessives si l'on examine ce qui a été fait en Angleterre, par exemple. De plus le renforcement des impositions fait qu'on aggrave les coûts et que sont parfois remis en question des travaux exécutés deux ou trois ans auparavant.

Le Ministre fait remarquer qu'en 1969 déjà, le Ministère de l'Intérieur avait pris l'initiative d'établir, à l'intention des autorités compétentes, des directives en vue de l'établissement de réglementations de la protection contre les risques d'incendie et de panique dans les établissements hôteliers et similaires.

Le Ministre a demandé, conjointement avec son collègue des Communications, l'avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion, créé par la loi du 30 juillet 1979, relative à la prévention des incendies, et qui a été installé officiellement le 13 janvier 1983, sur le projet de réglementation générale portant la fixation de normes de sécurité contre l'incendie auxquelles doivent satisfaire les établissements hôteliers existants. La définition des hôtels que donnera l'arrêté royal en gestation, devrait permettre aux services de contrôle de dépister les fausses déclarations éventuelles quant à la nature de l'établissement.

Un membre constate que, lors d'incendies, il y a plus de victimes par asphyxie que par le feu; il attribue ces conséquences à des matériaux inadéquats et estime qu'il faudrait des informations et règlements à ce propos.

Selon le Ministre, la mise au point par les industries de nombreux matériaux nouveaux utilisés dans la construction, ne va pas sans causer ou augmenter les risques d'asphyxie lors d'incendie.

A cet égard, les pouvoirs publics, et le département de l'Intérieur en particulier, agissent à plusieurs niveaux :

1. Financement dans plusieurs laboratoires universitaires des programmes de recherche sur le comportement au feu des éléments de construction. Les résultats de ces essais sont alors diffusés.

2. Les divers règlements de prévention incendie comportent toujours des dispositions pour :

- éviter le recours à des matériaux dangereux;
- prévoir l'évacuation des fumées lors d'incendies.

Dezelfde handelwijze werd toegepast door mijn geachte ambtsvoorgangers voor vragen gesteld aangaande dezelfde aangelegenheid op 23 oktober 1980 en op 18 oktober 1979.

Derhalve dient het geachte lid haar vraag te richten tot mijn voornoemde collega. »

Beveiliging van de bevolking en hulpdiensten

1. Veiligheid in de gebouwen en preventie

Verscheidene leden hebben het over de veiligheidsmaatregelen, vooral in hotels. Niet alleen worden desbetreffende verordeningen niet eenvormig geïnterpreteerd, maar worden er ook te hoge eisen gesteld, vergeleken met wat er bijvoorbeeld in Engeland gebeurt. Bovendien leidt de verscherping van de voorgeschreven maatregelen tot een verzwaring van de kosten en soms tot afkeuring van werken die twee of drie jaar voordien werden uitgevoerd.

De Minister merkt op dat het Ministerie van Binnenlandse Zaken reeds in 1969 het initiatief had genomen om ten behoeve van de bevoegde overheden richtlijnen op te stellen voor het uitvaardigen van verordeningen ter bescherming tegen brand en paniek in hotels en soortgelijke inrichtingen.

Samen met de Minister van Verkeerswezen heeft de Minister de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing ingesteld bij de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en officieel geïnstalleerd op 13 januari 1983, om advies gevraagd over het ontwerp van algemene reglementering tot vaststelling van de vereisten inzake brandbeveiliging waaraan de bestaande hotels moeten voldoen. Met de definitie van hotel die voorkomt in het koninklijk besluit in wording, kunnen de controlediensten eventuele valse aangiften omtrent de aard van de inrichting ontdekken.

Een lid stelt vast dat er bij brand meer slachtoffers vallen door verstikking dan door het vuur. Hij schrijft dit toe aan het gebruik van ongeschikte materialen en is van oordeel dat daarvoor informatie en reglementen nodig zijn.

Volgens de Minister veroorzaakt of verhoogt het gebruik in de bouw van veel nieuwe materialen die door de industrie zijn ontwikkeld, het verstikkingsgevaar bij brand.

In dat opzicht is de overheid, en met name het departement van Binnenlandse Zaken, op verschillende gebieden actief :

1. De financiering in universitaire laboratoria van onderzoekprogramma's over de gedragingen van bouwelementen t.o.v. het vuur. De resultaten van die proefnemingen zullen worden bekendgemaakt.

2. De verschillende reglementen voor brandbeveiliging bevatten altijd bepalingen om :

- te voorkomen dat gevaarlijk materiaal wordt gebruikt;
- te voorzien in het afvoeren van rook bij brand.

3. Le Ministre de l'Intérieur aide les services d'incendie à s'équiper d'aspirateurs de fumées.

2. Sécurité nucléaire

Un commissaire exprime sa vive inquiétude devant un plan préfixé dans la région hutoise qui évacuerait les écoliers vers Seraing alors que cet endroit est dans la direction dominante du vent et en aval de Tihange en cas de pollution par le fleuve.

Le Ministre déclare que, comme pour toutes les centrales nucléaires, il existe un plan provincial de secours, ainsi que pour celle de Tihange, établi d'ailleurs sur base de directives nationales.

L'évacuation de la population dans un rayon d'en principe 10 kilomètres autour de la centrale est un des éléments qui est prévu dans un tel plan de secours.

Cette possibilité ne sera, le cas échéant, qu'examinée sur place, en disposant des renseignements élémentaires émanant des services compétents, pour prendre une telle décision.

Dans les plans d'évacuation, tous les bâtiments susceptibles de recevoir un grand nombre de personnes sont répertoriés. Il va de soi que, en fonction de renseignements sur place, une pareille évacuation possible sera effectuée uniquement vers les endroits où il n'y aura pas de danger.

3. Sécurité en cas de conflit

Deux membres soulèvent le problème d'abris anti-atomiques pour la population en cas de guerre. Citant des exemples en Suisse et en Suède, ils évoquent également le film *Le Jour d'après*, qui ne manquera pas de sensibiliser la population.

Le Ministre répond comme suit :

« Au cours d'une conférence de presse organisée à l'occasion de la sortie en Belgique du film *Le jour d'après*, j'ai déclaré que, par définition, toute catastrophe est imprévisible. Personne ne peut rien dire de sensé sur sa nature, son intensité ou sa localisation tant qu'il n'a pas eu lieu. C'est en tout cas certain pour ce qui est d'un éventuel conflit nucléaire, qui ne constitue que l'une des formes possibles de guerre, encore que celle-ci ne soit pas la plus probable. Etant donné cette incertitude, j'estime qu'il n'est pas souhaitable de consacrer des moyens énormes à des mesures de protection contre un type unique de risques. Il convient, me semble-t-il, de s'attacher au maximum à mieux protéger tout ce qui se trouve en surface, plutôt que d'établir un programme onéreux de construction d'abris anti-atomiques souterrains individuels et collectifs.

Toutefois, comme vous le savez, on a vu se développer un marché d'abris privés et de toutes sortes d'autres équipements anti-atomiques, si bien que d'aucuns parlent déjà

3. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken helpt de brandweerdiensten zich te voorzien van rookzuigers.

2. Nucleaire veiligheid

Een lid is zeer ongerust over een plan dat in de streek van Hoei is ontworpen, om de scholieren te evacueren naar Seraing, terwijl die plaats precies in de heersende windrichting ligt en stroomafwaarts Tihange in geval van vervuiling door de rivier.

De Minister antwoordt dat er voor alle kerncentrales, dus ook voor Tihange, een provinciaal hulpplan bestaat, dat overigens ontworpen is op basis van nationale richtlijnen.

De evacuatie van de bevolking in een straal van in beginsel 10 kilometer rond de centrale is een van de onderdelen van een dergelijk hulpplan.

Die mogelijkheid zal, in voorkomend geval, ter plaatse worden onderzocht, aan de hand van de basisgegevens van de bevoegde diensten, om een dergelijke beslissing te nemen.

De evacuatieplannen bevatten lijsten van alle gebouwen die een groot aantal personen kunnen opnemen. Het spreekt vanzelf dat een dergelijke evacuatie alleen zal worden uitgevoerd naar plaatsen waar volgens de plaatselijke gegevens geen gevaar bestaat.

3. Veiligheid in geval van conflict

Twee leden werpen het probleem op van atoomschuilkelders voor de bevolking in geval van oorlog. Zij noemen voorbeelden uit Zwitserland en Zweden en verwijzen eveneens naar de film *The Day After* die de bevolking zeker zal sensibiliseren.

De Minister geeft het volgende antwoord :

« Tijdens een persconferentie naar aanleiding van het uitbrengen van de film *The Day After* in België, heb ik verklaard dat elk rampgebeuren per definitie onvoorspelbaar is. Vooraleer het zich heeft voorgedaan, kan niemand iets zinnigs zeggen over de aard, de hevigheid en de localisering ervan. Zeker niet wanneer het zou gaan over een nucleair conflict, dat slechts één van de mogelijke vormen is van een oorlog en voorzeker niet de meest waarschijnlijke onderstelling. Ten aanzien van die onzekerheid, meen ik dat het niet wenselijk is enorme middelen te besteden aan de bescherming van een enkel soort risico. Het lijkt mij dan ook aangewezen om volle aandacht te besteden aan een betere bescherming van wat bovengronds is, eerder dan een programma op te stellen voor het bouwen van individuele en collectieve ondergrondse atoomvrije schuilplaatsen.

Maar zoals u wel bekend is, heeft zich een markt ontwikkeld van private schuilkelders en van allerlei andere atoomvrije uitrustingen. Sommige spreken dan ook al van

de besoins nouveaux. Les pouvoirs publics ne se sont pas laissé entraîner par cette évolution, car ils estiment qu'ils ne doivent pas se mettre à exploiter des sentiments d'angoisse ou à créer une psychose de la peur. La question de savoir dans quelle mesure certains équipements anti-atomiques privés seraient nuisibles à la santé relève toutefois de la compétence de mon collègue de la Santé publique. »

Un autre membre désire connaître quelles sont les mesures prises pour informer la population dans l'hypothèse d'un conflit avec armes atomiques, bactériologiques ou chimiques.

Le Ministre estime en effet qu'il est préférable d'informer la population d'un certain nombre de mesures de protection élémentaires à prendre en cas de catastrophe, quelle qu'elle soit, et non pas seulement en cas de catastrophe N B C (nucléaire, bactériologique, chimique).

Une telle information pourrait être assurée, par exemple, par une série de directives élémentaires en matière de sécurité, que l'on insérerait dans les premières pages des annuaires téléphoniques. Le Ministre déclare que ses services examinent actuellement la manière dont cela pourra se faire dans la pratique.

Le projet du budget prévoit en tout cas un crédit de 6 millions de francs en principe, à l'article 12.35.

4. Efforts d'équipement de secours

Reparlant du plan quinquennal d'équipement des corps de secours, un membre souhaite en connaître davantage. Le Ministre précise ce qui suit :

« En réponse à la question d'un membre relative au crédit de 425 000 000 prévu en 1984, pour les achats de matériel d'incendie, je peux lui confirmer qu'il s'agit d'amorcer un nouveau programme, ou plus exactement un programme réactualisé sur base des demandes des conseils communaux mis en place au début de 1983.

Ces conseils communaux ont eu l'occasion d'apprécier dans quelle mesure la partie non encore exécutée du programme précédent devait être maintenue ou modifiée.

A ce jour, quelques communes n'ont pas encore rentré leur plan d'investissement mais l'ensemble des demandes pour la période 1984-1989 dépassera les 2,5 milliards.

Ces demandes sont actuellement en cours d'examen et elles déboucheront sur de nouvelles orientations de façon à satisfaire des besoins nouveaux tout en garantissant la qualité et la quantité de l'équipement de base des services d'incendie.

Il est certain que le programme précédent n'a pas permis de satisfaire à toutes les demandes introduites par les communes mais je peux assurer que toutes les demandes essentielles l'ont été notamment en matière d'autopompes, de camions-citernes, d'auto-échelles et d'auto-élévateurs, de matériel de télécommunication, etc. »

nouveaux besoins. De overheid heeft hierop niet ingespeeld, omdat het haar niet toekomt een gevoel van angst te exploiteren of een angstpsychose te ontketenen. In hoeverre sommige persoonlijke atoomvrije uitrustingen schadelijk zouden zijn voor de gezondheid is echter een aangelegenheid die tot de bevoegdheid van mijn collega van Volksgezondheid behoort. »

Een ander lid wenst te vernemen welke maatregelen er zijn genomen om de bevolking voor te lichten in geval van conflict met nucleaire, bacteriologische of chemische wapens.

De Minister meent dat de bevolking inderdaad beter kan ingelicht worden over enkele elementaire beschermingsmaatregelen die dienen getroffen te worden in geval van een rampgebeuren, welke ramp ook, dus niet alleen het risico van N B C-gevaar (nucleair, bacteriologisch, chemisch).

Dit zou kunnen geschieden bijvoorbeeld door het inlassen van enkele elementaire richtlijnen inzake veiligheid, in de eerste pagina's van de telefoongidsen. Zijn diensten onderzoeken op dit ogenblik de praktische uitvoerbaarheid ervan.

De ontwerp-begroting voorziet alleszins in artikel 12.35 in een krediet van in principe 6 000 000 frank.

4. Hulpuitrusting

Een lid wenst meer te vernemen over het vijfjarenplan voor de uitrusting van de hulpkorpsen. De Minister antwoordt als volgt :

Als antwoord op de vraag van een lid betreffende een krediet van 425 000 000 uitgetrokken in 1984 voor de aankoop van brandweermaterieel, kan ik hem bevestigen dat het gaat over het beginnen van een nieuw programma; meer bepaald het actueel maken van een programma op basis van de aanvragen van de in het begin van 1983 geïnstalleerde gemeenteraden.

Die gemeenteraden hebben de gelegenheid gehad te beoordelen in hoeverre het nog niet uitgevoerde gedeelte van het voorgaande programma diende te worden gehandhaafd of gewijzigd.

Op dit ogenblik hebben enkele gemeenten hun investeringsplan nog niet ingediend, maar het geheel van de aanvragen voor de periode 1984-1989 zal meer dan 2,5 miljard bedragen.

Die aanvragen worden op dit ogenblik onderzocht en ze zullen uitmonden in nieuwe oriënteringen zodat aan nieuwe behoeften kan worden voldaan, zonder evenwel de kwaliteit en de hoeveelheid van de basisuitrusting van de brandweerdiensten in het gedrang te brengen.

Het is duidelijk dat met het vorige programma niet alle door de gemeenten ingediende aanvragen ingewilligd konden worden, maar ik kan verzekeren dat aan alle essentiële aanvragen werd voldaan, meer bepaald wat betreft autopompen, tankwagens, autoladders, hoogwerkers, telecomunicatiematerieel, enz. »

Problèmes des communes

1. *La mainmorte*

Un membre souhaite savoir qui a élaboré la définition limitative des biens qui justifient la compensation par l'Etat et regrette qu'une université n'y soit pas reprise, craignant en outre une discrimination entre les institutions de l'Etat et du réseau libre.

Le Ministre signale tout d'abord que la philosophie qui a présidé à l'attribution d'une compensation en matière d'immeubles exonérés du précompte immobilier par le biais du crédit ad hoc (appelé mainmorte) figurant au budget du Ministère de l'Intérieur veut notamment que les communes qui ont accueilli une grande institution ne bénéficient pas de ce fait d'un avantage certain sur le plan économique. C'est ainsi que par exemple un arsenal, les gares ne sont pas pris en considération pour cette répartition.

Cela dit, c'est le Ministère des Finances qui communique au département de l'Intérieur les données qui lui sont nécessaires pour la répartition du crédit.

Les universités ne sont pas prises en considération pour l'attribution de cette compensation, ainsi en a décidé le Ministère des Finances.

2. *Finances communales*

Un membre constate qu'en matière de recettes, la fiscalité a été déplafonnée alors qu'en dépenses c'est essentiellement sur le personnel que l'effort porte. Cela aggrave des situations individuelles tant en pension qu'en traitement et se répercute sur le centre public d'aide sociale dont les moyens ont été diminués.

Réponse du Ministre :

« Je ne vois pas bien à quelles diminutions de subsides aux C.P.A.S. il est fait allusion.

Les montants et les pourcentages du minimex n'ont pas subi de diminution.

Le problème des retards dans la liquidation de la quote-part due par l'Etat est dû au manque de personnel dans les services francophones du département des Affaires sociales, qui, seul compétent en cette matière, s'est engagé à régulariser la situation.

S'il s'agit des retards de paiement des quote-parts du Fonds spécial de l'Aide sociale, je ne puis qu'en imputer la responsabilité aux Exécutifs chargés de prendre les arrêtés de répartition de ce Fonds entre les C.P.A.S. et de me les transmettre. Le rôle du Ministère de l'Intérieur se limite en ce domaine à prendre les arrêtés de liquidation.

Moeilijkheden van de gemeenten

1. *De dode hand*

Een lid wenst te vernemen wie de beperkende definitie heeft opgesteld van de goederen waarvoor compensatie van Staatswege verantwoord is en betreurt tevens dat een universiteit er niet bij hoort. Hij vreest bovendien dat er discriminatie ontstaat tussen de instellingen van het Rijk en van het vrije onderwijsnet.

De Minister deelt allereerst mee dat volgens de gedachte die heeft voorgezeten bij de toekenning van een compensatie voor goederen, van de onroerende voorheffing vrijgesteld via een ad-hoc-krediet (dode hand genoemd) dat in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voorkomt, de gemeenten die een grote instelling hebben opgenomen daar economisch niet zeker hun voordeel mee doen. Zo worden bijvoorbeeld een arsenaal, een spoorwegstation bij die verdeling niet in aanmerking genomen.

Dit gezegd zijnde, deelt het Ministerie van Financiën aan het departement van Binnenlandse Zaken de gegevens mee die het nodig heeft om het krediet te kunnen verdelen.

De universiteiten worden niet in aanmerking genomen bij de toekenning van die compensatie, zo heeft het Ministerie van Financiën beslist.

2. *De gemeentefinanciën*

Een lid stelt vast dat, wat de ontvangsten betreft, de belastingen gedeplafonneerd zijn, terwijl voor de uitgaven de inlevering in hoofdzaak verwacht wordt van het personeel. Zowel voor het pensioen als voor het loon heeft zulks een ongunstige invloed op de individuele toestand, wat gevolgen heeft voor het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn waarvan de middelen zijn beperkt.

Antwoord van de Minister :

« Ik zie niet goed in op welke verlaging van de subsidies aan de O.C.M.W.'s wordt gezinspeeld.

De bedragen en de percentages van het bestaansminimum zijn niet verminderd.

De achterstand in de uitbetaling van het aandeel van de Staat is te wijten aan personeelsgebrek in de Franstalige diensten van het departement van Sociale Zaken, dat uitsluitend bevoegd is ter zake en toegezegd heeft de toestand te zullen regulariseren.

Als het gaat om de achterstand in de uitbetaling van de aandelen van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, kan ik de verantwoordelijkheid hiervoor alleen leggen op de Executieven, die de besluiten moeten nemen ter verdeling van dit fonds onder de O.C.M.W.'s en die mij deze moeten toezenden. De taak van de Minister van Binnenlandse Zaken op dit terrein beperkt zich tot het nemen van de besluiten tot betaalbaarstelling.

Vous constaterez, avec le dernier exemple en date, que mes services ont fait diligence.

Exemple : Solde du Fonds spécial de l'Aide sociale 1982.

Communauté flamande :

— Arrêté de répartition de l'Exécutif : 7 décembre 1983.

— Transmis : 15 décembre 1983.

— Arrêté de liquidation du Ministre de l'Intérieur : 22 décembre 1983.

— Exécution du paiement : 12 janvier 1984.

Je signale que l'opération, à ce dernier stade, a dû passer par la Cour des comptes, la Trésorerie, le Crédit communal.

Communauté française :

— Arrêté de répartition : 14 décembre 1983.

— Transmis : 14 décembre 1983.

— Arrêté de liquidation : 16 décembre 1983.

— Exécution : 12 janvier 1984.

Je n'ai reçu aucun arrêté de répartition pour le solde 1983.

Pour l'exercice 1984, aucun arrêté de répartition pour les avances n'est parvenu à mon Département.

D'autre part, l'arrêté royal n° 260 du 31 décembre 1983 permet aux communes et aux C.P.A.S. de prendre des mesures de modération salariale dans le cadre de leurs programmes d'assainissement approuvés par la tutelle.

Ces mesures peuvent évidemment avoir des répercussions sur les pensions du personnel intéressé.

Mais je ne crois pas fondées les craintes sur les risques de voir pour cela affluer une clientèle supplémentaire dans les C.P.A.S.

Les mesures de modération salariale que prendront éventuellement les autorités locales resteront modérées et, par ailleurs, la loi prévoit une rétribution minimale garantie. »

Un autre commissaire considère que la situation financière des communes pousse celles-ci à prendre des mesures de redressement qui atteignent le personnel. Selon lui, ce n'est pas uniquement au plan de la rémunération mais aussi au détriment du personnel statutaire que l'on remplace par des cadres spéciaux temporaires, des chômeurs mis au travail et autres formules.

Le Ministre déclare que les administrations locales et régionales (communes, C.P.A.S., agglomérations et fédérations, intercommunales et provinces) occupaient 192 364 per-

Uit het jongste voorbeeld dat ik u kan geven, mag blijken dat mijn diensten de zaken met bekwame spoed hebben behandeld.

Voorbeeld : Saldo van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn 1982.

Vlaamse Gemeenschap :

— Besluit van de Executieve ter verdeling van het fonds : 7 december 1983.

— toegezonden : 15 december 1983.

— Besluit van de Minister van Binnenlandse Zaken tot betaalbaarstelling : 22 december 1983.

Uitbetaling : 12 januari 1984.

Ik wil er nog op wijzen dat die verrichting in het laatste stadium ook nog via het Rekenhof, de Thesaurie en het Gemeentekrediet is moeten gaan.

Franse Gemeenschap :

— Besluit ter verdeling van het fonds : 14 december 1983.

— Toegezonden : 15 december 1983.

— Tot betaalbaarstelling : 16 december 1983.

Uitbetaling : 12 januari 1984.

Voor het saldo van 1983 heb ik nog geen besluit ter verdeling van het fonds ontvangen.

Voor het begrotingsjaar 1984 heeft mijn departement nog geen enkel besluit ter verdeling van de overschotten ontvangen.

Bovendien kunnen de gemeenten en de O.C.M.W.'s, volgens het koninklijk besluit nr. 260 van 31 december 1983, loonmatigingsmaatregelen nemen in het raam van hun door de toezichthoudende overheid goedgekeurde saneringsprogramma's.

Die maatregelen kunnen natuurlijk hun weerslag hebben op de pensioenen van het betrokken personeel.

Maar ik acht de vrees ongegrond dat daardoor nog meer personen zich tot het O.C.M.W. zullen moeten wenden.

De eventuele loonmatigingsmaatregelen van de plaatselijke besturen zullen beperkt blijven en de wet voorziet trouwens in een gewaarborgd minimumbedrag. »

Een ander lid is van oordeel dat de gemeenten door hun financiële toestand ertoe worden gebracht herstelmaatregelen te nemen die het personeel raken. Naar zijn oordeel blijft zulks niet beperkt tot de bezoldiging, het gaat ook ten koste van het statutair personeel, dat wordt vervangen door bijzonder tijdelijk personeel, tewerkgestelde werklozen en anderszins.

De Minister verklaart dat de lokale en regionale besturen (gemeenten, O.C.M.W.'s, agglomeraties en federaties, intercommunales en provincies) op 6 juni 1981, 192 364 per-

sonnes au 6 juin 1981. Pour ce qui est des communes (94 584), l'augmentation était de 22,85 p.c. par rapport à 1976 et, pour ce qui est des C.P.A.S. (55 531), elle était de 36,59 p.c.

Jusqu'à présent les communes n'ont pas licencié de personnel statutaire. Certaines ont toutefois pris des mesures de modération salariale. Par conséquent, il faut davantage parler d'une réduction des frais de personnel que d'une réduction des effectifs.

Le Ministre ajoute qu'il est exact que les directives arrêtées par les Ministres régionaux de tutelle lors de l'établissement des budgets de 1983 et 1984 ont imposé, en plus du blocage des recrutements de personnel, un blocage de la mise au travail de chômeurs et d'éléments du cadre spécial temporaire (C.S.T.).

Cela n'empêche pas le Ministre de l'Emploi et du Travail de s'efforcer de promouvoir le recrutement de chômeurs par le secteur local.

La mesure la plus récente consiste à encourager les expériences en vue d'une meilleure répartition du temps de travail.

Dans le cadre d'une convention conclue avec l'Etat, une commune ou un C.P.A.S. peut bénéficier d'une intervention accrue de celui-ci en cas d'engagement de chômeurs mis au travail (70 p.c. au lieu de 50 p.c. en moyenne).

La commune ou le C.P.A.S. doit, à cet égard, respecter l'une des deux conditions suivantes :

1° Le maintien du volume total de l'emploi au niveau du 30 juin 1982 ou le rétablissement de celui-ci au plus tard le 31 décembre 1984;

2° La conclusion d'une convention particulière sur la répartition de la durée du travail.

Comme on peut le noter, l'embauche supplémentaire de chômeurs mis au travail ne coûterait pas nécessairement plus cher aux communes, surtout si elles réussissent à organiser une répartition de la durée du travail.

En ce qui concerne plus spécifiquement les communes devant établir un plan d'assainissement afin de rééquilibrer leurs finances d'ici à 1988, le Ministre estime que pour fixer une ligne de conduite politique en la matière, il faut tenir compte des deux éléments suivants :

1. Le fait que la situation financière peut différer fondamentalement selon les communes considérées;

2. Le fait que, dans le modèle des dépenses communales, les dépenses de personnel constituent quelque 50 p.c., et parfois plus, du total des dépenses du budget ordinaire. Ce « volume des dépenses » est donc important et il sera évidemment très difficile pour une commune désireuse d'établir un plan d'assainissement radical, de faire tout bonnement fi de ce poste de dépenses.

sonen tewerkstelden. Voor de gemeenten (94 584) vertegenwoordigt dit een verhoging met 22,85 pct. ten opzichte van 1976 en voor de O.C.M.W.'s (55 531) een verhoging met 36,59 pct.

Tot heden hebben de gemeenten geen statutair personeel ontslagen. Sommige hebben wel maatregelen tot inkomensmatiging genomen. Men moet bijgevolg eerder spreken over een vermindering van de personeelskosten dan over een vermindering van het personeel.

De minister voegt hieraan toe dat het tevens waar is dat de richtlijnen, uitgevaardigd door de regionale voogdijministers bij de opstelling van de begrotingen voor 1983 en 1984, — buiten de blokkering van personeelsaanwervingen — een blokkering van tewerkgestelde werklozen en van bijzonder tijdelijke kader (B.T.K.) hebben opgelegd.

Dit belet niet dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zich inspant om de aanwerving van werklozen door de lokale sector te bevorden.

De meest recente maatregel bestaat erin de experimenten voor een betere arbeidstijdverdeling aan te moedigen.

Bij overeenkomst aangegaan met de Staat, kan een gemeente of een O.C.M.W. genieten van een verhoging van de tussenkomst van de Staat bij de aanwerving van tewerkgestelde werklozen (70 pct. in plaats van 50 pct. gemiddeld).

De gemeente of het O.C.M.W. moet hierbij één van de twee volgende voorwaarden respecteren :

1° Het behoud van het totale tewerkstellingsvolume op het niveau van 30 juni 1982 of het herstel hiervan ten laatste voor 31 december 1984;

2° Het afsluiten van een bijzondere overeenkomst over de arbeidstijdverdeling.

Zoals men kan opmerken, zou de bijkomende aanwerving van tewerkgestelde werklozen niet noodzakelijk meer kosten voor de gemeenten, vooral indien ze erin slagen een verdeling van de arbeidstijd te organiseren.

Wat nu meer specifiek de gemeenten betreft die een saneringsplan moeten opstellen ten einde hun financiële situatie tegen 1988 terug gezond te maken, meent de Minister dat men bij het vaststellen van een politieke gedragslijn ter zake rekening moet houden met twee krachtlijnen, met name :

1. Het feit dat de financiële situatie grondig kan verschillen al naar gelang van de beschouwde gemeente.

2. Dat, in het uitgavenpatroon van de gemeenten, de personeelsuitgaven ongeveer 50 pct, en soms meer, van de totale uitgaven van de gewone begroting uitmaken. Dit « uitgavenvolume » is dus belangrijk en het zal wel heel moeilijk zijn voor een gemeente, die een grondig saneringsplan wil opstellen, gewoonweg naast deze uitgavenpost te zien.

En outre, on ne peut nier — et ce n'est là qu'une simple constatation — qu'il existe entre les communes de plus ou moins grandes différences dans les barèmes de traitements quand on compare ceux-ci à ceux des ministères.

Les communes en situation financière difficile, qui établissent un plan d'assainissement, doivent décider elles-mêmes quelle politique elles mèneront en la matière.

Il souligne qu'en tant que Ministre de l'Intérieur, sa mission consiste à fournir les « moyens légaux » à cet effet. C'est dans cette optique qu'il faut situer les arrêtés royaux numérotés qui ont été pris dans le cadre des lois de pouvoirs spéciaux. C'est ainsi que les arrêtés de pouvoirs spéciaux n^{os} 110, 145 et 260 offrent aux communes la possibilité de réduire certains salaires, traitements et avantages si elles veulent exercer une action sur la masse salariale sans toucher à l'emploi.

Par ailleurs, les communes qui le souhaitent ont également la possibilité de réduire leurs effectifs par l'arrêté de pouvoirs spéciaux n^o 261 relatif au congé pour prestations réduites.

3. Aide exceptionnelle de 21 milliards

Un membre, constatant la majoration de 4 milliards en 1983 à 6 milliards en 1984, reçoit du Ministre les précisions suivantes :

« La décision d'octroyer aux communes et à l'Agglomération bruxelloise une allocation exceptionnelle et unique de 21 milliards de francs trouve son origine dans le fait que depuis l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 1977, le précompte professionnel retenu à la source et les versements anticipés sont calculés compte tenu de la taxe communale et d'agglomération, additionnelle à l'impôt des personnes physiques.

Pour le calcul, le taux d'imposition a été fixé uniformément à 6 p.c.

Il va de soi que l'Etat n'est en mesure de verser aux communes le produit de la taxe communale et d'agglomération additionnelle qu'après l'établissement définitif de l'impôt dû par le contribuable.

Cela entraîne évidemment un certain retard au détriment des communes.

C'est pour remédier aux suites de cette situation qu'a été octroyée l'allocation exceptionnelle et unique de 21 milliards de francs.

Pour ce qui est de la fixation de ce montant, on voudra bien se référer au rapport de la Commission spéciale de la Chambre sur le projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi (Doc. Ch. 643 (1982-1983) n^o 22 : pp. 22 à 24).

Le produit total de la taxe communale et d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques s'est élevé à environ 28 milliards de francs pour l'année 1981.

Men kan daarbij niet loochenen — en dat is een loutere vaststelling — dat, in de ene gemeente al meer dan in de andere, er bepaalde verschillen bestaan in weddeschalen wanneer men deze vergelijkt met die van de ministeries.

De gemeenten in benarde financiële situatie die een saneringsplan opstellen moeten zelf beslissen welke politiek ter zake ze willen voeren.

Hij wijst erop dat het zijn taak is, als Minister van Binnenlandse Zaken, om hierbij de nodige « wettelijke middelen » te verschaffen. In deze optiek moeten de genummerde koninklijke besluiten gesitueerd worden die genomen zijn in het raam van de bijzondere machtigingswetten. Aldus werd, via de bijzondere machtigingsbesluiten nrs. 110, 145 en 260, de gemeenten de mogelijkheid gelaten om, zo zij op de loonmassa willen inspelen, zonder aan de tewerkstelling te raken, bepaalde lonen, wedden en voordelen te verminderen.

Anderzijds werd voor de gemeenten die dit wensen eveneens de mogelijkheid gelaten het personeelsbestand in te krimpen, via een bijzonder-machtigingsbesluit nr. 261, betreffende het verlof wegens verminderde prestaties.

3. Uitzonderlijke hulp van 21 miljard

Een lid heeft vastgesteld dat het bedrag is verhoogd van 4 miljard in 1983 tot 6 miljard in 1984. De Minister verstrekt de volgende gegevens :

« De beslissing om aan de gemeenten en de Brusselse agglomeratie een uitzonderlijke en eenmalige uitkering van 21 miljard frank toe te kennen vindt zijn oorsprong in het feit dat, sinds het van kracht worden van de wet van 22 december 1977, de bedrijfsvoorheffing afgehouden aan de bron en de voorafbetalingen, berekend worden rekening houdend met de aanvullende gemeente- en agglomeratiebelasting, op de personenbelasting.

Voor de berekening is de aanslag eenvormig vastgesteld op 6 pct.

Nu is het vanzelfsprekend dat de Staat slechts bij machte is de opbrengst van de bijkomende gemeente- en agglomeratiebelasting door te storten aan de gemeenten na de definitieve afrekening van de verschuldigde belasting door de belastingplichtige.

Hierdoor ontstaat er uiteraard een zekere vertraging ten nadele van de gemeenten.

Om de gevolgen van deze toestand te compenseren werd de uitzonderlijke en eenmalige uitkering van 21 miljard frank toegekend.

Wat de vaststelling van dit bedrag betreft, mag ik verwijzen naar het rapport van de Bijzondere Kamercommissie over het wetsontwerp tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning (Gedr. st. K. 643 (1982-1983) nr. 22, pp. 22 tot 24).

De totale opbrengst van de aanvullende gemeente- en agglomeratiebelasting op de personenbelasting, bedroeg ongeveer 28 miljard frank voor het jaar 1981.

Les trois quarts du produit de cette taxe, soit 21 milliards de francs, ont été perçus par le précompte professionnel ou les versements anticipés dans le courant même de l'année.

Compte tenu des difficultés financières des communes, le Gouvernement a estimé devoir leur accorder un montant correspondant aux sommes que l'Etat a perçues en 1981 et qu'il leur verserait normalement avec un certain retard.

Il résulte de ce qui précède que cette allocation constitue effectivement une recette supplémentaire pour les communes et pour l'Agglomération bruxelloise.

Le rapport au Roi qui précède l'arrêté royal n° 202 du 25 juillet 1983 rappelle d'ailleurs dans sa conclusion que les modalités d'instauration et de perception des taxes supplémentaires, ainsi que le système mensuel d'attribution des recettes revenant aux communes et à l'Agglomération bruxelloise, sont inchangés.

Compte tenu de ses propres difficultés budgétaires, le Gouvernement a décidé de ne pas accorder ces 21 milliards en une seule fois, mais d'en étaler le paiement sur une période de cinq ans.

Le montant de 1983 (4 milliards) a déjà été liquidé aux communes. Les parts ont été fixées en proportion des droits constatés au 30 juin 1983 en matière d'impôt des personnes physiques.

Cette masse de 21 milliards est prévue en 5 tranches : en 1983, 4 milliards; en 1984, 6 milliards; en 1985 et 1986, 4 milliards; en 1987, 3 milliards. »

4. Plans d'assainissement

Un commissaire critique les arrêtés qui visent exclusivement les communes en déficit; il estime que, dans la situation particulière d'Anvers, la ville n'aura plus aucune autonomie de décision en matière d'enseignement.

Le Ministre apporte les précisions suivantes :

« Le plan d'assainissement d'Anvers, adopté par le conseil communal, a été soumis par la ville à son autorité de tutelle, puis au Gouvernement.

Ce plan comprend, d'une part, la consolidation d'une quotité importante de la dette de la ville sur une période de 25 ans, dans laquelle l'Etat intervient sous la forme d'une subvention-intérêt qui s'élève actuellement à 2 p.c.; d'autre part, la ville a élaboré un plan d'économies, consigné dans une convention qui sera signée sous peu par la ville, l'autorité de tutelle et le Ministre de l'Intérieur.

C'est également dans ce cadre qu'il faut placer les mesures d'économie ayant trait à l'enseignement de la ville. Plusieurs réunions, auxquelles participèrent la ville, le Ministre de tutelle ainsi que le Ministre de l'Education nationale, ont eu lieu à ce sujet en mon cabinet.

Drie vierde van de opbrengst van deze belasting, zijnde 21 miljard frank, werd geïnd via bedrijfsvoorheffingen of voorafbetalingen, in de loop van het jaar zelf.

De Regering heeft gemeend, gezien de financiële moeilijkheden van de gemeenten, een uitkering aan de gemeenten toe te kennen ten bedrage van hetgeen de Staat heeft geïnd in 1981, welke bedragen hij normaal met een zekere vertraging zou doorstorten.

Uit wat voorafgaat volgt dat deze uitkering wel degelijk een bijkomende ontvangst betekent voor de gemeenten en de Brusselse agglomeratie.

Het verslag aan de Koning dat aan het koninklijk besluit nr. 202 van 25 juli 1983 voorafgaat, herinnert trouwens in zijn conclusie dat de modaliteiten tot instelling en inning van de bijkomende belastingen, evenals het maandelijks toewijzingssysteem voor de opbrengsten, toekomend aan de gemeenten en de Brusselse agglomeratie, onveranderd blijven.

Gezien zijn eigen budgettaire moeilijkheden heeft de Regering besloten deze 21 miljard niet in éénmaal toe te kennen, maar wel te spreiden over een periode van vijf jaren.

Het bedrag voor 1983 (4 miljard) is reeds uitgekeerd aan de gemeenten. De aandelen werden vastgesteld in evenredigheid met de vastgestelde rechten inzake de personenbelasting op 30 juni 1983.

Het bedrag van 21 miljard is in 5 delen gesplitst : in 1983, 4 miljard; in 1984, 6 miljard; in 1985 en 1986, 4 miljard; in 1987, 3 miljard. »

4. Saneringsplannen

Een lid brengt kritiek uit op de besluiten die alleen bedoeld zijn voor gemeenten met een deficit : naar zijn oordeel zal de stad Antwerpen, in haar bijzondere toestand, geen beslissingsautonomie meer zal hebben op het stuk van onderwijs.

De Minister verstrekt daarover de volgende bijzonderheden.

« Het saneringsplan van Antwerpen, goedgekeurd door de gemeenteraad, werd door de stad voorgelegd aan haar toezichthoudende overheid en vervolgens aan de Regering.

Dit saneringsplan omvat enerzijds de consolidatie van een groot deel van de schuld van de stad over een periode van 25 jaar, waarbij de Staat bijdraagt in de vorm van een rentesubsidie, die nu 2 pct. bedraagt. Anderzijds heeft de stad een besparingsplan opgesteld, dat opgenomen is in een conventie, die zeer binnenkort zal worden ondertekend door de stad, de toezichthoudende overheid en de Minister van Binnenlandse Zaken.

Het is in dit raam dat men ook de besparingsmaatregelen moet zien die betrekking hebben op het stedelijk onderwijs. Dienaangaande werden op mijn kabinet verschillende vergaderingen gehouden waaraan, naast de stad en de toezichthoudende Minister, ook de Minister van Nationale Opvoeding deelnam.

Il n'entre assurément pas dans les intentions du Gouvernement de démanteler l'enseignement dispensé par la ville; par contre, le Gouvernement estime que le secteur de l'enseignement doit, au même titre que les autres services de la ville, contribuer aux assainissements que l'administration communale souhaite effectuer. »

Un autre membre s'étonne du faible montant du crédit prévu, soit 135 millions, pour couvrir l'intervention de l'Etat, à concurrence de 2 p.c., sur plus de 40 milliards autorisés pour Liège et Anvers.

Le Ministre déclare que le système de consolidation de la dette est fondamentalement différent pour Anvers et Liège. Pour Anvers la charge des emprunts publics a été transformée séparément et, année par année, en un nouvel emprunt de durée maximale de 25 ans à annuité constante et dont la première échéance se situe en décembre 1984; pour Liège par contre la dette a été actualisée globalement au 31 décembre 1983 et transformé ensuite en un emprunt à annuité croissante dont la première échéance se situe début janvier 1985.

Ainsi pour les premières années les annuités relatives aux emprunts de consolidation consentis à Anvers et Liège, calculés à un taux de 12 p.c., sont de (en millions de francs) :

	Anvers	Liège
1984	973,6	—
1985	3 568,1	899,6
1986	4 344,1	1 799,2
1987	5 387,1	2 698,8
1988	6 920,9	3 598,3
1989	7 184,6	4 498,0
1990	8 391,3	5 397,6
1991	9 363,1	6 297,2
1992	9 363,1	7 196,8

La quote-part à charge de l'Etat s'obtient en calculant les annuités à 10 p.c. (tombant à charge des villes) la différence étant à charge de l'Etat.

Les montants à charge de l'Etat sont (en millions de francs) :

	Anvers	Liège
1984	135,0	—
1985	504,0	120,0
1986	610,3	239,9
1987	749,0	359,9
1988	948,5	479,8
1989	981,9	599,8
1990	1 131,0	719,7
1991	1 243,8	839,7
1992	1 243,8	959,6

Het ligt zeker niet in de bedoeling van de Regering om het stadsonderwijs af te breken; wel meent de Regering dat ook de onderwijssector, naast en met de andere diensten van de stad, zijn deel moeten bijdragen in de saneringen die het stadsbestuur wenst door te voeren. »

Een ander lid is verwonderd over het geringe krediet — 135 miljoen — dat is uitgetrokken om de Staatsbijdrage te dekken ten belope van 2 pct. op het bedrag van ruim 40 miljard dat aan Luik en Antwerpen werd toegekend.

De Minister deelt mee dat het systeem van de consolidatie van de schuld fundamenteel verschilt voor Antwerpen en voor Luik. Voor Antwerpen is de last van de openbare leningen afzonderlijk en jaar per jaar omgezet in een nieuwe lening met een maximumlooptijd van 25 jaar bij vaste annuïteit, met als eerste vervaldag december 1984. Voor Luik daarentegen is de schuld in haar geheel geactualiseerd per 31 december 1983 en daarna omgezet in een lening met toenemende annuïteit en als eerste vervaldag begin januari 1985.

Voor de eerste jaren bedragen de annuïteiten in verband met de consolidatieleningen aan Antwerpen en Luik, berekend tegen een rentevoet van 12 pct. (in miljoen franken) :

	Antwerpen	Luik
1984	973,6	—
1985	3 568,1	899,6
1986	4 344,1	1 799,2
1987	5 387,1	2 698,8
1988	6 920,9	3 598,3
1989	7 184,6	4 498,0
1990	8 391,3	5 397,6
1991	9 363,1	6 297,2
1992	9 363,1	7 196,8

Het aandeel ten laste van de Staat wordt verkregen door de annuïteiten ten laste van de steden op 10 pct. te berekenen. Het verschil komt dan ten laste van de Staat.

Deze bedragen zijn (in miljoenen franken) :

	Antwerpen	Luik
1984	135,0	—
1985	504,0	120,0
1986	610,3	239,9
1987	749,0	359,9
1988	948,5	479,8
1989	981,9	599,8
1990	1 131,0	719,7
1991	1 243,8	839,7
1992	1 243,8	959,6

Le Ministre fait remarquer qu'à partir de 1991 les annuités à charge d'Anvers, et donc également celles à charge de l'Etat, deviennent constantes. Ceci est dû au fait que le dernier emprunt public pour Anvers vient à échéance en 1990 et que dès cet instant aucune annuité nouvelle ne vient encore s'ajouter aux annuités existantes.

Par contre les annuités à charge de Liège continuent à croître jusqu'en 2004 au même rythme, c'est-à-dire de ± 120 millions par an.

5. Comptabilité et informatique des communes

Plusieurs membres souhaitent obtenir des précisions sur l'introduction de nouvelles règles de comptabilité communale, discussion qui débouche naturellement sur l'utilisation de l'informatique à cette fin.

Le Ministre apporte les précisions suivantes :

« La nouvelle comptabilité communale sera de type patrimonial et en partie double.

Elle est inspirée de la comptabilité des entreprises privées. Elle sera sous-tendue par l'informatique, c'est-à-dire qu'elle sera entièrement intégrée. Le planning qui a été établi prévoit que si les expérimentations dans les communes pilotes commenceront (du moins en ce qui concerne la première phase) au mois d'avril, l'ensemble des documents relatifs à la réforme seront mis à la disposition de toutes les communes du pays vers la même époque, sous la réserve formelle, bien entendu, qu'il s'agira de documents qui n'auront pas subi « le feu » des tests prévus et qui seront donc susceptibles de modifications, vraisemblablement (du moins je l'espère) d'ordre mineur.

Les communes-pilotes de la première phase sont celles dont les receveurs ont participé depuis le début aux travaux de l'étude de la réforme.

Il s'agit de Liège, Manage, Chiny et Tintigny pour la Région wallonne et Auderghem pour la Région bruxelloise. En ce qui concerne la Région flamande, il semble bien qu'outre Nevele déjà désignée officieusement, la ville de Bruges participerait à la première phase de l'expérimentation en remplacement de la commune de Kalmthout dont le receveur, pour des raisons de santé, s'est vu contraint de renoncer à poursuivre sa collaboration aux travaux d'étude (à mon grand regret d'ailleurs étant donné la grande qualité du travail qu'il a fourni).

Quant aux communes pilotes de la seconde phase, il s'agirait, sauf modifications toujours possibles, des communes suivantes :

— Pour la Région flamande : Aarschot, Asse, Bornem, Hove, Termonde, Knokke-Heist, Turnhout et Louvain;

— Pour la Région wallonne : Bastogne, Comines, Fléron, Huy, Mouscron, Profondeville, Quiévrain et Verviers;

De Minister merkt op dat de annuïteiten ten laste van Antwerpen, en dus ook ten laste van de Staat, vanaf 1991 vast worden. Dit is toe te schrijven aan het feit dat de laatste openbare lening voor Antwerpen in 1990 vervalt en er vanaf dat ogenblik geen enkele nieuwe annuïteit meer bij komt.

Voor Luik daarentegen blijven de annuïteiten tot 2004 groeien in hetzelfde tempo, dat wil zeggen circa 120 miljoen per jaar.

5. Comptabiliteit en informatica van de gemeenten

Enige leden wensen nadere opheldering over de invoering van nieuwe regels voor de gemeentecomptabiliteit en de bespreking leidt natuurlijkerwijze tot de vraag naar het gebruik van de informatica.

De Minister verstrekt de volgende gegevens :

« De nieuwe gemeentecomptabiliteit zal vermogensrekeningen bevatten volgens het systeem van het dubbel boekhouden.

Zij zal gevoerd worden zoals de boekhouding van de particuliere ondernemingen en onderbouwd zijn door de informatica, d.w.z. volledig geïntegreerd zijn. Wanneer de experimenten in de testgemeenten begin april zullen aanvangen (althans in de eerste fase) zullen volgens de plannen alle stukken betreffende de hervorming rond dezelfde tijd voor alle gemeenten van het land beschikbaar worden gesteld, met dien verstande dat die stukken natuurlijk niet het vuur van de tests zullen hebben doorstaan en dus nog gewijzigd kunnen worden, maar waarschijnlijk (zo hoop ik althans) alleen op detailpunten.

De testgemeenten van de eerste fase zijn die waarvan de ontvangers van het begin af aan de studie- en hervormingswerkzaamheden hebben deelgenomen.

Het zijn Luik, Manage, Chiny en Tintigny voor het Waalse land en Oudergem voor het Brusselse Gewest. Wat het Vlaamse land betreft, ziet het er naar uit dat, naast Nevele dat reeds onofficieel is aangewezen, ook Brugge zal deelnemen aan de eerste fase van het experiment, ter vervanging van Kalmthout waarvan de ontvanger om gezondheidsredenen gedwongen is geweest af te zien van verdere deelneming aan de studiewerkzaamheden (zeer tot spijt van de Minister gezien het prima werk dat hij heeft afgeleverd).

De testgemeenten voor de tweede fase zouden, behoudens mogelijke wijzigingen, de volgende zijn :

— Voor het Vlaamse Gewest : Aarschot, Asse, Bornem, Hove, Dendermonde, Knokke-Heist, Turnhout en Leuven;

— Voor het Waalse Gewest : Bastenaken, Komen, Fléron, Hoei, Moeskroen, Profondeville, Quiévrain en Verviers;

— Pour la Région bruxelloise : Etterbeek ou Watermael-Boitsfort et Uccle.

Il va de soi que les études menées jusqu'à présent dans le cadre de l'étude de la nouvelle comptabilité communale de type patrimonial ont exigé l'engagement de crédits (collaboration du bureau d'études I.G.O., frais de traduction, frais de déplacements des techniciens, etc.).

Dans ce cadre, le Crédit communal de Belgique a apporté une contribution financière importante et précieuse à l'étude.

Le Ministère de l'Intérieur a pris le relais, une fois l'intervention financière du Crédit Communal de Belgique épuisée. Il devra évidemment poursuivre dans cette voie afin de mener la réforme à bon terme.

Dans ce cadre, mon département a l'intention d'acquérir un micro-ordinateur qui permettra :

1° d'assurer la traduction rapide en néerlandais de la maquette, c'est-à-dire de la simulation sur ordinateur des mécanismes essentiels de la réforme ainsi que du plan comptable et du signalétique des codes économiques;

2° de donner au département de l'Intérieur la maîtrise de l'expérimentation dans les communes-pilotes en introduisant dans cet ordinateur toutes les données patrimoniales et comptables desdites communes afin de tester la fiabilité de l'ensemble du projet.

3° de servir d'outil pour la formation à réaliser en collaboration avec l'Union des Villes et Communes belges et l'Institut Administration-Université, des mandataires, fonctionnaires et techniciens communaux confrontés à la réforme ainsi d'ailleurs que de tous ceux qui seront concernés ou intéressés par la réforme;

4° de fournir une aide technique au plan de l'informatique aux communes-pilotes d'abord, aux autres communes ensuite.

Des séances de formation et d'information seront organisées dans le courant de 1984 à l'intention des mandataires, fonctionnaires et techniciens communaux et cela tant au Ministère de l'Intérieur que dans les Régions.

En ce qui concerne l'intervention de l'Etat à l'égard des communes-pilotes, j'examine actuellement avec les départements de la Fonction publique et de l'Emploi la possibilité d'attribuer certaines aides à ces communes, notamment en mettant à leur disposition des T.C.T. pour la réalisation des travaux d'inventorisation et de valorisation du patrimoine communal.

Il va de soi que l'aide des techniciens de la réforme sera totalement acquise aux dites communes-pilotes dont le nombre n'est malheureusement pas extensible en raison du problème d'encadrement que cette formation impose.

Le domaine de l'informatique durant les vingt dernières années présentait un caractère de nouveauté, peu connu des utilisateurs potentiels; il est compréhensible qu'à ce titre il

— Voor het Brusselse Gewest : Etterbeek of Watermaal-Bosvoorde en Ukkel.

Het spreekt vanzelf dat het nodig was om voor het studiewerk dat tot nu toe is verricht in het raam van de nieuwe gemeentecomptabiliteit van het patrimoniale type, kredieten vast te leggen (medewerking van het adviesbureau I.G.O., vertaalkosten, reiskosten van technici, enz.).

In dit kader heeft het Gemeentekrediet van België een belangrijke en kostbare financiële bijdrage geleverd.

Toen de financiële steun van het Gemeentekrediet van België was opgebruikt, heeft de Minister van Binnenlandse Zaken de taak overgenomen. Hij zal natuurlijk op dezelfde weg moeten voortgaan om de hervorming tot een goed einde te brengen.

In dit verband heeft het departement de bedoeling een microcomputer aan te schaffen waarmee het mogelijk zal zijn om :

1° de snelle vertaling in het Nederlands te verkrijgen van het model d.w.z. nabootsing op computer van de belangrijkste mechanismen van de hervorming, evenals het boekhoudstelsel en het tekensysteem van de economische codes;

2° aan het departement van Binnenlandse Zaken de leiding te geven van het experiment in de testgemeenten, door in die computer alle vermogensrechtelijke en boekhoudkundige gegevens van de gemeenten in te voeren, om de betrouwbaarheid van het gehele project te testen;

3° als werktuig te dienen voor de vorming die, in samenwerking met de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten en het Instituut Administratie-Universiteit, zal worden gegeven aan gemeentemandatarissen, -ambtenaren en -technici die met de hervorming in te maken hebben, evenals aan allen die erbij betrokken zijn of er belangstelling voor hebben;

4° technische hulp te verlenen voor het informaticaproject, eerst aan de testgemeenten en vervolgens aan de andere gemeenten.

In de loop van 1984 zullen vormings- en informatievergaderingen worden gehouden ten behoeve van de gemeentemandatarissen, -ambtenaren en -technici, zowel op het Ministerie van Binnenlandse zaken als in de Gewesten.

Wat de bijdrage van de Staat voor de testgemeenten betreft, onderzoekt de Minister thans met Openbaar Ambt en met Tewerkstelling de mogelijkheid van steunverlening aan die gemeenten, met name door het derde arbeidscircuit beschikbaar te stellen voor het beschrijven en waarderen van het gemeentelijk vermogen.

Het spreekt vanzelf dat de hulp van de hervormingstechnici volledig beschikbaar zal zijn voor de testgemeenten, waarvan het aantal jammer genoeg niet kan worden vergroot, gelet op het stafpersoneel dat voor de vorming nodig is.

De informatica was in de jongste twintig jaar iets nieuws, dat de potentiële gebruikers niet goed kenden; het is daarom begrijpelijk dat vaak gestreefd werd naar het invoeren van

ait souvent suscité la volonté d'adopter une réglementation pour structurer, organiser, voire hiérarchiser.

Actuellement, l'expansion des micro-ordinateurs et matériels de bureautique beaucoup plus proches des utilisateurs vulgarise cette technologie.

Il faut éviter de trop réglementer, ce qui pourrait alourdir les procédures de prise de décision et freiner les initiatives locales.

D'une part, la grande concurrence des constructeurs apporte aux utilisateurs potentiels l'information pour orienter leur choix.

D'autre part, de nombreuses institutions (sociétés de service-conseil en informatique, les centres sous-régionaux, l'Union des Villes et Communes belges) prennent l'initiative de mettre à la disposition des communes un service de conseil pour le choix de leur organisation informatique et de leur équipement.

Il ne semble dès lors pas opportun de créer une cellule spécifique pour l'information des communes, qui serait redondante.

Le principe de base est l'autonomie des communes. Il appartient aux communes de décider si elles s'adressent à une firme privée, au Registre national, à un centre sous-régional, si elles prennent tel ou tel type de matériel avec son software, quels services elles veulent informatiser.

La commune doit pouvoir profiter de la concurrence sur le marché, avec toutes ses possibilités, au point de vue qualité et prix des matériels et software, dans une matière en pleine et rapide évolution.

Le Ministre ne veut rien imposer comme matériel et logiciel.

Sa préoccupation est d'assurer d'une part la comptabilité et la communicabilité aisée entre les divers systèmes, d'avoir d'autre part une vue précise du parc informatique et des applications réalisées.

L'arrêt du Conseil d'Etat du 5 octobre 1983 au sujet de la commune de Sambreville réaffirme qu'il appartient au pouvoir national, en l'occurrence au Ministre de l'Intérieur, de mener cette action de coordination (application de l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974).

La comptabilité communale n'est qu'un logiciel d'application qui pourra être opérationnel sur la plus large gamme de matériels : du micro-ordinateur au grand système en passant par les minis. Le choix d'une de ces catégories de matériel se fera en fonction notamment des volumes de transaction, eux-mêmes liés à la taille de la commune.

Il est clair, dès lors, que la décision d'informatiser aujourd'hui certaines applications communales tient inévitablement déjà compte de la taille de la commune et du nombre d'opérations à effectuer.

een reglementering voor de structuur, de organisatie en zelfs een hiërarchie op dat gebied.

Door de uitbreiding van micro-computers en bureautica-materieel, waarmee de gebruikers hoe langer hoe meer vertrouwd raken, wordt deze technologie gemeengoed.

Er mag echter niet te veel te regelen zijn, hetgeen de besluitvorming zou kunnen bemoeilijken en de plaatselijke initiatieven afremmen.

Enerzijds verschaft de sterke concurrentie tussen de constructeurs aan de potentiële gebruikers de nodige inlichtingen om hun keuze te bepalen.

Anderzijds wordt door vele instellingen (maatschappijen voor advies over informatica, de subgewestelijke centra, de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten) het initiatief genomen om een adviesbureau ter beschikking van de gemeenten te stellen voor de keuze van hun informaticaorganisatie en van hun uitrusting.

Het schijnt dus niet wenselijk een specifieke cel in het leven te roepen ter voorlichting van de gemeenten, wat er een te veel zou zijn.

Het grondbeginsel is de zelfstandigheid van de gemeenten. Het staat aan de gemeenten te beslissen of zij zich zullen wenden tot een particuliere firma dan wel tot het Rijksregister, tot een subgewestelijk centrum, welk materieel met de bijpassende programmatuur zij zullen gebruiken, en welke diensten zij willen computiseren.

De gemeente moet haar voordeel kunnen doen met de concurrentie op de markt, met al haar mogelijkheden inzake kwaliteit en prijzen van materieel en programmatuur, in een materie die snel en grondig evolueert.

De Minister wil niets opdringen als materieel en programmatuur.

Hij wenst enerzijds te bewerkstelligen dat de verschillende systemen met elkaar verenigbaar zijn en gemakkelijk onderling te verbinden en anderzijds wil hij een juist inzicht hebben in het informaticabestand en de huidige toepassingen.

Het arrest van de Raad van State van 5 oktober 1983 in verband met de gemeente Sambreville beslist nogmaals dat het de taak is van de nationale overheid, in casu de Minister van Binnenlandse Zaken, om die coördinatie tot stand te brengen (toepassing van artikel 34 van de wet van 23 december 1974).

De gemeentelijke comptabiliteit is slechts een toepassings-programmatuur, die zal werken voor het grootste deel van het materieel : de micro-computer, de minicomputer en het grote systeem. Welke soort van materieel zal worden gekozen, zal onder meer afhangen van de ontplooiende activiteit, die zelf verband houdt met de grootte van de gemeente.

Het is dus duidelijk dat het besluit om thans bepaalde gemeentelijke toepassingen te computiseren onvermijdelijk reeds rekening houdt met de grootte van de gemeente en met het aantal verrichtingen.

Le matériel que compte choisir la commune doit être soumis, en vertu de l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974, au Ministre de l'Intérieur, qui veille à ce que cet équipement respecte les contraintes techniques pour supporter le logiciel comptable.

En outre, il semble peu raisonnable de postposer une décision qui s'imposerait aujourd'hui sous prétexte que d'autres décisions seront prises à l'avenir. Ceci est vrai quels que soient les domaines (achat de véhicules, construction de bâtiments, ...).

6. Subvention à l'Union des Villes et des Communes belges

Un commissaire a posé une question relative à l'aide que le Ministère accorde à cette association, qui est un centre d'études indispensable et un interlocuteur pour les différents niveaux de pouvoir. Le montant d'un million qui lui est nommément attribué lui paraît nettement insuffisant :

Réponse du Ministre :

« Depuis 1944, une subvention annuelle facultative est accordée à charge du budget du Ministère de l'Intérieur à l'Union des villes et communes belges.

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales, et elle est destinée à couvrir une partie des dépenses y afférentes.

En 1966, cette subvention a été portée de 50 000 à 500 000 francs et, en 1976, elle a été fixée à 1 000 000 de francs, sous forme d'indexation, par un amendement au budget.

En 1978, la subvention n'a pas été liquidée et, depuis 1981 elle a été ramenée à 400 000 francs.

Ces dernières années, l'Inspection générale des Finances a formulé des observations au sujet des comptes qui lui étaient présentés par l'Union des villes et communes belges, et même parfois de sérieuses réserves quant à l'attribution de cette subvention.

C'est ainsi qu'en 1978, le Ministre de l'Intérieur de l'époque, ayant pris connaissance de l'avis de l'inspecteur général des Finances, refusa d'octroyer la subvention cette année-là en raison des bénéfices réalisés par l'Union, qui auraient eu pour effet de faire passer la subvention à ses réserves.

En 1979 et en 1980, la subvention fut à nouveau accordée, en dépit des objections émises par l'inspecteur général des Finances concernant les difficultés budgétaires du pays et le fait que la subvention n'était pas vraiment indispensable à l'Union pour accomplir sa mission.

Het materieel dat de gemeente van plan is te kiezen moet krachtens artikel 34 van de wet van 23 december 1974 ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken die erop toeziet dat het voldoet aan de technische eisen om de boekhoudingsprogrammatuur te dragen.

Bovendien schijnt het weinig redelijk een beslissing, die thans zou moeten worden genomen, uit te stellen onder voorwendsel dat in de toekomst andere beslissingen zullen worden genomen. Dit geldt trouwens op elk gebied (aankoop van voertuigen, optrekken van gebouwen, ...).

6. Subsidie aan de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten

Een lid stelde een vraag over de steun die het Ministerie verleent aan deze vereniging, die een onmisbaar studiecentrum is en een gesprekspartner voor de gezagsorganen op elk niveau. Het toegekende bedrag van 1 miljoen lijkt hem zeer onvoldoende.

Antwoord van de Minister :

« Sedert 1944 wordt een facultatieve jaarlijkse toelage ten laste van het budget van het Ministerie van Binnenlandse Zaken toegekend aan de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten.

Deze toelage getuigt van de interesse van de Staat voor de bijdrage van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten tot de documentering van de gemeentelijke administraties en is bestemd om een deel van de onkosten hierbij te dekken.

In 1966 verhoogde deze subsidie van 50 000 frank tot 500 000 frank, en in 1976 werd ze op 1 000 000 frank gebracht, onder vorm van indexatie, door een amendement op het budget.

In 1978 werd de subsidie niet uitgekeerd en sedert 1981 werd ze verminderd tot 400 000 frank.

De laatste jaren heeft de Algemene Inspectie van Financiën opmerkingen bij de rekeningen haar door de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten voorgelegd, en soms zelfs ernstige terughoudendheid wat de toekenning van deze subsidie betreft.

Zo gebeurde het ondermeer dat de heer Boel, destijds Minister van Binnenlandse Zaken, na advies van de Inspectie-generaal van Financiën, in 1978 de toekenning van de subsidie voor dat jaar weigerde, omwille van door de Vereniging verwezenlijkte winsten, waardoor de toelage naar haar reserves zou verschoven zijn.

In 1979 en 1980 werd de subsidie toch toegekend, ondanks de bezwaren opgeworpen door de Inspectie-generaal van Financiën omtrent de budgettaire moeilijkheden van ons land en het feit dat deze subsidie niet werkelijk onmisbaar was voor de Vereniging om haar opdracht te kunnen vervullen.

En 1982, l'inspecteur général des Finances souligne que l'Union des Villes et Communes belges avait accordé à l'Institut Administration-Université une subvention de 2 500 000 francs en 1981 et de 2 000 000 de francs en 1982. Il en fut de même en 1983.

Le point de vue de l'Administration à propos de la justification de l'octroi de cette subvention a toujours été identique à celui de l'Inspection générale des Finances.

Par ailleurs, elle déclare depuis plusieurs années, lors de l'examen des propositions budgétaires, qu'elle ne voit aucune objection à une diminution de ce crédit, compte tenu des réductions appliquées aux différents services et relatives à l'organisation et au fonctionnement du département.

En conclusion, vu ce qui précède, il ne me paraît pas indiqué d'envisager pour 1984 une augmentation éventuelle de la subvention à accorder à l'Union des villes et communes belges.

Il faut noter que le crédit de 2 millions, prévu à l'article 12.38 au présent budget sous l'intitulé « formation » fera l'objet d'un contrat avec l'U.V.C.B. pour un objet précis de formation, mission spécifique qui en sera la justification. »

Les intercommunales

La Commission n'a pas abordé le fond du problème et la révision de la loi de 1922; en effet, cette discussion est en cours à l'occasion de l'examen du projet de loi organique (Doc. Sénat 529 (1982-1983) n° 1).

Un membre a posé une question relative à une éventuelle incompatibilité entre un mandat au collège échevinal et une fonction dans une intercommunale à laquelle la commune est affiliée, fonction même à temps partiel.

Le Ministre fait la réponse suivante :

« En l'absence d'une disposition dans la loi du 1^{er} mars 1922 relative à l'association de communes dans un but d'utilité publique, il n'est pas interdit à un agent d'une intercommunale d'être nommé bourgmestre ou échevin d'une commune associée.

Ces textes doivent être interprétés d'une manière stricte. L'intercommunale pourrait cependant insérer dans ses statuts une disposition interdisant un tel cumul.

Un bourgmestre peut-il, en qualité d'avocat par exemple, prêter ses services à une intercommunale dont sa commune est membre ?

La loi de 1922 n'a pas prévu à l'égard des intercommunales la même disposition que celle qui figure à l'article 68, 3°, de la loi communale (à savoir « qu'il est interdit à tout membre du conseil et au bourgmestre d'intervenir comme avocat, notaire ou homme d'affaires dans les procès dirigés contre la commune. Il ne pourra, en la même qualité, plaider,

In 1982 onderlijnt de heer Inspecteur-generaal van Financiën dat de Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten aan het Instituut Administratie-Universiteit een subsidie van 2 500 000 frank in 1981 en van 2 000 000 frank in 1982 toekende. Dit is eveneens het geval voor 1983.

Het standpunt van de administratie in verband met de rechtvaardiging van de toekenning van deze subsidie heeft zich altijd aangesloten bij dat van de Algemene Inspectie van Financiën.

Trouwens, sedert meerdere jaren verklaart ze, bij het onderzoek van de budgettaire voorstellen, dat er van harentwege geen bezwaren zijn tegen een vermindering van dit krediet, gezien de reducties toegepast bij de verschillende diensten met betrekking tot de organisatie en werking van het departement.

Kortom, gezien wat voorafgaat, lijkt het mij niet aangezien voor 1984 een eventuele verhoging van de subsidie, toe te kennen aan de Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten, te overwegen.

Op te merken valt dat over het krediet van 2 miljoen in artikel 12.38 van deze begroting onder de post « opleiding », een konkrakt zal worden gemaakt met de V.B.S.G. voor een precies opleidingsobject, een specifieke opdracht die als verantwoording zal gelden. »

Intercommunales

De Commissie heeft het probleem niet inhoudelijk behandeld evenmin als de herziening van de wet 1922. Die bespreking is aan de gang naar aanleiding van het ontwerp van organieke wet (Gedr. St. Senaat 529 (1982-1983) nr. 1).

Een lid heeft een vraag gesteld in verband met de eventuele onverenigbaarheid tussen een mandaat in het schepencollege en een ambt, zij het deeltijds, in een Intercommunale waarbij de Gemeente is aangesloten.

De Minister antwoordt als volgt :

« Bij gebreke van een bepaling in de wet van 1 maart 1922, betreffende de vereniging van gemeenten met het oog op het openbaar nut, is het aan een bediende van een intercommunale niet verboden tot burgemeester of schepen benoemd te worden van een aangesloten gemeente.

Deze teksten moeten strikt geïnterpreteerd worden. De intercommunale zou evenwel in haar statuten een bepaling kunnen inlassen waarbij deze cumulatie verboden wordt.

Kan een burgemeester, als advocaat bijvoorbeeld, diensten verlenen aan een intercommunale waarbij zijn gemeente aangesloten is ?

De wet van 1922, wat betreft de intercommunales, bevat niet dezelfde bepaling die voor de gemeenten in artikel 68, 3°, van de gemeentewet is opgenomen (namelijk « dat het aan elk gemeenteraadslid en aan de burgemeester verboden is als advocaat, notaris of zaakwaarnemer werkzaam te zijn in rechtsgedingen tegen de gemeente en dat het

aviser ou suivre aucune affaire litigieuse quelconque dans l'intérêt de la commune, si ce n'est gratuitement; »).

Puisque ces textes doivent être interprétés d'une manière stricte, l'incompatibilité ne peut être étendue aux intercommunales, sauf évidemment si leurs statuts le prévoient expressément.

Il est à noter cependant que le point 3 de l'article 18 du projet de loi relatif aux intercommunales dispose : « Il est interdit à tout administrateur d'une intercommunale d'intervenir comme avocat, notaire ou homme d'affaires, dans les procès dirigés contre l'intercommunale. Il ne peut, en la même qualité, plaider, donner des avis ou suivre aucune affaire litigieuse quelconque dans l'intérêt de l'intercommunale, si ce n'est gratuitement. »

Ce texte sera donc d'application lorsque le bourgmestre sera en même temps administrateur d'une intercommunale. »

Affaires nationales

1. Le Conseil d'Etat

Il a été souvent question, selon un membre, d'adaptations nécessaires pour réduire les délais qui sont aujourd'hui beaucoup trop longs. Ce mal est dû, non pas à la qualification du personnel, mais au maintien de procédures qui doivent être revues et mieux adaptées à notre époque.

Le Ministre présume que l'intervenant vise la procédure devant la section d'administration du Conseil et plus précisément le recours en annulation (art. 14 des lois coordonnées).

Il déclare qu'on a créé, il y a quelques années, au Conseil d'Etat, un groupe de travail qui a élaboré un projet d'arrêté royal qui aurait dû remplacer l'arrêté du Régent du 23 août 1948, déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat. Ce projet fut toutefois abandonné après avoir été examiné à de nombreuses reprises par les Ministres successifs. Au cours de l'année 1982 cette étude fut reprise et confiée à un groupe de travail créé au sein du Conseil d'Etat. Le projet doit être mis au point en collaboration avec le département.

Jusqu'à présent, le Ministre n'a pas reçu de propositions du Conseil d'Etat. Il déclare qu'il est exact que la procédure devant la section d'administration est parfois longue. Cet inconvénient est toutefois difficile à éviter si l'on veut parvenir à une bonne administration de la justice. L'arrêté du Régent prévoit des délais de trente jours pour le dépôt des mémoires en réponse et en réplique et un délai de quinze jours pour le dépôt du dernier mémoire. Toutefois, le Conseil d'Etat doit souvent accorder des prolongations de délais à la demande des parties.

Le Ministre souligne que la procédure ne prévoit de délai ni pour le dépôt du rapport de l'auditorat, ni pour la fixation de l'audience, ni pour le prononcé de l'arrêt. Le problème

hem verboden is in dezelfde hoedanigheid ten behoeve van de gemeente te pleiten, raad te geven of op te treden in enige betwiste zaak tenzij hij het kosteloos doet »).

Daar die wetteksten strikt geïnterpreteerd moeten worden, kan de onverenigbaarheid niet tot de intercommunales uitgebreid worden, behalve natuurlijk wanneer dit uitdrukkelijk in hun statuten is bepaald.

Ik vermeld evenwel dat punt 3 van artikel 18 van het wetsontwerp betreffende de intercommunales stipuleert : « dat het elke beheerder van een intercommunale verboden is als advocaat, notaris of zaakwaarnemer werkzaam te zijn in rechtsgedingen tegen de gemeente en dat het hem verboden is in dezelfde hoedanigheid ten behoeve van de gemeente te pleiten, raad te geven of op te treden in enige betwiste zaak tenzij hij het kosteloos doet »).

Deze tekst zal dus van toepassing worden, wanneer de burgemeester tevens beheerder van een intercommunale is. »

Nationale aangelegenheden

1. Raad van State

Een lid deelt mee dat er reeds vaak sprake is geweest van aanpassing om de al te lange termijnen in te korten. Die kwaal is niet te wijten aan de kwalificatie van het personeel, maar aan het handhaven van procedures die moeten worden herzien en beter worden aangepast aan onze tijd.

De Minister vermoedt dat de procedure voor de afdeling administratie van de Raad en meer bepaald de procedure tot vernietiging (art. 14 gecoördineerde wetten) bedoeld wordt.

Hij verklaart dat jaren geleden een werkgroep werd samengesteld bij de Raad van State, die een ontwerp van koninklijk besluit had uitgewerkt ter vervanging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State. Na talrijke onderzoeken door de opeenvolgende ministers, werd dat ontwerp uiteindelijk opgegeven. Tijdens het jaar 1982 werd die studie hervat en toevertrouwd aan een bij de Raad van State ingestelde werkgroep. De voorbereiding van het ontwerp moet geschieden in samenwerking met het departement.

Tot nog toe heeft de Minister geen voorstellen van de Raad van State ontvangen. Het verklaart dat het juist is dat de rechtspleging voor de afdeling administratie soms lang is. Het is een bezwaar dat moeilijk kan vermeden worden als men tot een degelijke rechtsbedeling wil komen. Het besluit van de Regent bepaalt termijnen van dertig dagen voor het indienen van de memories van antwoord en van wederantwoord en een termijn van vijftien dagen voor het indienen van de laatste memorie. Maar op verzoek van de partijen, moet de Raad van State vaak termijnverlengingen toestaan.

De Minister wijst erop dat de rechtspleging geen termijn stelt voor het indienen van het verslag van het auditoraat noch voor de vaststelling van de terechtzitting, noch voor het

reste à l'ordre du jour, puisque le Ministre attend des propositions du Conseil d'Etat.

Le Ministre ne manquera pas de tenir compte des suggestions de la Commission.

Un autre membre déplore que le Conseil d'Etat ne dispose pas d'auditeurs et adjoints nécessaires à son fonctionnement normal et aussi à la résorption des retards.

Le Ministre répond en ces termes :

« Le bon fonctionnement du Conseil d'Etat demeure une de mes préoccupations essentielles.

Cependant, pour des raisons budgétaires, il est actuellement impossible d'envisager une nouvelle augmentation du nombre des membres de l'auditorat.

Je tiens cependant à rappeler que la loi du 3 juin 1971 modifiant les lois relatives au Conseil d'Etat a amélioré la structure de l'auditorat.

Plus récemment, la loi du 6 mai 1982 a, pour sa part, porté de 29 à 34 le nombre de membres de l'auditorat.

Il est toujours loisible à l'honorable membre de déposer une proposition de loi en vue de modifier le cadre de l'auditorat, tel qu'il a été fixé par la loi du 6 mai 1982. »

2. Elections

Un commissaire se réfère à une proposition faite à l'occasion des précédentes élections européennes et qui visait à instaurer un mode de votation électronique. Il souligne qu'il y a de moins en moins de volontaires qui acceptent de se charger du dépouillement des votes et que, par conséquent, le contrôle revient à un groupe de plus en plus restreint, ce qui ne favorise pas la démocratie et facilite les manipulations.

Le Ministre déclare qu'à l'issue des dernières élections communales on a créé un groupe de travail chargé d'examiner cette question. Il est convaincu pour sa part qu'il doit être possible en Belgique d'instaurer un mode de votation électronique. Le groupe de travail déposera un rapport dans quelques mois; si, au total, les frais ne sont pas trop élevés, il est possible de procéder à une première expérience.

Deux membres interrogent ensuite le Ministre sur la non-publication de la loi qui adapte les sièges du Sénat et désirent en connaître les raisons.

Voici les précisions qu'apporte le Ministre :

« 1. La redistribution des mandats à la Chambre des Représentants, au Sénat et aux conseils provinciaux a lieu après chaque recensement général, dès que les chiffres de population sont connus.

Pour la Chambre et les conseils provinciaux, cela se fait par arrêté royal; pour le Sénat, par la loi. Il est de tradition que ces trois textes soient publiés simultanément.

2. La nouvelle répartition des sièges de la Chambre des Représentants et du Sénat n'a soulevé aucun problème.

wijzen van het arrest. Het probleem blijft aan de orde aangezien de Minister voorstellen van de Raad van State inwacht.

De Minister zal niet nalaten rekening te houden met de suggesties van de Commissie.

Een ander lid betreurt dat de Raad van State niet beschikt over een voldoende aantal auditeurs en adjuncten om normaal te kunnen functioneren en de achterstand in te lopen.

De Minister antwoordt wat volgt :

« Ik blijf zeer bezorgd voor de goede werking van de Raad van State.

Om budgettaire redenen is het echter op dit ogenblik niet mogelijk een nieuwe verhoging van het aantal leden van het auditoraat in overweging te nemen.

Ik wil er trouwens aan herinneren dat het auditoraat bij de wet van 3 juni 1971 tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State, beter werd gestructureerd.

Meer recent is bij de wet van 6 mei 1982 het aantal leden van het auditoraat nog verhoogd van 29 tot 34.

Het staat het geachte lid echter steeds vrij een wetsvoorstel in te dienen tot wijziging van de formatie zoals zij voortvloeit uit de wet van 6 mei 1982. »

2. Verkiezingen

Een lid verwijst naar een voorstel gedaan ter gelegenheid van de vorige Europese verkiezingen, om de verkiezingen elektronisch te laten verlopen. Hij wijst erop dat er voor de stemopneming minder en minder vrijwilligers komen opdagen, waardoor de controle in handen van een steeds kleinere groep komt, wat niet bevorderlijk is voor de democratie en manipulaties in de hand kan werken.

De Minister verklaart dat na de laatste gemeenteraadsverkiezingen een werkgroep werd samengesteld, die zich met deze aangelegenheid inlaat. Hij is er persoonlijk van overtuigd dat elektronisch stemmen tot de mogelijkheden moet behoren in België. De werkgroep zal over enkele maanden verslag uitbrengen; zo de uiteindelijke kosten niet te hoog oplopen, kan een eerste experiment gewaagd worden.

Vervolgens ondervragen twee leden de Minister over het feit dat de wet tot aanpassing van de Senaatszetels niet is bekendgemaakt; zij wensen te weten hoe dat komt.

De Minister geeft daarover de volgende uitleg :

« 1. De herindeling van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat en de provincieraden geschiedt na elke algemene volkstelling, zodra de nieuwe bevolkingscijfers bekend zijn.

Voor de Kamer en de provincieraden geschiedt dit bij koninklijk besluit, voor de Senaat bij wet. Het is de traditie dat deze drie materies te zamen worden gepubliceerd.

2. De nieuwe zetelverdeling van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat heeft geen problemen met zich gebracht.

3. Toutefois, il n'en va pas de même pour la redistribution des mandats de conseillers provinciaux et la modification des districts et des cantons qui s'y rattachent.

3. *Le congé politique*

Répondant à un membre, le Ministre donne un aperçu du projet de loi instituant le congé politique en faveur des agents des services publics. Approuvé en Conseil des Ministres en juin 1983, il est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat :

« I. *La philosophie générale du projet*

Il s'agit de faciliter l'exercice de leurs droits politiques par les agents des services publics.

1. La loi du 19 juillet 1976 a instauré un système de congé politique pour le secteur privé. Il était nécessaire de prévoir un dispositif analogue pour le secteur public. Toutes les catégories socio-professionnelles doivent en effet avoir les mêmes possibilités matérielles d'accès aux mandats politiques.

2. Actuellement, dans le secteur public la matière des congés pour l'exercice de mandats politiques est laissée à l'entière appréciation des différentes autorités.

D'où une grande disparité entre les régimes pratiqués, certaines administrations accordant de très larges facilités, d'autres aucune.

L'intervention du législateur permettra de remédier à ces inégalités par l'instauration d'un régime uniforme de congé politique pour l'ensemble du secteur public.

3. Si le projet vise principalement à accorder aux agents les facilités nécessaires à l'exercice de mandats politiques, il tend aussi, inversement, à prévenir les cumuls abusifs. Il arrive en effet que certains agents, tout en percevant un traitement plein de fonctionnaire, exercent une activité politique qui empiète très largement sur le temps et les facilités du service auquel ils appartiennent.

Le projet se situe à cet égard dans la prolongation de la réglementation anti-cumuls dans la fonction publique.

Pour les mandats politiques les plus importants, il prévoit en effet une mise en congé politique d'office, de mi-temps ou plein temps avec retenue sur le traitement.

4. Le projet ne modifie en rien les diverses incompatibilités et interdictions légales auxquelles sont astreints les fonctionnaires.

Exemples :

1° L'agent des Finances ne peut être bourgmestre ni échevin dans une commune qui dépend de sa circonscription ou de son ressort (art. 68 de la Loi électorale communale);

2° Les fonctionnaires communaux ne peuvent être membres du Conseil provincial (art. 25 de la Loi organique des élections provinciales).

3. Voor de herindeling der provincieraden en het hieraan verbonden feit van de wijziging der districten en kantons, is dit echter niet het geval en dit om reden van enkele moeilijkheden en consultaties van technische aard omtrent de bevolkingscijfers. Dit zal eerlang geschieden.

3. *Politiek verlof*

In zijn antwoord geeft de Minister een beknopt overzicht van het ontwerp van wet tot instelling van het politiek verlof ten gunste van het overheidspersoneel. Het werd in juni 1983 goedgekeurd in de Ministerraad, en is thans aan het advies van de Raad van State onderworpen :

« I. *De algemene strekking van het ontwerp*

Het is de bedoeling dat het overheidspersoneel gemakkelijker zijn politieke rechten kan uitoefenen.

1. De wet van 19 juli 1976 heeft een stelsel van politiek verlof ingevoerd voor de particuliere sector. Het was nodig om voor de openbare sector een soortgelijke regeling te treffen. Alle sociaal-professionele categorieën moeten immers dezelfde materiële mogelijkheid hebben om toegang te krijgen tot de politieke mandaten.

2. Thans wordt de verlofregeling voor de uitoefening van politieke mandaten in de openbare sector volledig overgelaten aan het oordeel van de verschillende overheden.

Vandaar dat er een grote verscheidenheid bestaat in de toegepaste stelsels, waarbij bepaalde administraties zeer ruime faciliteiten toekennen en andere geen.

De wetgever zal die ongelijkheid wegwerken door de voering van een eenvormige regeling voor het politiek verlof in de openbare sector als geheel.

3. Terwijl het ontwerp vooral bedoelt aan de ambtenaren de noodzakelijke faciliteiten te verlenen voor het uitoefenen van een politiek mandaat, wil het andersom eveneens voorkomen dat misbruik wordt gemaakt van de cumulatie. Het komt immers voor dat bepaalde ambtenaren de volle wedde van ambtenaar blijven behouden en een politieke activiteit uitoefenen die in ruime mate beslag legt op de tijd en de faciliteiten van de dienst waartoe zij behoren.

In dit opzicht ligt het ontwerp in het verlengde van de anticumulatieregeling voor de ambtenarij.

Voor de belangrijkste politieke mandaten wordt het politiek verlof ambtshalve toegekend, halftijds of voltijs met inhouding op de wedde.

4. Het ontwerp verandert niets aan de verschillende wettelijke onverenigbaarheden en ontzeggingen waaraan de ambtenaren zich moeten houden.

Voorbeelden :

1° Een ambtenaar van Financiën kan geen burgemeester of schepen zijn in een gemeente die tot zijn werk- of ambtsgebied behoort (art. 68 van de Gemeentekieswet).

2° Ambtenaren van de gemeentebesturen kunnen geen lid zijn van de provincieraad (art. 25 van de Provinciekieswet).

Ces incompatibilités et interdictions resteront d'application. C'est sous cette réserve, et donc dans la limite des mandats autorisés, que le projet accorde le congé politique.

II. *Champ d'application*

Tout le secteur public : Etat, Communautés, Régions, parastataux (sauf ceux qui dépendent des Communautés et des Régions et pour lesquels le législateur national n'est plus compétent), provinces, communes, C.P.A.S., intercommunales,...

Exception : l'enseignement.

Vu la situation particulière de l'enseignement, un projet de loi séparé, est actuellement préparé par les Ministres de l'Education nationale.

III. *Mandats politiques visés par le projet et système de congés prévus*

Les trois modalités sont :

1. *Dispense de service*, sans retenue sur le traitement ni incidence sur l'ancienneté proportionnelle.

• Conseiller communal, conseiller C.P.A.S. :

— un demi-jour par mois si c'est une commune de moins de 10 000 habitants;

— un jour si plus de 10 000 habitants.

• Conseiller d'agglomération, conseiller provincial : un jour par mois.

2. *Congé politique facultatif* (accordé sur demande) avec retenue sur le traitement et incidence (proportionnelle à la durée du congé) sur les anciennetés. Mandats visés : bourgmestre, échevin, membre du bureau permanent d'un C.P.A.S.

Dispense de service, congé politique facultatif et/ou d'office en jours/mois (1)

Deze onverenigbaarheden en ontzeggingen zullen van toepassing blijven. Onder dit voorbehoud en dus binnen de perken van de mandaten die uitgeoefend mogen worden, verleent het ontwerp politiek verlof.

II. *Werkingsfeer*

De gehele openbare sector : Staat, Gemeenschappen, Gewesten, parastatalen (behalve die welke afhangen van de Gemeenschappen en Gewesten en waarvoor de nationale wetgever niet langer bevoegd is), provincies, gemeenten, O.C.M.W.'s, intercommunales...

Uitzondering : het onderwijs.

Gezien de bijzondere toestand van het onderwijs wordt thans een afzonderlijk wetsontwerp voorbereid door de Minister van Onderwijs.

III. *Politieke mandaten bedoeld door het ontwerp en verlofregeling*

Er zijn drie mogelijkheden :

1. *Vrijstelling van dienst* zonder inhouding op de wedde of terugslag op de bevorderingsancienniteit.

• Gemeenteraadslid of O.C.M.W.-raadslid :

— een halve dag per maand voor een gemeente met minder dan 10 000 inwoners;

— een dag per maand voor een gemeente met meer dan 10 000 inwoners.

• Lid van de agglomeratieraad of provincieraadslid : een dag per maand.

2. *Facultatief politiek verlof* (toegekend op verzoek) met inhouding op de wedde en terugslag (naar verhouding van de duur van het verlof) op de bevorderingsancienniteit. Bedoelde mandaten : burgemeester, schepen, lid van het vast bureau van een O.C.M.W.

Vrijstelling van dienst, politiek verlof facultatief en/of van ambtswege dagen/maanden (1)

Population commune — Gemeentebevolking	Bourgmestre — Burgemeester			Echevin ou président C P A S — Schepen of voorzitter O.C.M.W.		
	Dispense de service — Vrijstelling van dienst	Non rémunérés — Niet bezoldigd		Dispense de service — Vrijstelling van dienst	Non rémunérés — Niet bezoldigd	
		Facultatief — Facultatief	D'office — Van ambtswege		Facultatief — Facultatief	Obligé — Verplicht
0 à 10 000	mi-temps/ halve tijd	max. 2	—	mi-temps/ halve tijd	max. 2	—
10 000 à 20 000	1	max. 2	—	1	max. 3	—
20 000 à 30 000	1	max. 3	2	1	max. 3	2
30 000 à 50 000	—	plein temps/ volledig	mi-temps/ halve tijd	1	max. 3	2
50 000 à 80 000	—	—	plein temps/ volledig	—	plein temps/ volledig	mi-temps/ halve tijd
80 000 et plus/en meer	—	—	plein temps/ volledig	—	—	plein temps/ volledig

(1) Dans tous les cas, l'intéressé peut demander un mi-temps ou un congé de plein temps.

Dispenses de service pour conseillers communaux, membres des Conseils de C.P.A.S., etc. :

1/2 jour/mois si — 10 000 habitants;

1 jour/mois si + 10 000 habitants.

(1) In ieder geval kan de betrokkene een gedeeltelijk of een volledig verlof vragen.

Vrijstelling van dienst voor de leden van de gemeenteraad en raad van het O.C.M.W. :

1/2 dag/maand indien — 10 000 inwoners;

1 dag/maand + 10 000 inwoners.

3. *Congé politique d'office* (obligatoire) avec retenue sur le traitement et incidence sur ancienneté.

Mandats visés :

- bourgmestre, échevin, membre bureau permanent de C.P.A.S. (*);
- député permanent, président agglomération (congé politique d'office de temps plein).

Concrètement, le fonctionnaire qui est, par exemple, bourgmestre d'une commune de 20 000 à 30 000 habitants aura droit à un jour de dispense de service et sera en congé politique d'office pendant deux jours chaque mois, ce qui fait trois jours au total dont un rémunéré et deux non rémunérés. En plus, il pourra obtenir, s'il le désire, un, deux ou trois jours supplémentaires, non rémunérés (facultatif).

Si sa commune compte de 30 000 à 50 000 habitants, il sera en congé d'office de mi-temps avec faculté d'obtenir, à sa demande, un congé de plein temps.

Si sa commune compte plus de 50 000 habitants, il sera d'office en congé de plein temps; il réintègre bien sûr son administration à l'issue de son mandat.

IV. Les mandats non visés par le projet

Mandats de parlementaire national ou européen et de membre du Gouvernement ou d'un Exécutif.

Pour ces mandats, c'est le système actuel qui reste en vigueur, à savoir :

a) les agents rémunérés directement par l'Etat doivent démissionner de leurs fonctions pour accéder au mandat parlementaire (article 2 de la loi du 6 août 1931);

b) Les agents des parastataux ou des communes peuvent bénéficier d'un congé politique pour autant que celui-ci soit prévu par leurs statuts ou accordé discrétionnairement par l'autorité, et sans qu'une démission préalable soit exigée.

4. Carte d'identité européenne

Un membre ayant interrogé le Ministre sur la possibilité d'adjoindre un volet sanitaire facultatif aux cartes d'identité projetées, le Ministre fait l'exposé ci-après :

« La nouvelle carte d'identité qui sera introduite dans le courant de cette année sera conforme à la résolution 77 (26) adoptée en date du 28 septembre 1977 par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Cette résolution énumère les mentions qui doivent figurer sur la carte et parmi celles-ci, il n'est prévu aucune donnée

3. *Politiek verlof van ambtswege* (verplicht) met inhouding op het loon en invloed op de anciënniteit die geldt voor bevorderingen.

Bedoelde mandaten :

- burgemeester, schepen, lid van het vast bureau van het O.C.M.W. (*);
- bestendig afgevaardigde, voorzitter agglomeratie (volledig politiek verlof van ambtswege).

In concreto betekent dit dat de ambtenaar die bijvoorbeeld burgemeester is van een gemeente van 20 tot 30 000 inwoners, recht heeft op één dag vrijstelling van dienst en twee dagen politiek verlof van ambtswege, elk maand, wat dus een totaal van drie dagen geeft waarvan één met behoud van loon en twee zonder loon. Desgewenst kan hij bovendien één, twee of drie niet-bezoldigde dagen verkrijgen (facultatief).

Telt de gemeente 30 tot 50 000 inwoners, dan is hij gedeeltelijk met verlof van ambtswege en kan hij op zijn verzoek een volledig verlof verkrijgen.

Telt zijn gemeente meer dan 50 000 inwoners, dan is hij van ambtswege met volledig verlof. Vanzelfsprekend keert hij naar zijn administratie terug na het verstrijken van zijn mandaat.

IV. Mandaten die het ontwerp niet beoogt

Mandaten van nationaal of Europees Parlements lid en lid van de Regering of van een Executieve.

Voor die mandaten blijft het bestaande systeem van kracht :

a) de personeelsleden die rechtstreeks door de Staat worden bezoldigd, moeten ontslag nemen uit hun functies om een parlementair mandaat te bekleden (artikel 2 van de wet van 6 augustus 1931).

b) de personeelsleden van de parastatalen of de gemeenten kunnen politiek verlof krijgen in zover hun statuten daarin voorzien of de overheid het discretionair toekent en zonder dat voorafgaand ontslag wordt geëist.

4. Europese identiteitskaart

Op de vraag van een lid of het niet mogelijk is een facultatief gezondheidsluik toe te voegen aan de Europese identiteitskaart, antwoordt de Minister het volgende :

« De nieuwe identiteitskaart die in de loop van dit jaar ingevoerd zal worden, zal in overeenstemming zijn met de resolutie 77 (26) die op 28 september 1977 is aangenomen door de Ministerraad van de Raad van Europa.

Deze resolutie vermeldt de gegevens die op de kaart moeten voorkomen en daaronder zijn geen gegevens te vinden

relative à la santé du titulaire, ni en ce qui concerne le groupe sanguin, ni quant à d'autres aspects. La résolution précise toutefois qu'il est loisible aux Etats membres de prévoir au verso de la carte d'autres rubriques que celles concernant les données d'identification proprement dites. La réglementation belge pourrait donc stipuler l'indication du groupe sanguin au verso de la carte bien que les textes actuellement en cours d'élaboration ne le prévoient pas.

Je présume que l'honorable membre veut faire allusion à la mention du groupe sanguin. Aux termes de la réglementation actuellement d'application (*Instructions générales* du 19 mars 1981 concernant la tenue des registres de population, n° 182-19°, littera c; *Moniteur belge* du 2 avril 1981), un feuillet portant les mentions relatives au groupe sanguin peut être collé au bas de la face 3 de la carte d'identité au moyen d'une bande adhésive transparente, en évitant de rendre illisible toute mention figurant sur la carte. En cas de remplacement de la carte d'identité, le feuillet détaché est collé de la même manière sur la nouvelle carte.

Les instructions ministérielles précisent que l'intervention des administrations communales est limitée au contrôle de l'identité et à la fixation du feuillet; leur attention spéciale est en outre attirée sur le fait qu'il leur est strictement interdit, lors du remplacement d'une carte d'identité perdue à laquelle un feuillet portant la mention du groupe sanguin était attaché, d'établir elles-mêmes pareil feuillet en se basant sur les renseignements figurant au registre de la population. Si la personne en cause désire à nouveau faire figurer son groupe sanguin sur sa carte d'identité, il lui appartient de demander la formule requise au service médical qualifié.

Le modèle de ce feuillet et les instructions relatives à son établissement ont été fixés par la circulaire du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Santé publique du 1^{er} septembre 1960 (*Moniteur belge* du 12 septembre 1960, pp. 6486 et 6487).

Dans l'hypothèse où l'honorable membre viserait d'autres mentions que celle relative au groupe sanguin (notamment en ce qui concerne certaines maladies comme le diabète), il faudrait que la réglementation prévoie la possibilité d'une telle mention, et celle-ci ne pourrait, quoi qu'il en soit, être apposée qu'à la demande expresse de l'intéressé. »

Lors de la discussion des tableaux budgétaires, un amendement ayant été introduit par le Gouvernement en vue précisément de commencer cette grande opération « cartes d'identité européennes », des précisions complémentaires ont été fournies par le Ministre. Elles sont reprises sommairement ci-dessous, le Ministre ayant promis de remettre une note très détaillée à la Commission, suite aux multiples remarques émises par divers membres.

La carte d'identité selon le modèle européen aura 150 × 88 mm. Elle sera en matière plastique, rigide et reprendra

met betrekking tot de gezondheid van de betrokkene, noch wat betreft de bloedgroep, noch wat betreft andere aspecten. De resolutie bepaalt evenwel dat het de Lid-Staten vrijstaat om op de keerzijde van de kaart andere rubrieken aan te brengen dan die welke betrekking hebben op de eigenlijke gegevens ter identificatie. De Belgische reglementering zou dus kunnen voorschrijven dat de bloedgroep op de keerzijde van de kaart vermeld moet worden, hoewel de teksten die thans worden opgesteld, daarin niet voorzien.

Ik vermoed dat het geachte lid zinspeelt op de vermelding van de bloedgroep. Volgens de thans geldende verordeningen (*Algemene Onderrichtingen* van 19 maart 1981 betreffende het houden van de bevolkingsregisters (nr. 182, 19°, c; *Belgisch Staatsblad* van 2 april 1981) kan een blaadje met de vermeldingen in verband met de bloedgroep, met behulp van een doorzichtig kleefstrookje, onderaan de tweede binnenzijde van de identiteitskaart geplakt worden, derwijze dat geen enkele vermelding op de kaart onleesbaar wordt. Bij vervanging van de identiteitskaart wordt het losgemaakt blaadje op dezelfde manier in de nieuwe kaart geplakt.

De ministeriële onderrichtingen bepalen dat de gemeentebesturen zich moeten beperken tot de controle van de identiteit en de hechting van het blaadje; bovendien wordt hun bijzondere aandacht erop gevestigd dat het hun, bij de vervanging van een verloren identiteitskaart waaraan een blaadje met de vermelding van de bloedgroep was gehecht, volstrekt verboden is zelf dergelijk blaadje op te maken aan de hand der inlichtingen welke in het bevolkingsregister voorkomen. Wenst de betrokken persoon opnieuw zijn bloedgroep op zijn identiteitskaart te laten vermelden dan dient hij het vereiste blaadje bij de bevoegde medische dienst aan te vragen.

Het model en de onderrichtingen betreffende het opmaken van dit blaadje zijn vastgesteld in een rondschrijven van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Volksgezondheid van 1 september 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 12 september 1960, blz. 6486 en 6487).

In de veronderstelling dat het geachte lid doelt op andere vermeldingen dan die met betrekking tot de bloedgroep (b.v. bepaalde ziekten zoals diabetes), zouden de verordeningen eerst in de mogelijkheid daarvan moeten voorzien en die vermelding zou hoe dan ook enkel aangebracht kunnen worden op uitdrukkelijk verzoek van de betrokkene. »

Daar de Regering een amendement heeft ingediend met het oog op de operatie « Europese identiteitskaarten », licht de Minister een en ander toe tijdens de behandeling van de begrotingstabellen. Die toelichtingen worden hierna kort samengevat weergegeven, aangezien de Minister heeft beloofd een zeer gedetailleerde nota ter beschikking van de Commissie te stellen als antwoord op de vele opmerkingen die verscheidene leden hebben gemaakt.

De identiteitskaart volgens het Europese model krijgt de afmetingen 150 × 88 mm. Ze zal van hard plastic zijn

les indications d'identification à l'exclusion de l'état civil. Elle sera réalisée dans un centre de production, ce qui entraînerait un délai d'environ deux semaines. Le prix coûtant pour le département se situe à 100-110 francs; il est donc à prévoir qu'elle sera délivrée, taxe communale comprise, contre un paiement de 200-250 francs.

La distribution sera programmée sur cinq années et débutera par la catégorie d'âge de 12 ans.

Elle permettra une lecture électronique, ce qui accélérera les procédures de contrôle aux aéroports par exemple et servira de passeport dans la C.E.

Toutefois sa conception exclut qu'il puisse y être apporté des modifications, par exemple dans le libellé de l'adresse. Beaucoup de membres s'émeuvent de cet aspect qui entraînera des frais très élevés pour les familles en cas de déménagement, de modification de nom de rue ou de numérotation.

La Commission sera informée davantage sous peu.

Milice

Un membre voit une discrimination entre ceux qui accomplissent leur service militaire et les autres en ce qui concerne le délai d'attente pour les allocations de chômage.

Le Ministre déclare que le problème de la suppression de la période de carence pour la liquidation des allocations de chômage aux miliciens qui ont accompli leur terme de service militaire actif doit être étudié en concertation avec différents membres du Gouvernement. Cette affaire intéresse au premier chef le Ministre de l'Emploi et du Travail, et, en ordre subsidiaire, le Ministre de la Défense nationale. La compensation financière éventuelle du supplément de dépenses qui résulterait de cette mesure est une question politique dont le Gouvernement doit délibérer.

Le Registre national

Un membre tient à faire remarquer que le Registre national est illégal, ayant été créé sous un gouvernement qui expédiait les affaires courantes et sans régularisation ultérieure.

Le Ministre rappelle l'historique de cette initiative :

« a) Sous le Gouvernement Lefèvre-Spaak, le 13 novembre 1964, le Conseil des Ministres a approuvé une proposition du Ministre de la Fonction publique de demander une étude sur le principe de la constitution d'un fichier national à un groupe de travail interdépartemental.

en gegevens betreffende de identiteit vermelden, met uitzondering van de burgerlijke staat. Ze zal vervaardigd worden in een productiecentrum, wat ongeveer twee weken in beslag zal nemen. De kostprijs voor het departement zal 100-110 frank bedragen; er mag dus worden verwacht dat ze, met inbegrip van de gemeentebelasting, afgegeven zal worden tegen betaling van 200-250 frank.

De invoering van de nieuwe identiteitskaarten zal over vijf jaar gespreid worden en beginnen met de leeftijdscategorie van de 12-jarigen.

De kaart zal elektronisch gelezen kunnen worden, wat de controles op de luchthavens b.v. zal versnellen, en zal als paspoort in de E.E.G. gebruikt worden.

De kaart is echter zo ontworpen dat er geen wijzigingen op aangebracht kunnen worden, b.v. in de adressaanduiding. Veel leden zijn hierover geschokt omdat dit voor gezinnen aanzienlijke kosten zal meebrengen ingeval zij verhuizen of ingeval de straatnaam of het huisnummer wordt gewijzigd.

De Commissie zal zeer binnenkort hierover meer informatie ontvangen.

Dienstplicht

Een lid vindt dat er gediscrimineerd wordt tussen hen die hun militaire dienst vervullen en de anderen wat de wachttijden betreft voor de werkloosheidsuitkeringen.

De Minister verklaart dat het probleem van de afschaffing van de wachttijd voor de uitkering van werkloosheidsuitkeringen ten gunste van de dienstplichtigen die hun actieve militaire dienst hebben volbracht, in overleg met verschillende leden van de Regering moet onderzocht worden. Deze aan gelegenheid belangt in de eerste plaats de Minister van Tewerkstelling en Arbeid aan en subsidiair de Minister van Landsverdediging. De eventuele financiële compensatie voor de meeruitgave die uit deze maatregel zou voortvloeien, is een beleidsprobleem waarover de Regering zich dient te beraden.

Het Rijksregister

Een lid merkt op dat het Rijksregister onwettig is, daar het tot stand werd gebracht onder een Regering die de lopende zaken afhandelde en het nadien niet geregulariseerd werd.

De Minister zet uiteen hoe dit initiatief zich heeft ontwikkeld :

« a) Onder de Regering Lefèvre-Spaak heeft de Minister-raad op 13 november 1964 een veerstel van de Minister van Openbaar Ambt goedgekeurd om een interdepartementale werkgroep te verzoeken een studie te maken over het principe van het aanleggen van een rijkskaartsysteem.

Les conclusions du groupe furent favorables à la constitution du fichier.

b) Sous le Gouvernement Vanden Boeynants-De Clercq, le 29 juillet 1966, le Conseil des Ministres a chargé le Collège des Secrétaires généraux de déposer un rapport sur le même problème. La création du fichier national a recueilli l'accord unanime du Collège des Secrétaires généraux.

c) Le 21 avril 1967, le Conseil des Ministres a approuvé la proposition de la Fonction publique de faire procéder à des essais dans les communes ayant participé à l'étude citée plus haut.

d) Depuis 1969, le Parlement a régulièrement voté les crédits nécessaires à la mise au point et au fonctionnement, à titre expérimental, du Registre national.

e) Le projet de loi organisant le Registre national des personnes physiques a été voté par le Sénat le 20 janvier 1983 et par la Chambre des Représentants le 16 juin 1983. »

Un autre membre s'étonne que la loi sur le Registre national, dont le vote est rappelé ci-dessus, n'ait pas encore été publiée; il en demande justification.

Le Ministre donne les éclaircissements ci-après :

« A l'article 12 de la loi sur le Registre national, il est prévu de constituer une commission consultative de protection de la vie privée.

Le Conseil des Ministres du 4 novembre 1983 a approuvé le projet d'arrêté royal proposé par le Ministre de la Justice fixant la composition et le fonctionnement de cette commission.

Le projet d'arrêté a été soumis ensuite pour avis au Conseil d'Etat.

Il reste à désigner des membres sur proposition du Ministre de la Justice, de la Fonction publique et des Affaires économiques. Tant que cette commission, chargée notamment de donner son avis sur les conditions d'accès et sur les conditions d'utilisation du Registre national par des organismes de droit belge qui remplissent des missions d'intérêt général, n'est pas en place, l'accès au Registre national par ces organismes n'est pas autorisé. Or, en l'absence de loi, il s'est créé une situation de fait où plusieurs services (office des étrangers, des finances, la radio-redevance, office d'allocation familiales...) reçoivent des informations que ne leur permet pas la présente loi; dès lors, pour éviter une rupture dans la fourniture de ces services, il faut publier la loi et les arrêtés royaux d'exécution à des dates rapprochées. Ceci implique un délai pour préparer l'ensemble des arrêtés d'exécution. »

De conclusies van die groep waren gunstig.

b) Onder de Regering Vanden Boeynants-De Clercq, heeft de Ministerraad op 29 juli 1966 het College van Secretarissen-generaal ermede belast een verslag over hetzelfde probleem in te dienen. De totstandbrenging van het rijkskaartsysteem werd door het College van Secretarissen-generaal eenparig goedgekeurd.

c) Op 21 april 1967 keurde de Ministerraad het voorstel van Openbaar Ambt goed om proefnemingen te verrichten in de gemeenten die aan de voornoemde studie hadden deelgenomen.

d) Sedert 1969 heeft het Parlement geregeld de kredieten aangenomen die nodig waren voor de voltooiing en de werking, bij wijze van proef, van het Rijksregister.

e) Het ontwerp van wet tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen werd door de Senaat aangenomen op 20 januari 1983 en door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 16 juni 1983. »

Een ander lid is erover verwonderd dat de voornoemde wet op het Rijksregister nog niet is bekendgemaakt; hij vraagt waarom.

De Minister verstrekt de volgende toelichtingen :

« Artikel 12 van de wet op het Rijksregister voorziet in de instelling van een raadgevende commissie voor de bescherming van het privé-leven.

De Ministerraad heeft op 4 november 1983 zijn goedkeuring gehecht aan het ontwerp van koninklijk besluit voorgesteld door de Minister van Justitie, dat de samenstelling en de werking van die Commissie regelt.

Het ontwerp van besluit is vervolgens ter advies voorgelegd aan de Raad van State.

Er moeten nog leden worden aangewezen op voordracht van de Minister van Justitie, van Openbaar Ambt en van Economische Zaken. Zolang als die commissie die, onder meer gelast is om van advies te dienen omtrent de voorwaarden inzake toegang tot en gebruik van het Rijksregister door instellingen naar Belgisch recht die taken van algemeen belang vervullen, niet is totstandgebracht, hebben die instellingen geen toegang tot het Rijksregister. Daar er geen wet bestond, is er een feitelijke toestand ontstaan : verscheidene diensten (dienst der vreemdelingen, dienst van financiën, dienst voor het luistergeld, dienst voor kinderbijlagen...) ontvangen informatie die zij krachtens deze wet niet kunnen verkrijgen; om een onderbreking in de levering van die diensten te voorkomen, moeten de wet en de koninklijke uitvoeringsbesluiten eerlang worden bekendgemaakt. Dat vergt tijd om de gezamenlijke uitvoeringsbesluiten voor te bereiden. »

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Amendement

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant au projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984 :

Tableau annexé au projet de loi

TITRE I

Dépenses courantes

Section 31

Ministère de l'Intérieur proprement dit

Chapitre I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Article 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (p. 15).*

Porter le crédit non dissocié de « 1 500 000 francs » à 78 500 000 francs.

(Majoration : 77 000 000 de francs.)

Justification

« Cette majoration doit permettre de commencer l'opération de mise en usage de la carte d'identité normalisée dans le courant de l'année 1984 et non en 1985, comme il avait d'abord été envisagé.

En exécution de la résolution 77 (26) du Conseil de l'Europe, le Conseil des Ministres a décidé, en séance du 19 mars 1982 la mise en usage de la carte d'identité normalisée.

En 1984, il est prévu une fabrication de 700 000 cartes à ± 110 francs. Pour les années suivantes et jusqu'en 1988, on prévoit la mise en usage de 1 500 000 cartes par an.

Les dépenses qui résultent de cette opération seront récupérées auprès des communes et reversées au Trésor.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

A. Amendement

De Regering dient het volgende amendement in op het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984 :

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd

TITEL I

Lopende uitgaven

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

Hoofdstuk I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Artikel 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (blz. 15).*

Het niet gesplitst krediet van « 1 500 000 frank » te brengen op 78 500 000 frank.

(Vermeerdering : 77 000 000 frank.)

Verantwoording

« Deze vermeerdering is bestemd om de operatie tot het invoeren van de geharmoniseerde identiteitskaart te kunnen aanvangen in 1984 in plaats van in 1985 zoals eerst werd vooropgesteld.

In uitvoering van de resolutie 77 (26) van de Raad van Europa heeft de Ministerraad in zitting van 19 maart 1982 besloten tot het invoeren van de geharmoniseerde identiteitskaart over te gaan.

Voor 1984 wordt de fabricage van 700 000 kaarten voorzien aan ± 110 frank het stuk. Voor de volgende jaren voorziet men tot in 1988 in de invoering van 1 500 000 kaarten per jaar.

De uitgaven voor deze operatie zullen van de gemeenten worden teruggevorderd en aan de Schatkist worden overgemaakt.

Suite à cet amendement, les crédits non dissociés du titre I sont fixés à 90 687,2 millions de francs et le total général à 91 157,7 millions de francs. »

La discussion de l'amendement a porté sur le nouveau modèle de carte d'identité européenne; elle est reprise ci-avant dans la discussion générale (voir pp. 57-58).

Au vote, l'amendement est adopté par 11 voix et 7 abstentions.

B. Tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministre de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984

Des précisions sont demandées sur certains articles des tableaux.

Article 12.23 : Le Ministre précise que les frais payés aux objecteurs de conscience correspondent à ceux qui sont payés aux miliciens dans des conditions identiques.

Article 12.37 : La majoration du crédit est liée à la croissance du nombre d'objecteurs.

Article 33.05 : La majoration des crédits pour liquider les indemnités de milice est justifiée par le nombre accru de miliciens casernés en Belgique et dont on sait que le service dure deux mois de plus qu'en Allemagne.

Article 43.07 : quelle est la répartition des 355,9 millions destinés à la mainmorte ?

Le Ministre, sans entrer dans le détail, explique que la moitié environ va aux communes de l'agglomération bruxelloise, l'autre moitié se répartissant approximativement en parties égales entre le Nord et le Sud du pays.

Cette répartition est faite par le Ministre des Finances qui se base sur les revenus cadastraux, et sur le taux de l'impôt foncier communal; sur ces critères, il répartit la masse disponible.

Pour rappel, (p. 72 du projet de budget), la compensation est due pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays.

Ingevolge dit amendement worden de niet-gesplitste kredieten van titel I vastgesteld op 90 687,2 miljoen frank en het algemeen totaal op 91 157,7 miljoen frank. »

De bespreking van het amendement had betrekking op de nieuwe modellen van Europese identiteitskaarten; zij is hierboven weergegeven in het gedeelte over de algemene bespreking (zie blz. 57-58).

Het amendement wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 7 onthoudingen.

B. Tabel gevoegd bij het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984

Er wordt om toelichting verzocht over bepaalde artikelen van de tabellen.

Artikel 12.23 : De Minister geeft nader aan dat de bedragen betaald aan de gewetensbezwaarden overeenstemmen met die welke onder dezelfde omstandigheden aan de dienstplichtigen worden toegekend.

Artikel 12.37 : De vermeerdering van het krediet is te wijten aan de toeneming van het aantal gewetensbezwaarden.

Artikel 33.05 : De vermeerdering van de kredieten voor de militievergoedingen wordt verantwoord door het toenemend aantal dienstplichtigen die in België zijn gekazerneerd en wier dienst, zoals bekend, twee maanden langer duurt dan in Duitsland.

Artikel 43.07 : wat is de verdeling van de 355,9 miljoen voor de dode hand ?

De Minister, die niet in bijzonderheden treedt, antwoordt dat ongeveer de helft naar de gemeenten van de Brusselse agglomeratie gaat, terwijl de andere helft in nagenoeg gelijke gedeelten tussen het Noorden en het Zuiden van het land wordt verdeeld.

Deze verdeling geschiedt door het Ministerie van Financiën dat steunt op de kadastrale inkomens en op het percentage van de gemeentelijke onroerende voorheffing; aan de hand van die criteria verdeelt het de beschikbare massa.

Terloops zij erop gewezen (blz. 72 van het ontwerp van begroting), dat de compensatie verschuldigd is voor onroerende goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechtelijke internationale organisatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

C. Votes

Tous les articles ainsi que l'ensemble des projets, amendés comme indiqué ci-dessus, sont adoptés par 11 voix contre 7.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
G. GRAMME.

Le Président,
G. PAQUE.

C. Stemmingen

Alle artikelen, alsmede het ontwerp van wet in zijn geheel, geamendeerd zoals hierboven is aangegeven, zijn aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
G. GRAMME.

De Voorzitter,
G. PAQUE.

ERRATUM

**Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur
de l'année 1984**

Tableau de la loi

TITRE VII

En ce qui concerne les recettes (p. 31) et les dépenses (p. 32), il convient de lire à la mention en tête du tableau de la loi :

« (en millions de francs) » au lieu de « (en milliers de francs) ».

ERRATUM

**Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie
van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984**

Wetstabel

TITEL VII

Wat betreft de ontvangsten (blz. 31 en de uitgaven (blz. 32) past het in de vermelding boven de hoofding van de wetstabel te lezen :

« (in miljoenen franken) » in plaats van « (in duizenden franken) ».

**AMENDEMENT
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION**

Projet de loi contenant le budget du Ministre de l'Intérieur
de l'année budgétaire 1984

Tableau annexé au projet de loi

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité (p. 15).*

Porter le crédit non dissocié de « 1 500 000 francs » à « 78 500 000 francs ».

(Majoration : 77 000 000 de francs).

**

Les crédits non dissociés du titre I sont fixés à 90 687,2 millions de francs et le total général à 91 157,7 millions de francs.

**AMENDEMENT
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

Ontwerp van wet houdende de begroing van het Ministerie
van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten (blz. 15).*

Het niet gesplitst krediet van « 1 500 000 frank » te brengen op « 78 500 000 frank ».

(Vermeerdering : 77 000 000 frank).

**

De niet gesplitste kredieten van titel I zijn vastgesteld op 90 687,2 miljoen frank en het eindtotaal op 91 157,7 miljoen frank.

ANNEXE 1

BIJLAGE 1

Finances provinciales et communales

(En millions de francs)

Provinciale en gemeentelijke financiën

(In miljoenen franken)

Article Artikel	Texte Tekst	1983	1984	Différence Verschil
43.04	Fonds des communes. — <i>Gemeentefonds</i>	64 405,3	66 981,6	+2 756,3
43.05	Fonds des provinces. — <i>Fonds der provinciën</i>	7 521,4	7 822,3	+ 300,9
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations de communes. — <i>Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten</i>	200,0	200,0	—
43.07	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels non perçus, etc. — <i>Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd, enz.</i>	335,4	355,9	+ 20,5
43.08	Dotation au profit de la ville de Bruxelles. — <i>Dotatie ten voordele van de stad Brussel</i>	2 576,3	2 679,3	+ 103,0
43.10	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise. — <i>Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest</i>	859,3	941,8	+ 82,5
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des communes fusionnées. — <i>Krediet tot dekking van de financiële lasten van consolidatieleningen van de samengevoegde gemeenten</i>	971,8	934,4	— 37,4
43.14	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial. — <i>Bijzonder krediet ter bevordering van de rationele verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau</i>	417,2	433,9	+ 16,7
43.15	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes. — <i>Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten</i>	1 700,0	—	—1 700,0
43.16	Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise. — <i>Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie</i>	4 000,0	6 000,0	+2 000,0
<i>Autres subsides. — Andere toelagen</i>				
12.28	Union des Villes et des Communes belges. — <i>Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten</i>	1,0	1,0	—
12.38	Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux. — <i>Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten</i>	2,0	2,0	—
33.15	Subvention à la Section belge du Conseil des communes de l'Europe. — <i>Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa</i>	0,4	0,4	—
41.02	Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes. — <i>Deelname van de Staat in de stijping van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten</i>	—	135,0	+ 135,0
43.02	Bruxelles, cérémonie à la Place des Martyrs. — <i>Brussel, plechtigheid op het Martelarenplein</i>	0,1	0,1	—
43.19	Subside à l'Institut Administration - Université. — <i>Toelage aan het Instituut Administratie Universiteit</i>	0,1	0,1	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		82 990,3	86 487,8	+3 497,5

Il faut également tenir compte des crédits inscrits sous les articles suivants :

Protection civile

(En millions de francs)

Er dient eveneens rekening te worden gehouden met kredieten, uitgetrokken onder de volgende artikels :

Civiele bescherming

(In miljoenen franken)

Article Artikel	Texte Tekst	1983	1984	Différence — Verschil
43.09	Frais de fonctionnement des centres « 900 ». — <i>Werkingskosten van de hulpcentra « 900 »</i>	133,0	148,1	+15,1
43.12	Démolition de certains abris. — <i>Afbraak van bepaalde schuilplaatsen</i>	0,2	0,2	—
63.02	Frais d'installation des centres « 900 ». — <i>Uitgaven voor de installatie van hulpcentra « 900 »</i>	1,2	1,1	— 0,1
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		134,4	149,4	+15,0

Enfin, les crédits suivants inscrits au Titre II, opération de capital, sont également destinés aux communes :

(En millions de francs)

Tenslotte zijn volgende onder Titel II uitgetrokken kredieten ook bestemd voor de gemeenten :

(In miljoenen franken)

Article Artikel	Texte Tekst	1983	1984	Différence — Verschil
61.03	Acquisition de matériel d'incendie. — <i>Aankoop van brandweermaterieel</i>	399,1	425,0	+25,9
63.06	Acquisition de matériel destiné à l'installation de l'équipement des centres « 900 ». — <i>Aankoop van materieel bestemd voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 »</i>	7,8	6,0	— 1,8
63.07	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie. — <i>Toelage aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten</i>	0,7	1,1	+ 0,4
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		407,6	432,1	+24,5

Au total, le Ministère de l'Intérieur interviendra en faveur des provinces et des communes à concurrence de 87 069,3 millions de francs en 1984 au lieu de 83 532,3 millions de francs en 1983, soit une majoration de 3 537,0 millions de francs.

In totaal zal het Ministerie van Binnenlandse Zaken in 1984 aan de provincies en gemeenten tegemoetkomen voor een bedrag van 87 069,3 miljoen frank in plaats van 83 532,3 miljoen frank in 1983, hetgeen op een verhoging van 3 537,0 miljoen frank neerkomt.

ANNEXE 2

Synthèse des crédits par fonction
(En millions de francs)

BIJLAGE 2

Synthese van de kredieten per functie
(In miljoenen franken)

Fonction — Functie	1983 ajusté — 1983 aangepast	Proposition 1984 — Voorstellen 1984	Différence — Verschil	% de majoration ou de réduction — Verhoging of vermindering in %	% du budget 1984 — % van de begro- ting 1984	% des autres dépenses — % van de andere uitgaven
<i>Ministère de l'Intérieur proprement dit. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken</i>						
A. Finances provinciales et communales. — <i>Provin- ciale en gemeenschappelijke financiën</i>	82 999,3	86 487,8	+ 3 497,5	+ 4,214	94,958	—
B. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :						
1. Cabinet de l'Intérieur. — <i>Kabinet van Binnen- landse Zaken</i>	50,2	47,7	— 2,5	— 4,980	0,053	1,039
2. Cabinet du Vice-Premier Ministre. — <i>Kabinet van de Vice-Eerste Minister</i>	61,8	63,8	+ 2,0	+ 3,236	0,070	1,389
3. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction pu- blique. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt</i>	43,9	48,0	— 4,1	+ 9,339	0,053	1,045
4. Protection civile. — <i>Civiele Bescherming</i>	778,6	766,0	— 12,6	— 1,618	0,842	16,678
5. Police générale du Royaume. — <i>Algemene Rijkspolitie</i>	30,4	32,2	+ 1,8	+ 5,921	0,035	0,701
6. Gouvernements provinciaux. — <i>Provinciale Gouvernementen</i>	1 156,4	1 245,7	+ 89,3	+ 7,722	1,367	27,123
7. Conseil d'Etat. — <i>Raad van State</i>	308,0	328,6	+ 20,6	+ 6,688	0,360	7,154
8. Commission de contrôle linguistique. — <i>Vaste Commissie voor Taaltoezicht</i>	41,8	43,4	+ 1,6	+ 3,827	0,047	0,945
9. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	1 817,2	2 017,5	+ 200,3	+ 11,022	2,215	43,926
Total des autres dépenses (B.) — <i>Totaal van de andere uitgaven (B)</i>	4 288,3	4 592,9	+ 304,6	+ 7,103	5,042	100,000
Total général : Ministère de l'Intérieur pro- prement dit (A + B). — <i>Algemeen totaal : Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken (A + B)</i>	87 278,6	91 080,7	+ 3 802,1	+ 4,356	100,000	—
Détail des crédits relatifs à l'administration centrale. — <i>Detail van de kredieten betreffende het Hoofd- bestuur</i> :						
a) Milice. — <i>Militie</i>	536,2	563,4	+ 27,2	+ 5,072	0,618	27,926
b) Objecteurs de conscience. — <i>Gewetensbezwaar- den</i>	228,8	243,7	+ 14,9	+ 6,512	0,008	0,352
c) Protocole. — <i>Protocol</i>	7,6	7,1	— 0,5	— 6,578	0,008	0,352
d) Dommages aux personnes. — <i>Schade aan perso- nen</i>	12,1	12,9	+ 0,8	+ 6,611	0,014	0,639
e) Affaires électorales. — <i>Verkiezingszaken</i>	2,0	70,8	+ 68,8	+ 3 439,999	0,078	3,509
f) Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitga- ven</i>	226,5	256,9	+ 30,4	+ 13,421	0,282	12,734
g) Dépenses d'équipement. — <i>Uitrustingsuitgaven</i>	3,1	4,1	+ 1,0	+ 32,258	0,004	0,203
h) Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	787,9	845,2	+ 57,3	+ 7,272	0,928	41,894
i) Transfert aux Institutions publiques. — <i>Over- drachten aan Openbare Instellingen</i>	13,0	13,4	+ 0,4	+ 3,076	0,015	0,664
Total pour l'Administration centrale. — <i>Totaal voor het Hoofdbestuur</i>	1 817,2	2 017,5	+ 200,3	+ 11,022	2,215	100,000
Total général du budget du Ministère de l'Inté- rieur. — <i>Algemeen totaal van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken</i>	87 278,6	91 080,7	+ 3 802,1	+ 4,356	100,000	—

ANNEXE 3

Fonds des communes

Fonds des provinces

1977-1984

a) Au budget de 1984, le *Fonds des communes* figure pour 66 981 600 000 francs, ce qui représente un accroissement de 2 576 370 000 francs ou de 4,0 p.c. par rapport à la dotation (64 405 230 000 francs) de 1983.

Depuis 1977, année à partir de laquelle le Fonds des communes a été régionalisé, la progression annuelle de la dotation a été la suivante :

BIJLAGE 3

Gemeentefonds

Provinciefonds

1977-1984

a) In de begroting 1984 is voor het *Gemeentefonds* 66 981 600 000 frank uitgetrokken, wat een vermeerdering is met 2 576 370 000 frank of 4 pct. vergeleken met de dotatie (64 405 230 000 frank) van 1983.

Sedert 1977, het jaar waarin het Gemeentefonds werd geregionaliseerd, is de jaarlijkse dotatie gestegen als volgt :

	Dotation (en millions) Dotatie (in miljoenen)	Augmentation annuelle — Jaarlijkse verhoging	
		En millions In miljoenen	%
1977	45 235,5	—	—
1978	51 401,0	6 165,5	13,6
1979	52 958,5	1 557,5	3,0
1980	54 628,7	1 670,2	3,2
1981	58 219,0	3 590,3	6,6
1982	60 932,1	2 713,1	4,7
1983	64 405,3	3 473,2	5,7
1984 provisoire/voorlopig (1)	66 981,5	2 576,2	4,0

Le pourcentage du Fonds des communes de 1984 revenant à chaque Région sur la base de la clé de répartition régionale (2) sera fixé comme suit pour 1984 :

52,64 p.c. pour la Flandre,
39,40 p.c. pour la Wallonie,
7,96 p.c. pour Bruxelles.

La part de chaque Région s'élève dès lors à :

35 259 029 490 francs pour la Flandre.
26 390 686 966 francs pour la Wallonie,
5 331 722 544 francs pour Bruxelles.

Ces montants comprennent la part qui sera prélevée au profit du Fonds spécial de l'aide sociale en application de l'article 105 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

Het percentage van het Gemeentefonds dat volgens de gewestelijke verdeelsleutel (2) in 1984 naar ieder Gewest zal gaan is als volgt :

52,64 pct. voor Vlaanderen,
39,40 pct. voor Wallonië,
7,96 pct. voor Brussel.

Het aandeel van ieder Gewest bedraagt derhalve :

35 259 029 490 frank voor Vlaanderen.
26 390 686 966 frank voor Wallonië,
5 331 722 544 frank voor Brussel.

Die bedragen omvatten het aandeel dat bestemd is voor het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn met toepassing van artikel 105 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

(1) Dotation fixée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 232 du 22 décembre 1983. Toutefois, le Gouvernement a voulu que les dotations du Fonds des communes et des provinces suivent l'évolution réelle des dépenses de l'Etat, calculée du budget ajusté 1983 au budget ajusté 1984. Le taux d'augmentation de 4 p.c. est donc provisoire et sera révisé lors du contrôle budgétaire.

(2) Fixé par arrêté royal du 30 novembre 1983 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1983).

(1) Dotatie vastgesteld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 232 van 22 december 1983. De Regering wil echter dat de dotaties van het Gemeentefonds en van de provincies de Staatsuitgaven volgen, zoals die zich in werkelijkheid hebben ontwikkeld van de aangepaste begroting van 1983 tot de aangepaste begroting van 1984. De stijging met 4 pct. is dus een voorlopig cijfer en zal worden herzien ter gelegenheid van de budgettaire controle.

(2) Vastgesteld bij koninklijk besluit van 30 november 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1983).

Les tableaux ci-après donnent pour chaque région l'évolution annuelle, depuis 1977, de sa part dans le Fonds des communes ainsi que l'évolution par rapport à sa part dans le Fonds de 1977.

De hierna volgende tabellen geven voor ieder gewest de jaarlijkse evolutie sedert 1977 van hun aandeel in het Gemeentefonds, alsook de evolutie ten opzichte van hun aandeel in het Fonds van 1977.

Région flamande

Vlaams Gewest

Année Jaar	Part (en millions) Aandeel (in miljoenen)	Majoration annuelle Jaarlijkse verhoging		Majoration par rapport à 1977 Verhoging ten opzichte van 1977	
		En millions In miljoenen	%	En millions In miljoenen	%
1977	22 979,6	—	—	—	—
1978	26 224,2	3 244,6	14,1	3 244,6	14,1
1979	27 195,5	971,3	3,7	4 215,9	18,3
1980	28 354,3	1 158,8	4,3	5 374,7	23,4
1981	30 500,9	2 146,6	7,6	7 521,3	32,7
1982	32 013,7	1 512,8	5,0	9 034,1	39,3
1983	33 864,3	1 850,6	5,8	10 884,7	47,4
1984	35 259,0	1 394,7	4,1	12 279,4	53,4

Région wallonne

Waals Gewest

Année Jaar	Part (en millions) Aandeel (in miljoenen)	Majoration annuelle Jaarlijkse verhoging		Majoration par rapport à 1977 Verhoging ten opzichte van 1977	
		En millions In miljoenen	%	En millions In miljoenen	%
1977	15 533,9	—	—	—	—
1978	18 325,8	2 791,9	18,0	2 791,9	18,0
1979	19 544,4	1 218,6	6,6	4 010,5	25,8
1980	20 825,8	1 281,4	6,6	5 291,9	34,1
1981	22 897,5	2 071,7	9,9	7 363,6	47,4
1982	23 976,8	1 079,3	4,7	8 442,9	54,4
1983	25 362,8	1 386,0	5,8	9 828,9	63,3
1984	26 390,7	1 027,9	4,1	10 856,8	69,9

Région bruxelloise

Brussels Gewest

Année Jaar	Part (en millions) Aandeel (in miljoenen)	Majoration annuelle Jaarlijkse verhoging		Majoration par rapport à 1977 Verhoging ten opzichte van 1977	
		En millions In miljoenen	%	En millions In miljoenen	%
1977	6 722,0	—	—	—	—
1978	6 851,1	+129,1	+ 1,9	+ 129,1	+ 1,9
1979	6 218,7	-632,4	- 9,2	- 503,3	- 7,5
1980	5 448,5	-770,2	-12,4	-1 273,5	-18,5
1981	4 820,5	-628,0	-11,5	-1 901,5	-28,3
1982	4 941,6	+121,1	+ 2,5	-1 780,4	-26,5
1983	5 178,2	+236,6	+ 4,8	-1 543,8	-23,0
1984	5 331,7	+153,5	+ 3,0	-1 390,3	-20,7

La dotation de la ville de Bruxelles sera de 2 679 257 560 francs soit 4 p.c. de la dotation nationale de 66 981 439 000 francs.

Si l'on prend en considération la dotation annuelle de la ville de Bruxelles, le tableau ci-dessus pour la Région bruxelloise se présente comme suit :

De dotatie van de stad Brussel zal 2 679 257 560 frank bedragen, d.i. 4 pct. van de nationale dotatie van 66 981 439 000 frank.

Houdt men rekening met de jaarlijkse dotatie van de stad Brussel, dan ziet de tabel voor het Brusselse Gewest er uit als volgt :

Année Jaar	Part (en millions) Aandeel (in miljoenen)	Majoration annuelle Jaarlijkse verhoging		Majoration par rapport à 1977 Verhoging ten opzichte van 1977	
		En millions In miljoenen	%	En millions In miljoenen	%
1977	8 531,4	—	—	—	—
1978	8 907,2	+375,8	+4,4	+ 375,8	+ 4,4
1979	8 337,0	—570,2	—6,4	— 194,4	— 2,3
1980	7 633,7	—703,3	—8,4	— 897,7	—10,5
1981	7 149,3	—484,4	—6,3	—1 282,1	—16,2
1982	7 378,9	+229,6	+3,3	—1 152,5	—13,5
1983	7 754,4	+375,5	+5,1	— 777,0	— 9,1
1984	8 011,0	+256,6	+3,3	— 520,4	— 6,1

b) La dotation du Fonds des provinces s'inscrit pour 7 882 256 000 francs (1) au budget du département pour 1984.

L'augmentation est de 300 856 000 francs, soit 4,0 p.c. par rapport à la dotation du Fonds de 1983 (2).

Egalement au profit des provinces, figure au budget de 1984 un crédit spécial de 433 900 000 francs destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial par concentration entre les pouvoirs.



Outre les crédits précités, sont aussi prévus :

— 200 millions en vue de l'octroi d'une aide à l'agglomération bruxelloise;

— 355,9 millions pour le paiement aux communes concernées de la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire;

— 941,8 millions destiné à la Région bruxelloise, conformément à la loi du 8 janvier 1981 relative à l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois;

— 934,4 millions destinés à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

b) In de begroting van het departement voor 1984 bedraagt de dotatie van het Provinciefonds 7 822 256 000 frank (1).

Dat is een stijging met 300 856 000 frank of 4 pct. vergeleken met de dotatie van het Fonds in 1983 (2).

Ten behoeve van de provincies is op de begroting 1984 ook nog een bijzonder krediet van 433 900 000 frank uitgetrokken om een rationele verdeling van de provinciale uitgaven in de hand te werken door concentratie van bevoegdheden.



Behalve de hiervoren genoemde kredieten is ook voorzien in :

— 200 miljoen voor steun aan de Brusselse agglomeratie;

— 355,9 miljoen als compensatie voor de betrokken gemeenten van de gemeentelijke opcentiemen die niet worden geheven omdat bepaalde onroerende goederen gelegen op hun grondgebied daarvan zijn vrijgesteld;

— 941,8 miljoen bestemd voor het Brusselse Gewest overeenkomstig de wet van 8 januari 1981 betreffende de consolidatielening voor de Brusselse ondergeschikte besturen;

— 934,4 miljoen voor het dekken van de financiële lasten van de consolidatieleningen voor het deficit van de samengevoegde gemeenten.

(1) Dotation fixée par l'article 2 de l'arrêté royal n° 232 du 22 décembre 1983.

(2) L'évolution du Fonds des provinces est identique à celle du Fonds des communes, telle que décrite ci-avant.

(1) Dotatie vastgesteld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 232 van 22 december 1983.

(2) De evolutie van het Provinciefonds is gelijk aan die van het Gemeentefonds, zoals hiervoren beschreven.